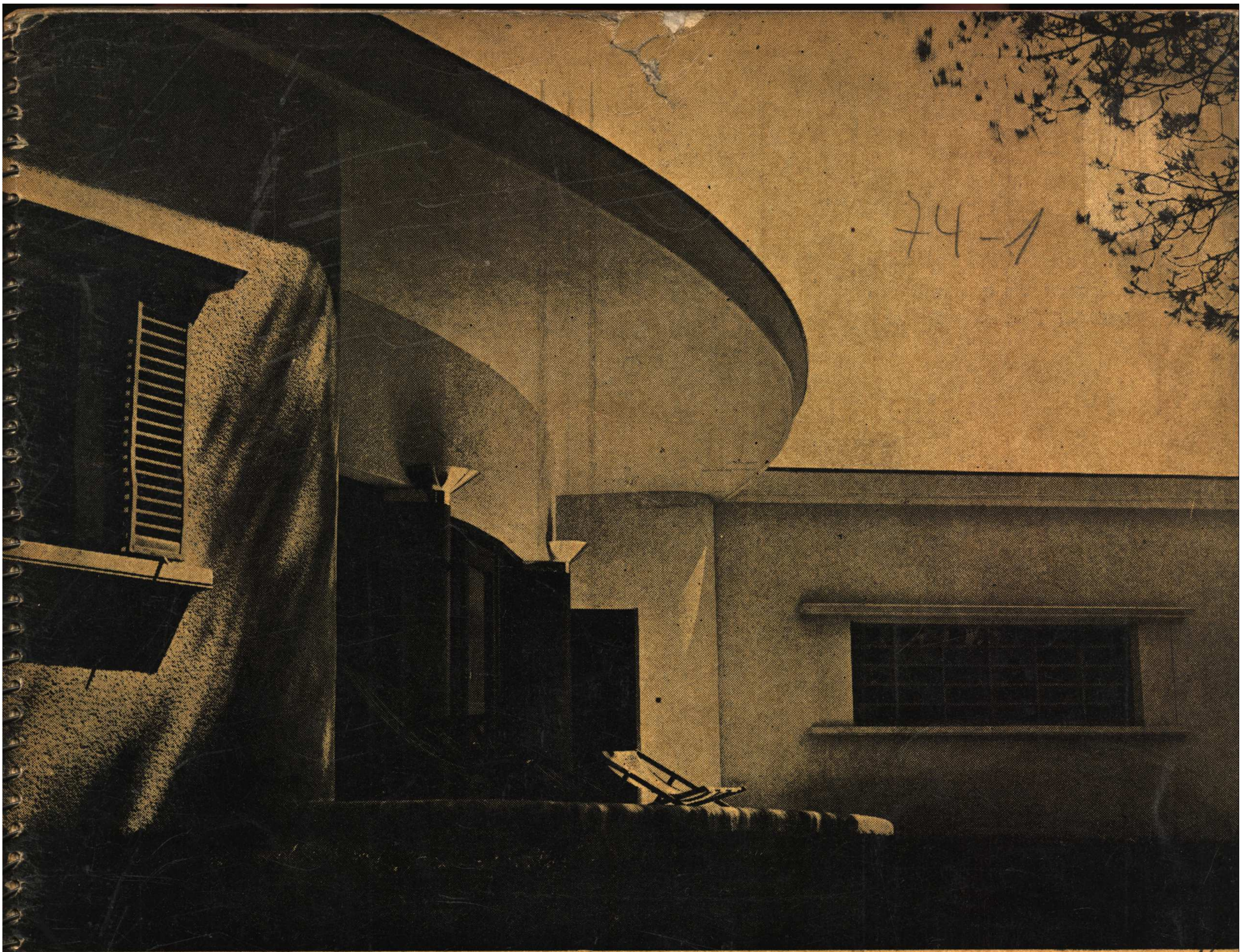


REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

1

ENERO 1936

El Renglón Sanitario
más completo que se fabrica

"Standard"

Artefactos Sanitarios

Lo mejor que se fabrica

De Fama Mundial

CUIDESE LA SALUD DE LA FAMILIA
NO ACEPTEN IMITACIONES



"Standard"
Practicamente irrompible, dura tanto como el edificio.



Standard
A prueba de ácidos



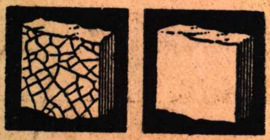
"Standard"
Puede limpiarse con un trapo húmedo y está siempre nuevo. Ningún otro material resiste el deterioro del tiempo.



EXIJA QUE SU LAVATORIO SEA DE **LOZA VITRIFICADA** DE DOBLE COCCION PUES ES EL UNICO MATERIAL REALMENTE SATISFACTORIO



"Standard"
Nótese que no absorbe tinta ni otro líquido, mientras que la loza ordinaria, llámese como quiera, absorbe inmediatamente.
Esta es la prueba de un material realmente higiénico.



"Standard"
El único material que realmente puede garantizarse contra cuarteaduras.

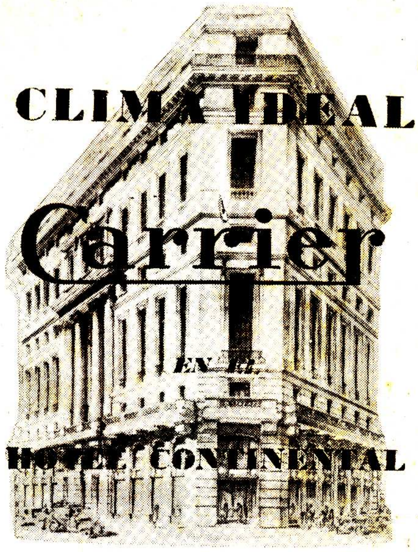


"Standard"
No se raya como las lozas comunes y el hierro enlozado.

Los cuartos de baño "Standard" se fabrican en blanco y ocho hermosos colores.

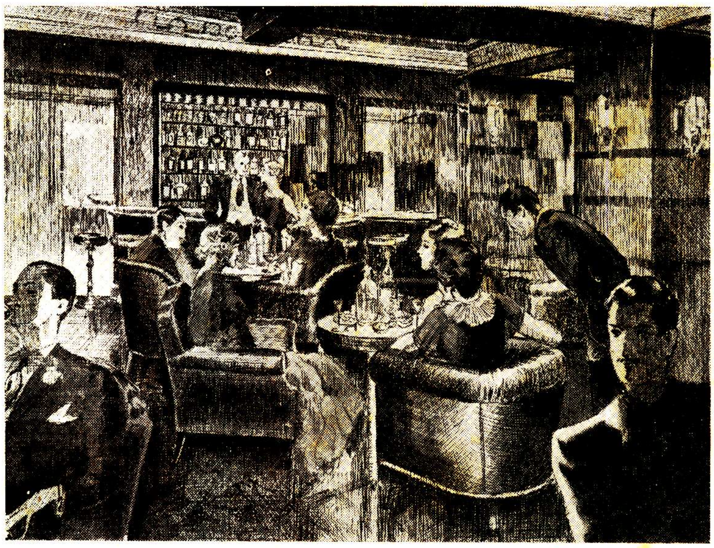
INVITAMOSLE A VISITAR NUESTRA
EXPOSICION PERMANENTE

N.V. RADIATOREN
HANDELMY
Córdoba 817 - Bs. As.
U. T. 31 - RETIRO 7284





Restaurant (planta baja) equipado con instalación de Aire Acondicionado **Carrier**



Bar (Sub-suelo) equipado con instalación de Aire Acondicionado **Carrier**

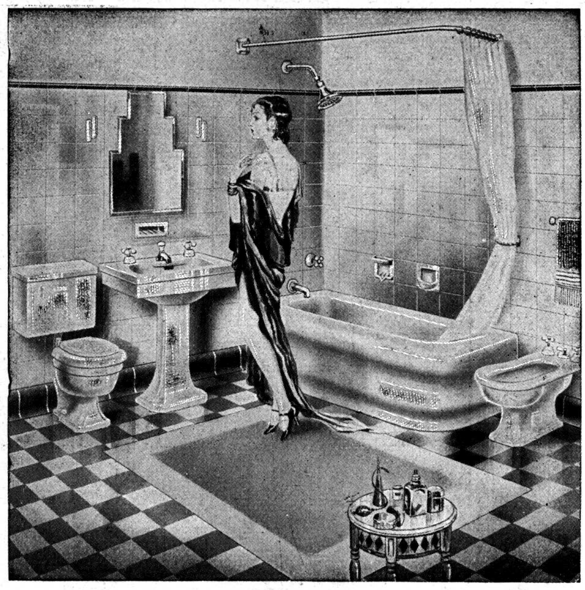
EL HOTEL CONTINENTAL
moderniza sus instalaciones

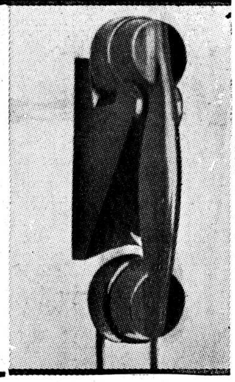
La Compañía General de Comercio e Industrias S. A. propietaria del PLAZA HOTEL y del HOTEL CONTINENTAL, ha elegido los equipos Carrier para dar Clima Ideal al Restaurant y al Bar del Hotel Continental, *porque si no es* Carrier *no es "CLIMA IDEAL".*

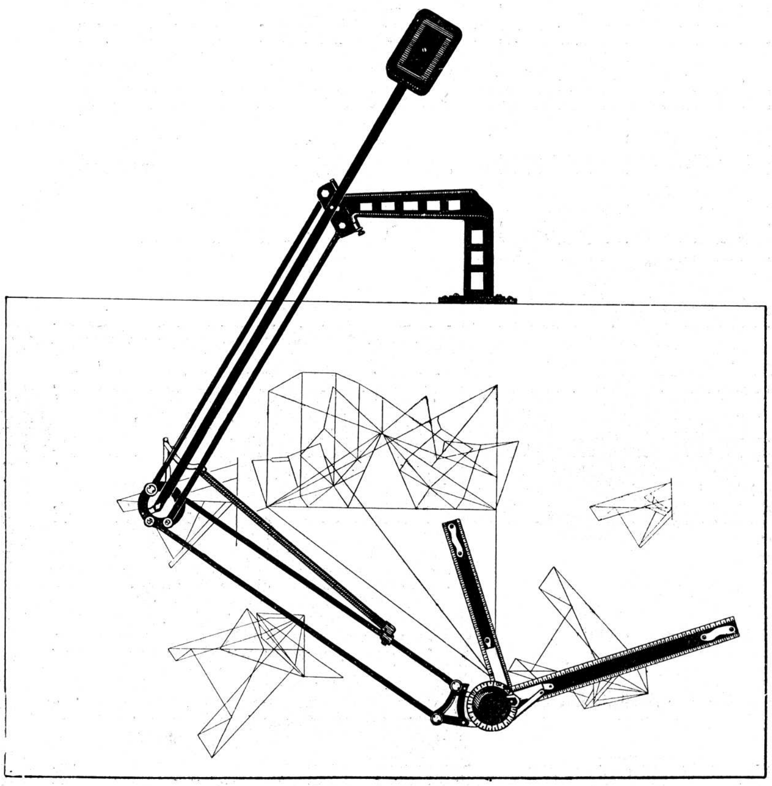
Carrier-Lix Klett, S.A.

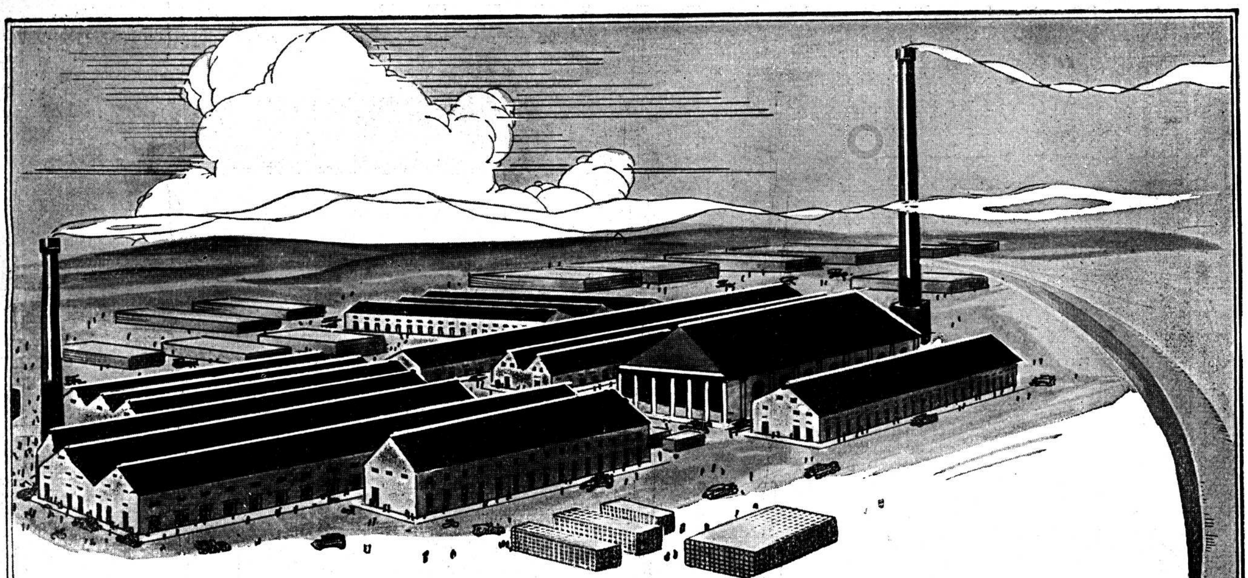
FLORIDA 229 **BUENOS AIRES**

En el "ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA", páginas Nos. 883 al 890 y 896 al 897, encontrará más detalles.









Fábrica Cerámica
ALBERDI

SANTA FE esq. SAN MARTIN
ROSARIO DE SANTA FE

FABRICAS: { ROSARIO (Alberdi - Prov. Sta. Fe)
JOSE C. PAZ (Prov. Bs. As.)

Emplee en sus obras las Baldosas para pisos y azoteas 20 x 20

"ALBERDI"

Orgullo de la industria Argentina

UNICOS REPRESENTANTES

RICARDO TISI & Hno

4061 - DIAZ VELEZ - 4061
U. T. 62, Mitre 8818 y 2390 - Buenos Aires

Distribuidores:

HIERROMAT, S. A. - Moreno 566
THEA & Cía. - Sarmiento 3060
JOSE M. DIANTE - Rivadavia 10244
JUAN A. PREDA - Garmendia 4805
LA BELGA, S. A. - Rivadavia 3014
TRUSCON STEEL COMPANY - Corrientes 222

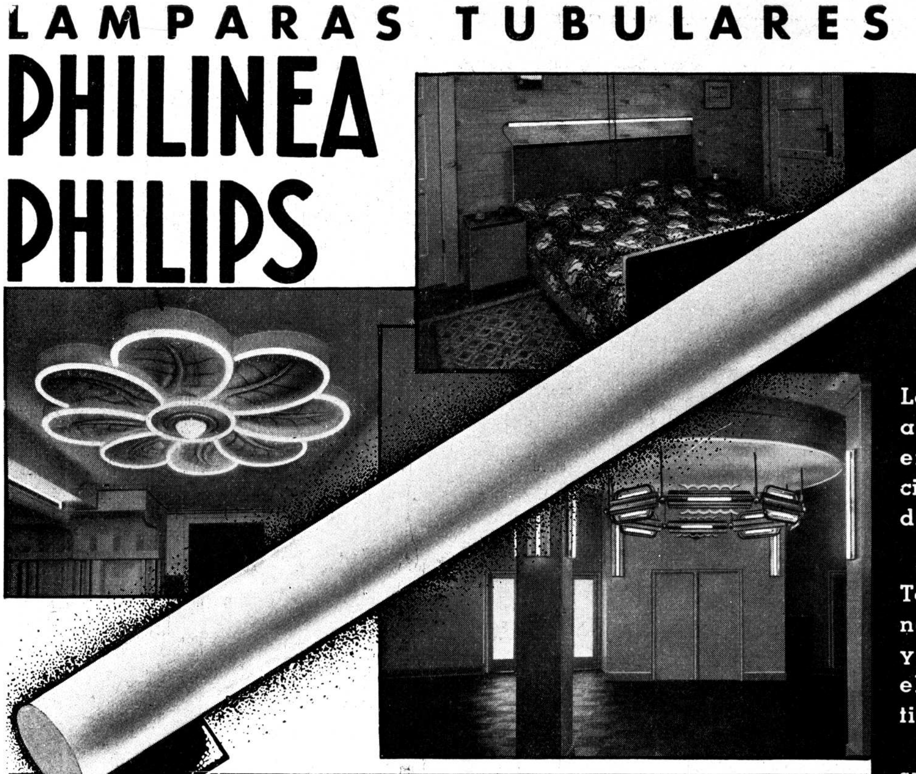
En Venta en todas las Casas del Ramo

Nuestros productos han merecido el Primer gran premio en la Exposición de la Industria Argentina 1933-34.



LAMPARAS TUBULARES

PHILINEA PHILIPS



2 tipos rectos de 0.50 y 1.00 mts.

2 tipos curvos de 0.50 mts., que forman un círculo con 4 u 8 secciones respectivamente.

Los conceptos modernos del alumbrado arquitectónico encuentran su interpretación más fiel con el empleo de las lámparas tubulares "Philinea" Philips.

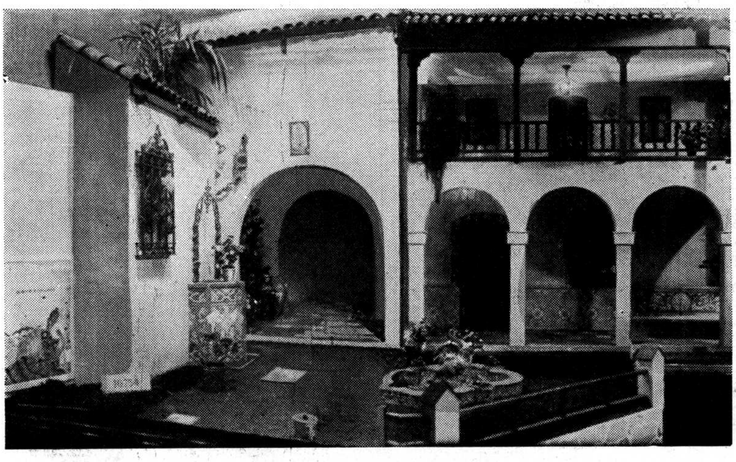
Tanto para los grandes salones de restaurantes, teatros y clubs como para la sala o el comedor del hogar particular, la lámpara tubular "PHILINEA" PHILIPS sustituye con gran ventaja por su valor artístico a la lámpara común.

Distribuidores:
AGAR, CROSS & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela - Buenos Aires ● HEINLEIN & Cía., Garay 2428 - Buenos Aires
E. LIX KLETT & Cía. S. A., Florida 229 - Buenos Aires ● ANGEL MUZZIO E HIJOS Lda., San Juan 1061 - Rosario
PHILIPS ARGENTINA S. A., Moreno 970 - Buenos Aires

TALAVERA DE LA REINA

CERAMICA ARTISTICA RUIZ DE LUNA

AZULEJERIA
BANCOS
FUENTES
ESCUADRAS
LOSETAS
OLAMBRILLAS
y Todo Material
para Decoración



PARA
REGALOS
ORZAS
CANTAROS
TINAJAS
BOTIJOS
POTERIA
EN GENERAL

Patio español expuesto en la casa Pinard, Noseda & Cía.
Calle Corrientes 1244

●

EXPOSICION PERMANENTE:
● RIVADAVIA 1956

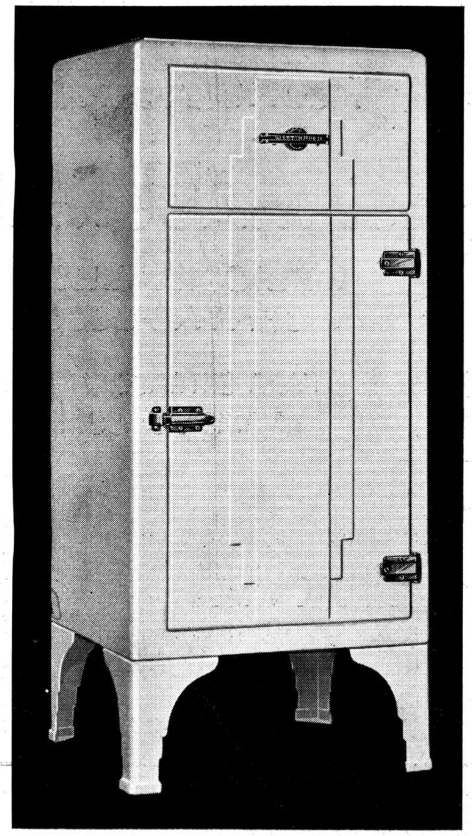
M. MARTIN YAÑEZ
BUENOS AIRES

UNION TELEFONICA:
47, Cuyo 1731 ●

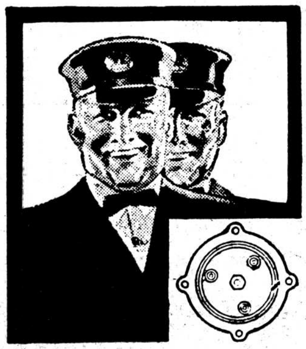
SOLICITE NUESTROS PROYECTOS

✭ Unicos en todo el Mundo...

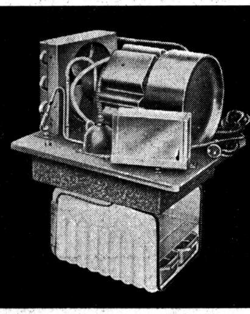
Los Refrigeradores Eléctricos Westinghouse son los únicos en el mundo que son Dual-Automáticos...



El Doble Guardián Automático es un invento de Westinghouse que costó 1 millón de dólares. Significa una garantía y una seguridad de buen funcionamiento. Se trata de un dispositivo exclusivo de Westinghouse que protege al refrigerador de cualquier dificultad que pueda sufrir por causa de las fluctuaciones de la corriente. Funciona automáticamente, desconectando la unidad refrigeradora en caso de peligro y conectándola nuevamente una vez restablecida la tensión normal de la línea.



Este es el famoso mecanismo refrigerador Westinghouse herméticamente encerrado. Funciona en baño de aceite continuo, inmune a la entrada de polvo y suciedad. Largos años de funcionamiento satisfactorio en todos los continentes, bajo todos los climas, han demostrado la seguridad de esta unidad frigorífica.



Refrigeradores Dual automáticos

Westinghouse

Av. de Mayo 1035 **Buenos Aires**

En las páginas 811, 812 y 813, del "Anuario de Arquitectura y Técnica", encontrará detalles sobre nuestros refrigeradores.

Un Bello Adorno para la Arquitectura Moderna

El problema de embellecer las construcciones modernas con un metal blanco inoxidable de tonos hermosos y brillo inalterable ha sido resuelto por:

ANTICORODAL

"El metal con reflejos de plata sobre la blancura del cemento".

Liviano como aluminio resistente como acero.

Los más bellos y durables:

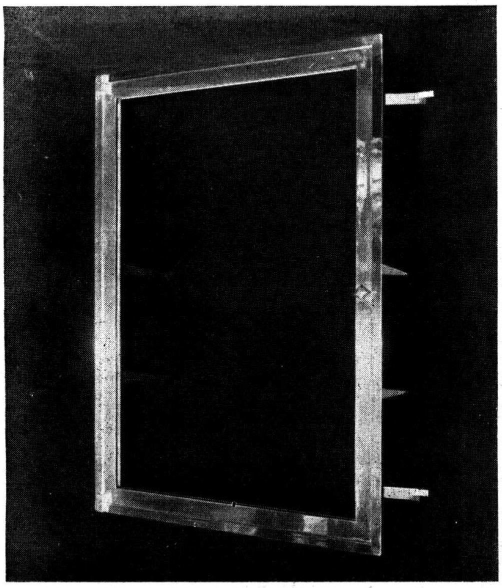
carpintería metálica en general
pasamanos escaleras
pasamanos para balcones
toldos - molduras - rejas
manijones - frentes de armario
cabinas para ascensores
etc. etc.

son de **ANTICORODAL**

PROPIEDAD DE RENTA JUNCAL Y ESMERALDA



Pasamanos de ANTICORODAL fabricados por FREDk. SAGE & Co. (S. A.) Ltd., colocados sobre barandas de hierro



Frentes y Puertas para armarios en los cuartos de baño. Creación de la casa FREDk. SAGE & Co. (S. A.) Ltd.

Depositarios Exclusivos:

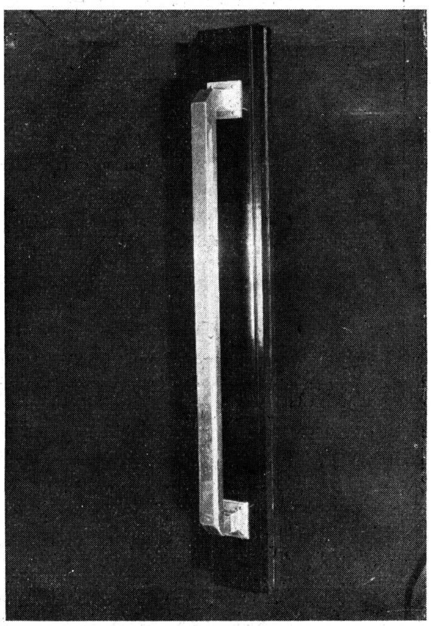
VILA & TRESOLDI

Belgrano 266
U. T. 33 - 7688
U. T. 33 - 0419
Buenos Aires

■

Fabricantes especialistas de Aluminio y sus aleaciones:

ANTICORODAL
ALUMAN-AVIONAL



Manijones para entradas principales Creación de la casa FREDk. SAGE & Co. (S. A.) Ltda.

S. A. POUR L'INDUSTRIE DE L'ALUMINIUM (SUIZA)

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 - COOP. 1086, CENTRAL :: BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1935-36)

Presidente	Secretario	Tesorero
RAUL G. PASMAN	J. ALBERTO CERVERA	JUAN A. BERÇAITZ
Vice-presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
R. GIMENEZ BUSTAMANTE	CARLOS MALLEA	BRUNO O. FRITZSCHE

Vocales: ENRIQUE G. QUINCKE, RAUL LISSARRAGUE, FELIX LOIZAGA y CARLOS VILAR — Vocales Suplentes: PEDRO M. BARDI y SIMON LAGUNAS. — Vocal Aspirante: ROBERTO J. CARDINI

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecaria: FINLANDIA PIZZUL

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: NARCISO DEL VALLE (h.). — V. RAUL CHRISTENSEN, ARNOLDO ALBERTOLLI, ENRIQUE FOLKERS, CARLOS E. GENEAU, SIMON LAGUNAS
Asesor Letrado: Doctor HORACIO C. RIVAROLA. — Secretario de la S. C. de A.: J. ALBERTO CERVERA

JURADO DE ETICA

Ex-Presidente: RAUL E. FITTE — Ex-Vicepresidentes: JUAN C. BUSCHIAZZO y OSCAR GONZALEZ. — Socio Activo: ARNOLDO ALBERTOLLI. — Miembro «Colegio de Jurados»: ALBERTO GELLY CANTILO. — Presidente Com. Arb. e Interpretación: NARCISO DEL VALLE (h.) — Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADOS

ALBERTO GELLY CANTILO, V. RAUL CHRISTENSEN, HECTOR M. CALVO, PABLO E. MORENO, ENRIQUE CUOMO, CARLOS M. PIBERNAT, JOSE A. MICHELETTI, JUAN KRONFUSS, SALVADOR A. GODOY, RAUL J. MENDEZ, ALBERTO BELGRANO BLANCO, ERNESTO LAGOS, RAUL R. RIVERA, RAUL TOGNERI, ROBERTO SOTO ACEBAL, CARLOS E. BECKER, FERMIN H. BERETERBIDE, EDUARDO FONTECHA, ERNESTO E. VAUTIER, HILARION HERNANDEZ LARGUIA.

DIVISION CORDOBA

Bedoya 283 — U. T. 7577 Córdoba

Presidente	Secretario	Tesorero
SALVADOR A. GODOY	HECTOR M. ROGGIO	AQUILINO LUQUE
Vice-Presidente	Vocal 1°	Vocal 2°
MIGUEL ARRAMBIDE	JUAN KRONFUSS	ANGEL T. LO CELSO

Suplente 1°: ENRIQUE ALIAGA DE OLMOS. — Suplente 2°: JUAN JOSE DE ELIZALDE
Vocal Aspirante:

DIVISION ROSARIO

Córdoba 801 — Rosario

Presidente	Secretario	Tesorero
EMILIO MAISONNAVE	EMILIO MARCOGLIESE	
Vice-Presidente	Vocal 1°	Vocal 2°
SALVADOR BERTUZZI	ALBERTO CICUTTI	ANGEL A. VANOLI

Vocal Suplente — Vocal Aspirante

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.° Piso — U. T. 33, AVENIDA 2439 — BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA (1935-36)

Presidente	Secretario	Tesorero
MARIO R. ALVAREZ	HECTOR GRENNI	RICARDO W. MACKINLAY
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
OSCAR CASAS	JOSE M. DENTONE	ARISTIDES COTTINI (h.)

Vocales: ROBERTO PORTAL, ARTURO J. ADAMOLI, MAURICIO REPOSSINI J. J. PODESTA, ANGEL PERAZZO

Delegados a la Revista de Arquitectura: Señores MARIO R. ALVAREZ y OSCAR CASAS

REVISTA DE ARQUITECTURA—CALLE LAVALLE 310—BUENOS AIRES

★ LOS *Nuevos* ENVASES DE PAPEL ★



DE LOS CEMENTOS PORTLAND

SAN MARTIN E INCOR

★

Presentamos los nuevos envases
de papel, adoptados
para nuestros cementos
"SAN MARTIN" e "INCOR"

★

C. E. 144

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★

RECONQUISTA 46 ★ U.T.AV.(33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XXII — ENERO DE 1936 — No. 181

S U M A R I O

Editor:
ALBERTO E. TERROT

Director:
VICTORIO M. LAVARELLO

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ERNESTO E. VAUTIER, PEDRO P. LANZ

Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: MARIO R. ALVAREZ y OSCAR CASAS

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.-; Exterior, $ 15.-

Redacción y Administración: Lavalle 310 + BUENOS AIRES + Unión Telefónica: 31, Retiro 2199



De su paso por nuestra capital - en donde ha dejado tan fecundas demostraciones de su talento - el arquitecto Alberto Sartoris nos ha dejado esta rápida y nerviosa visión de Buenos Aires a vuelo de pájaro, como una colaboración especial para "Revista de Arquitectura".

a la "Sociedad Central de Arquitectos"
in ricordo di una gradita ma
troppo breve visita!
Alberto Sartoris. B.A. nov. 1935.

MI VUELO SOBRE BUENOS AIRES

TUVO origen por casualidad; fué favorecido por las circunstancias, ayudado por el tiempo y tuvo lugar el día 18 de noviembre de 1935. Esta fecha quedará inolvidada en mi mente, también porqué es ella la de mi bautismo del aire.

Partimos a la madrugada desde el centro; en auto, con los amigos: Repetto, Méndez, Pedretti y Muntañé.

Ya sobre el campo de aviación, después de los habituales preparativos, animándonos unos a los otros, subimos a la carlinga acompañados del excelente arquitecto Repetto (el cicerone más racionalmente cortés que pueda un funcionalista imaginar).

El «decollage» fué muy fácil y partimos a la búsqueda de... una solución urbanista.

Que yo la haya luego encontrado en tan poco tiempo, no podré asegurarlo, máxime cuando yo realicé éste mi primer vuelo con muy otros propósitos, principalmente el de ver la tapa desconocida de la grande y hermosa ciudad que me hospedaba. Y no regresé desilusionado.

Durante el tiempo bastante largo que duró mi vuelo, tuve ocasión de admirar detenidamente la extensión verdaderamente sorprendente de esta enorme capital, que me figuraba distinta. He examinado la ciudad desde un punto de vista completamente nuevo.

Al principio, lo que mayormente me llamó la atención (por causa del ruido del motor), fué el baño de silencio en el cual parecía estar toda entera sumergida la metrópoli; no se oía ninguno de sus ruidos característicos y la vida callejera parecía reducida a sus mínimas exigencias. Pero todo esto, era engaño, puesto que Buenos Aires vivía una actividad ensordecedora, vibrante y poderosa.

Con rapidez recordé los proyectos expuestos en la «Primera Exposición de Urbanismo» que había visitado unos días antes y enseguida pude convencerme de las infinitas dificultades que se refieren al nuevo plan regulador. Y así juzgué más humanamente la obra desarrollada hasta ahora por los técnicos encargados de dar nueva vida a la ciudad.

No creo, por consiguiente, que se pueda resolver solamente... desde las alturas las posibilidades del desarrollo urbanístico de una ciudad; será necesario encontrarse en cambio, frente a frente con las dificultades de la circulación anárquica, cosas estas todas que, desde el aeroplano no pueden medirse en su verdadero valor.

Pero volando a escasa altura se puede contemplar y ver

(Continúa en la pág. Nº 4).

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 181 ENERO de 1936 Año XXII

1 9 3 6

POR más que la realidad inmediata, nuestra realidad, *permita dar al pronóstico del año que comienza un* matiz optimista, la visión panorámica de la actualidad universal impone gravedad a la reflexión juiciosa de lo que podemos esperar de 1936.

Queremos decir con esto, que los particularismos nacionales son siempre influídos y aun modificados por las grandes causas sociales, económicas y aun políticas que se generan en el complejo humano del mundo moderno.

Ya se ha expresado gráficamente ese concepto al decir que el módulo de la civilización es la unidad, fórmula que se aplica lo mismo a la comprensión de los progresos de la técnica que a las reacciones morales de los pueblos. Tendemos, en efecto, hacia la unidad, tanto por la universalidad de la cultura como por la supresión de las diferencias absolutas de espacio y de tiempo, que la ciencia ha hecho posible entre los pueblos.

El mundo se ha empequeñecido geográficamente, esa es la verdad con todas sus consecuencias: identificación de costumbres, ideas, necesidades y aspiraciones.

Contra esa relación cada vez más íntima de los pueblos escaso poder tienen los esfuerzos individualistas de todos los grupos nacionales. Esto formará lo esporádico exterior y cambiante de la vida de los pueblos, mientras que aquella identificación es lo esencial y permanente del proceso civilizador. Bajo el signo unitario de las grandes conquistas técnicas que en si mismas llevan el reactivo disolvente de todas las fronteras políticas y sociales, todo el mundo goza y sufre por iguales motivos de satisfacción o de quebranto. Por eso va resultando pueril hablar, como de cosas extrañas, de la crisis del carbón inglés, del algodón sudanés, del café brasileño o del te de Ceylan. Todo ello, repercute más o menos en nuestra propia economía, y no sufre el gremio de los tejedores de Manchester, sin que una perturbación proporcionada a nuestras interferencias financieras y comerciales con el Reino Unido, incida sobre el consumo y los precios de nuestras carnes o nuestras lanas. Se comprende mucho mejor ésto recordando que lo primero en unificarse bajo el signo universalista de esta civilización ha sido el capital anónimo, verdadero sistema nervioso de los tiempos modernos.

De ahí que, como dijimos al principio, los signos promisores de nuestra realidad local, es decir: nacional, significan poco para fundar sobre ellos un juicio de esperanzas más o menos lógicas con respecto al año que comienza.

Para tal pronóstico es poca la influencia de lo nuestro, y *dificilísima la interpretación totalitaria de lo que puede* afectarnos.

Digamos simplemente que este principio de año está lleno de tremendos interrogantes humanos. Todo el mundo—con la excepción jubilosa de América—está afectado por una verdadera sicosis de negación y de violencia. Bajo tales auspicios el pronóstico no puede ser más pesimista. Es más: como ante lo inevitable la humanidad parece haber cerrado los ojos y espera resignada con su carne estremecida el golpe que habrá de herirla en lo más sensible de su ser civilizado y moral. El año 1935, fué el año de la gran esperanza. 1936 aparece anunciado por señales apocalípticas.

¡Ojalá que no sea éste, el de la gran tragedia!

Pero volvamos a lo inmediato. Y como en el fenómeno de la propagación de las ondas, empecemos por nosotros mismos, hagámonos centro de la ondulante curva que se espacía cada vez más en torno nuestro.

En esta posición, no podemos olvidar que **REVISTA DE ARQUITECTURA**, entra en su XXII° año de existencia; es más, nos complace recordar la fecha. La anunciamos con satisfacción. Sabemos que en todo momento, desde el día primero de lo que empezó siendo Boletín de la muchachada inquieta que poblaba las aulas de nuestra Escuela de Arquitectura, hasta hoy no hemos mezquinado esfuerzo por superar la obra de la víspera.

La significación de esta Revista, entre la prensa representativa de las colectividades profesionales de América, y el concepto en que se nos tiene dentro y fuera del país, dice bien a las claras de la tenacidad de ese esfuerzo y de la dignidad con que ha sido cumplido. Hoy, esta Revista—fuera mal entendida modestia el callarlo—asume por derecho propio la representación de los arquitectos argentinos. Su voz es escuchada con atención respetuosa en el concierto de las que representando los intereses o las ideas de un sector ponderable cualquiera, de la vida nacional, se totalizan en la misma e irrenunciable aspiración de bien público. Inútil parece agregar, que si nos satisface la autoridad moral que nos confiere una larga y honesta tradición de periodismo sano, es porque ella puede ser útil a la defensa y estímulo del progreso de la Nación. Sea ésta nuestra única promesa al comenzar el año nuevo que es

también, por una coincidencia feliz, el comienzo de una nueva etapa en la vida de **REVISTA DE ARQUITECTURA.**

Profesionalmente, esperamos mucho de 1936.

La aprobación de la ley reglamentaria de las profesiones liberales, es una vieja aspiración de los arquitectos argentinos que esperamos ver realizada en este año. Promesas formales del Poder Ejecutivo de la Nación, alientan esa espera optimista.

Muchos problemas que parecen secundarios pero que no lo son, de la profesión,—de orden ético y social principalmente—quedarán automáticamente resueltos con aquella ley. Como hemos dicho, en otra ocasión, bajo la égida de la **RESPONSABILIDAD**, como espíritu directriz, se abrirán nuestras perspectivas de fecunda actuación social para la profesión.

Con esa mejora únicamente, que nos traiga el año que comienza, bastará para que sus cifras perduraran con relieve propio, en la historia de la organización profesional del país: De ahí que limitemos a la realización de esa esperanza nuestro deseo de adelanto para este año.

Pero si nosotros debemos ser parcos en el deseo de cosas o bienes que nos conciernan, no debemos limitar nuestro anhelo de progreso y bienestar para los demás y en especial para los que colaboran en nuestra obra, rindiéndole el valor imponderable de su talento, o el estímulo no menos eficaz de su simpatía.

A todos ellos la expresión ritual en esta fecha, realzada por nuestro más cordial acento, y la certidumbre de que, en este hogar periodístico de los arquitectos argentinos, los triunfos o las dificultades de todos sus componentes, se identifican como tributo solidario a la perfección general.

Vaya el mismo concepto como expresión de respetuoso homenaje a los colegas de la prensa. A todos deseámosles un año más de elevadas y proficuas actividades.

●

(Continuación de la pág. Nº 2)

Mi vuelo sobre Buenos Aires

en sus más ocultas formas una ciudad de gran porvenir, que responde a su carácter de masculinidad, de fuerza y orgullo no comunes.

Su principal característica es la extensión infinita contra la cuál deberemos luchar un día con precisión o crear necesarias subdivisiones que harán de la ciudad un grupo de centros independientes agregados al nucleo vital de la ciudad y que llamaréis seguramente «federal».

Afirmo además, por la visión que me dió el aeroplano, que las zonas verdes indispensables a la salud de la ciudad y de sus habitantes, deberán adquirir una importancia siempre mayor.

Más creo que todo esto ya ha sido previsto en el nuevo plan regulador y no quisiera ni tampoco desde lo alto... derrumbar una puerta abierta.

Mi opinión, que os doy muy sencillamente, como un viejo... lobo del cielo, no es la sistemática oposición del extranjero que solo vé de hermoso lo que se hace en la propia casa, a los pies de su campanario, próximo a su almohada, sino la admiración aero-poética de quien ha encontrado en Buenos Aires el entusiasmo de numerosos arquitectos dispuestos a renovar en lo más profundo la ciudad, adecuándola a las exigencias de los problemas más urgentes del urbanismo social.

El signo primero de esta renovación lo he gozado en alguno de los últimos edificios construídos sobre bases modernísimas fundadas en la realidad de los problemas técnicos, artísticos y sociales surgidos en esta nueva era y lo que espero ver pronto (puesto que antes de crear el urbanismo fué indispensable hallar los tipos de casas y los sistemas técnicos más adecuados al plan regulador) es la ayuda material y moral que vendrá desde nuestras autoridades para permitiros realizar el segundo punto de vuestra renovación: el Urbanismo Argentino.

Pero mientras tanto las circunvalaciones del aeroplano me recuerdan ideas más directas sobre la estabilidad de mi cuerpo. Repetto me señala con una vocesita... que no es ya la del atleta, los edificios que hemos visitado los días anteriores, y yo empiezo a entender la inestabilidad de las cosas terrenas cuando sopla el viento en los aleros y todo parece que tuviera que romperse o derrumbarse.

El piloto a conciencia del delicado encargo que le habían hecho, con todo cuidado, con mano y cabeza segura, nos dejó con dulzura en el campo, y bajo del aeroplano como un conquistador o un actor cinematográfico, dispuesto a recibir el homenaje de la muchedumbre delirante. La realidad es más prosaica y en lugar de mujeres argentinas que son, sin duda las más hermosas del mundo, la sonrisa cordial y apreciable de mis arquitectos colegas.

ALBERTO SARTORIS.
(Traducción del Arquitecto Roberto J. Cardini)

●

"Tamet"

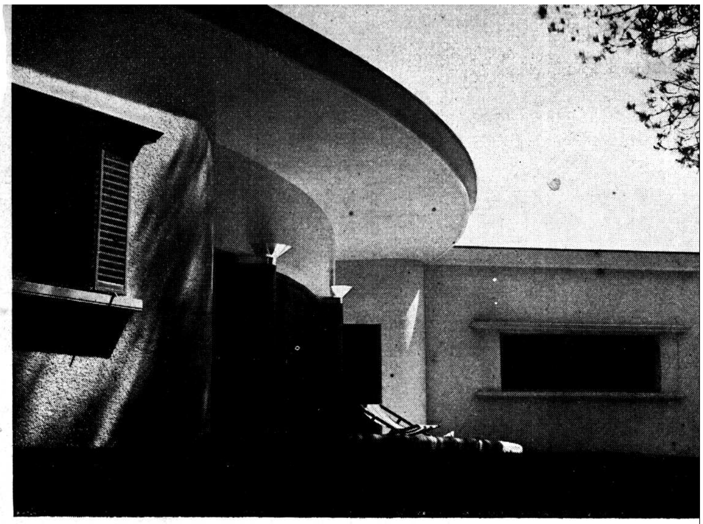
La Revista de la S. A. Talleres Metalúrgicos San Martín, ha publicado una edición extraordinaria con motivo del Xº aniversario de la actual denominación de la firma Este número especial consta de 72 páginas de nutrido texto, en el que se historia con profusión gráfica el considerable desarrollo técnico y comercial logrado en el último decenio por la poderosa industria.

Un índice general de las actividades de «Tamet» completa el número que nos ocupa. Como exponente de potencialidad industrial y de organización, el número especial de «Tamet», es un esfuerzo periodístico bien logrado que se distingue netamente, entre las publicaciones de su género que aparecen en nuestro país.

UNA VIVIENDA SUBURBANA

Montevideo - R. O. del Uruguay

Por el Arquitecto:
JUAN A. SCASSO



Frente

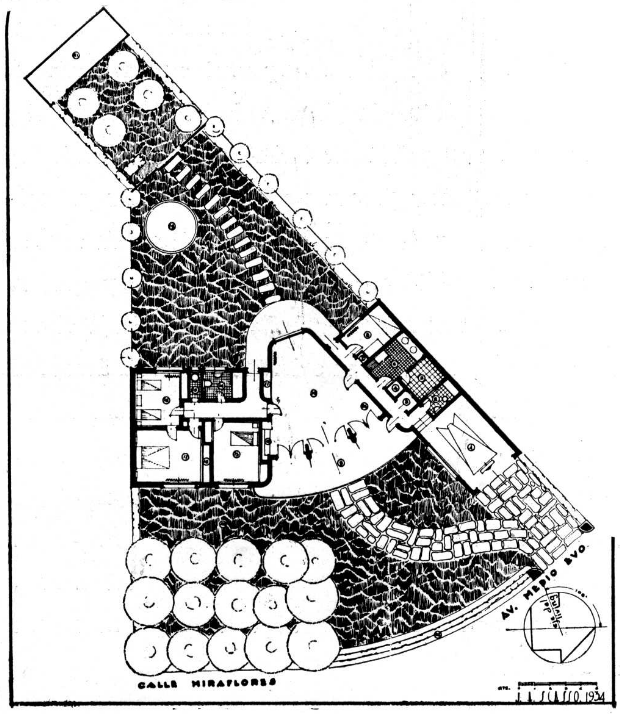
EL habitante de la gran ciudad, apenas puede hacerlo, huye de la vorágine de la urbe y edifica su vivienda en la periferia de la gran aglomeración. En procura de aire, luz, calma, espacio, busca el campo o la playa para instalar su casa. La gran ciudad se extiende así a lo largo de la costa, o de las grandes arterias de penetración, o crece por la formación de núcleos poblados que, a manera de satélites la rodean a distancias que determina la naturaleza o importancia de sus tareas diarias. Aún las más distantes playas metropolitanas, que hasta hace poco, solo eran centro de vida estival, se van transformando en asiento permanente de una población que gusta de una existencia más en contacto con la naturaleza. El proyecto de vivienda suburbana, presenta extraordinario interés para el arquitecto, por las múltiples cuestiones que su estudio va suscitando. El proyecto que publicamos es un ejemplo de este tipo. Planta sencilla, agrupa a ambos lados de un gran ambiente central, el living-room, el núcleo de aposentos para descanso; tres dormitorios y sus servicios, y del otro, la pieza de la servidumbre, el garage, la cocina y todos los anexos correspondientes. Ambos núcleos son independientes, relacionándose entre sí por el living-room o por un corredor posterior. La claridad de la composición arquitectónica de la planta, tiene su concordancia en la de la arquitectura exterior, lógica, sobria, adecuada, y que, se supone, tiene el mérito de armonizar con la serena belleza del paisaje circundante. Vivienda para invierno y estío, tiene en su orientación, en su desarrollo, en la disposición y formación de los ambientes externos, indicios claros de preocupación, en el sentido de hacerla adecuada a ese permanente uso. Todo el confort está adoptado en ella, incluso la refrigeración y la calefacción. Un acentuado respeto por el árbol, determinó su emplazamiento en el terreno y la arboleda esta ahora en compensación, le crea un ambiente propicio a la arquitectura, dándole una escala humana que la hace simpática y que no estaría tan señalada de no existir aquélla.



Detalle del frente visto desde el garage

UNA VIVIENDA SUBURBANA

Arquitecto: Juan A. Scasso



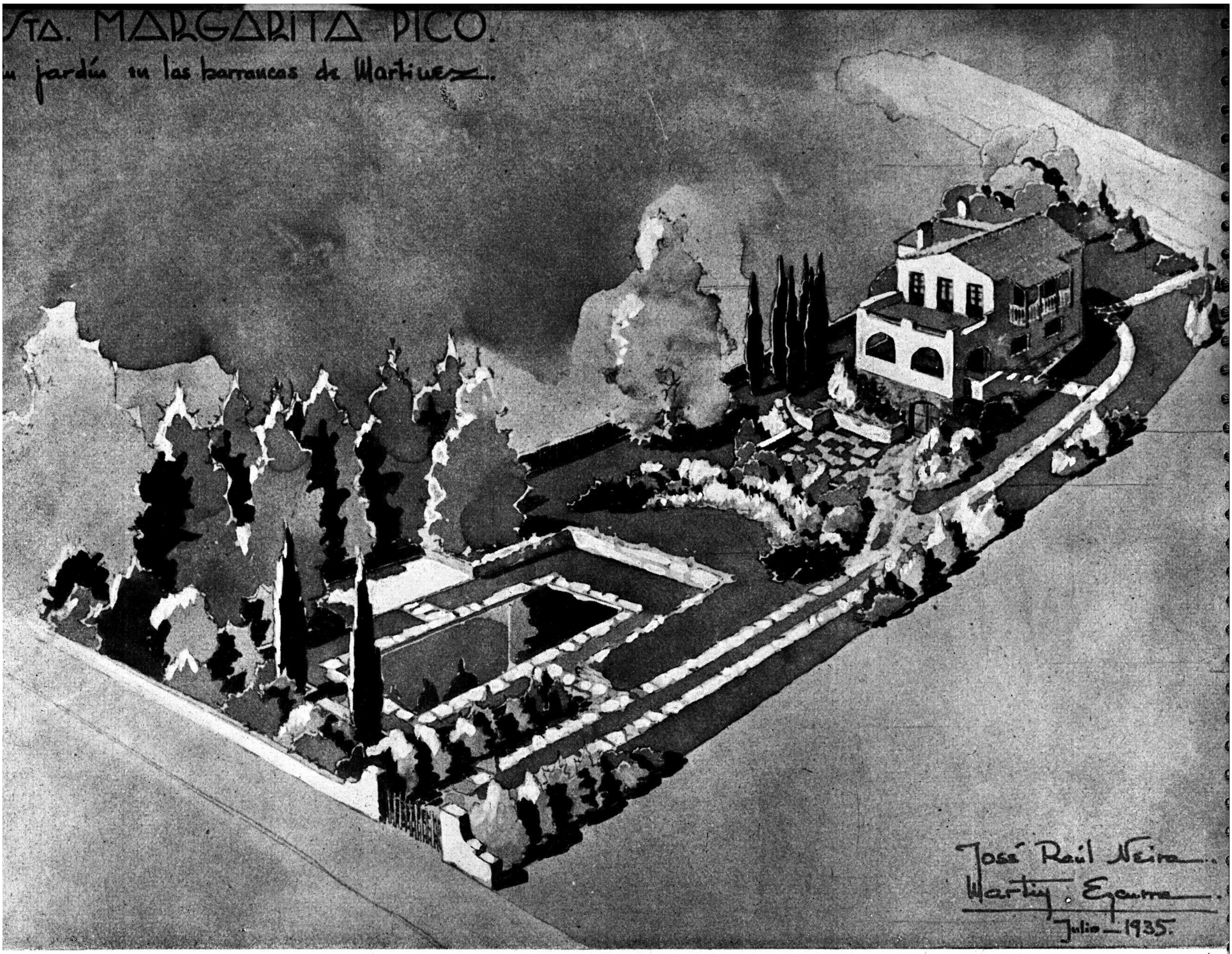
Planta

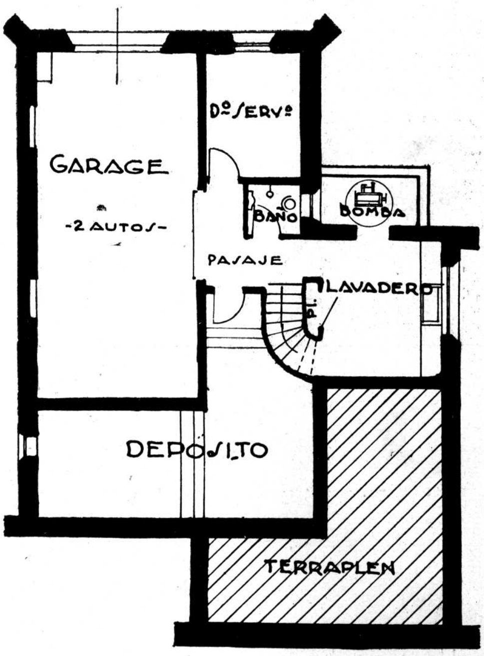


Living-room

UNA VIVIENDA SUBURBANA

Arquitecto: Juan A. Scasso





CHALET EN "LAS BARRANCAS"

San Isidro - F. C. C. A.

Propiedad de la señorita Margarita Pico

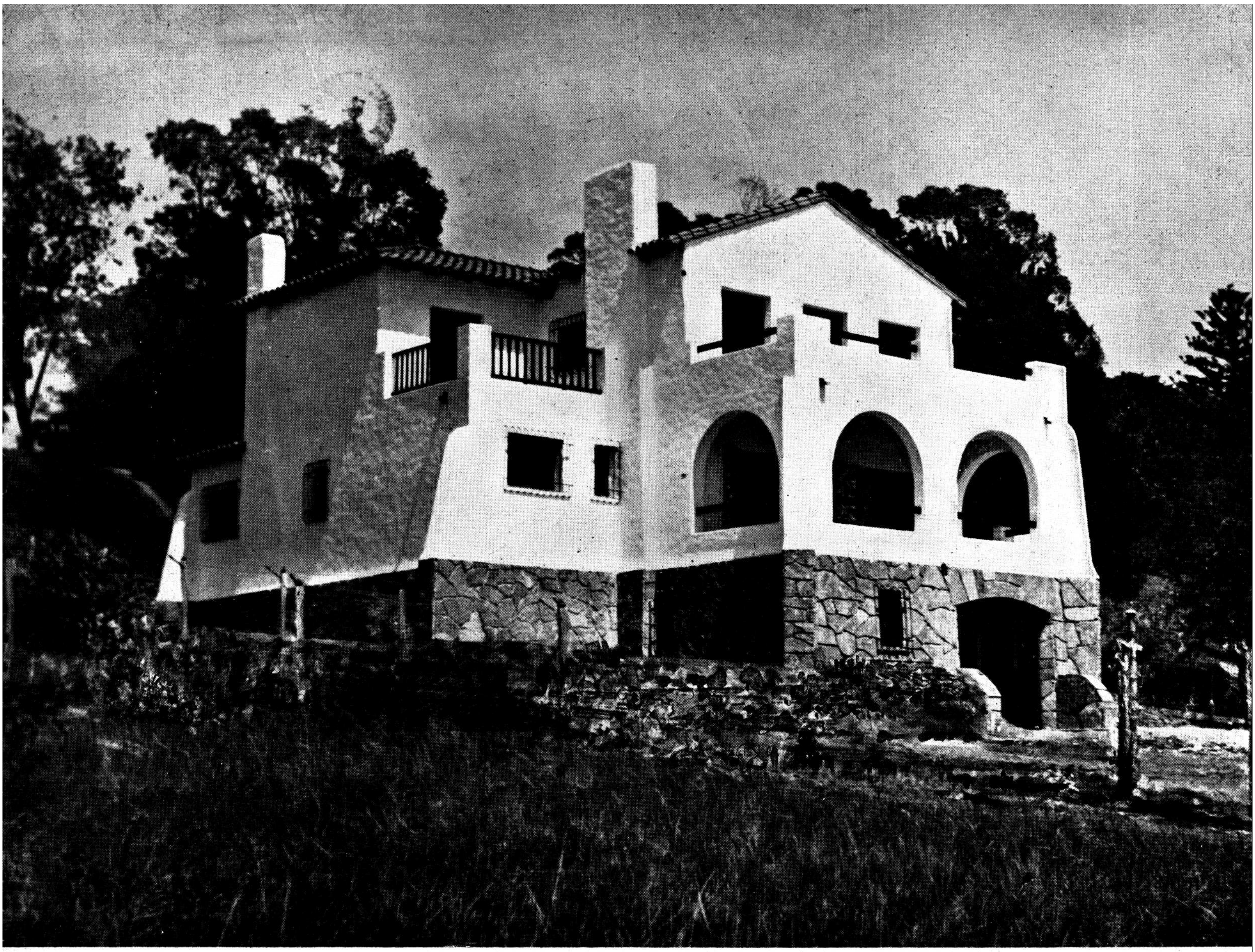
Arquitecto: Alejandro E. Moy

(S. C. de A.)

Lo interesante del proyecto que publicamos, obra del arquitecto Moy, reside en su ubicación y la fuerte pendiente del terreno, (20 %).

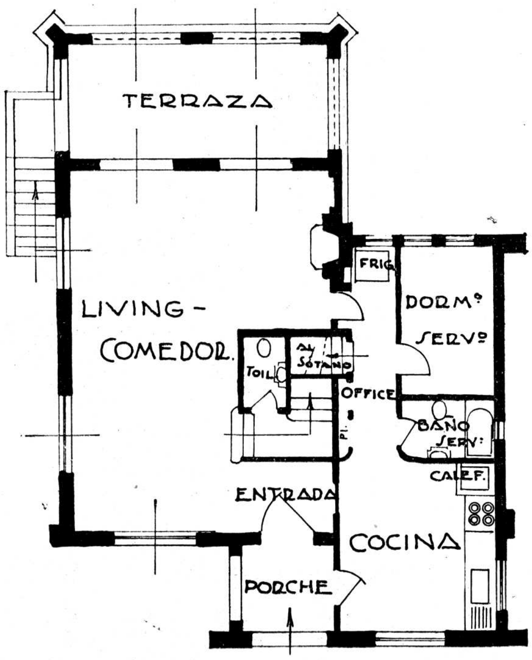
Situado en uno de los puntos más hermosos de las barrancas era necesario tratar de sacar el mayor partido posible de esa situación excepcional, problema poco frecuente tratándose de los alrededores de Buenos Aires.

La intervención de especialistas como los Ings. Neira y Ezcurra que tuvieron a su cargo el proyecto de jardines, ha contribuído a dar un carácter pintoresco a la composición, en armonía con el extraordinario panorama natural que la rodea.



CHALET EN "LAS BARRANCAS"

Arquitecto: Alejandro E. Moy
(S. C. de A.)

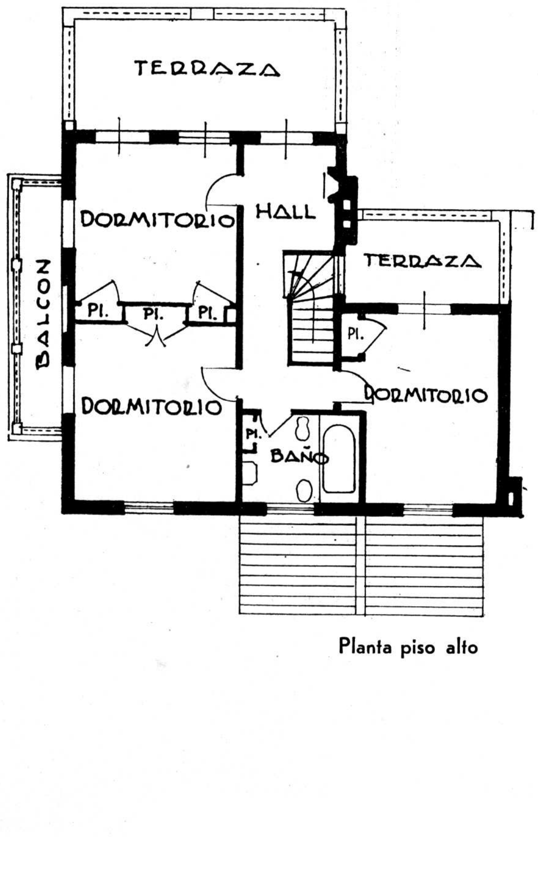


Planta principal



CHALET EN "LAS BARRANCAS"

Arquitecto: Alejandro E. Moy
(S. C. de A.)

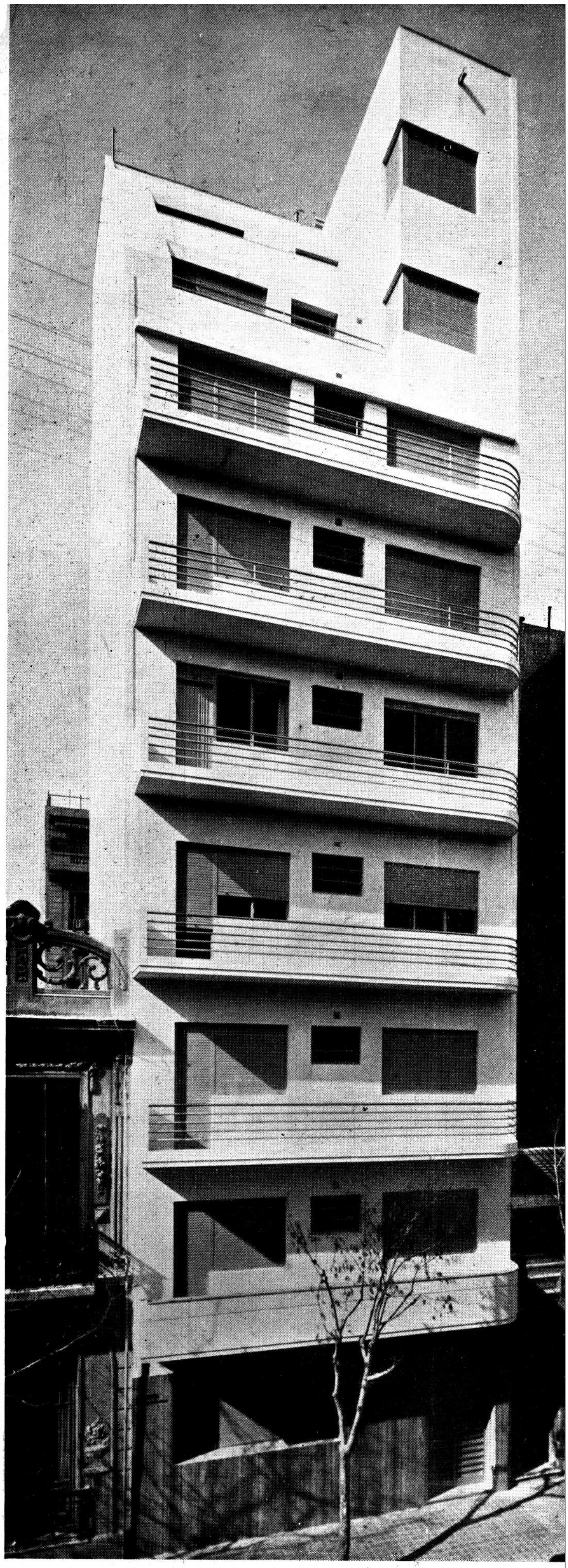


Planta piso alto

PROPIEDAD DE RENTA

Calle Rodríguez Peña 623

Arquitectos: José Carlos Cardini
y Ricardo U. Algier
(S. C. de A.)

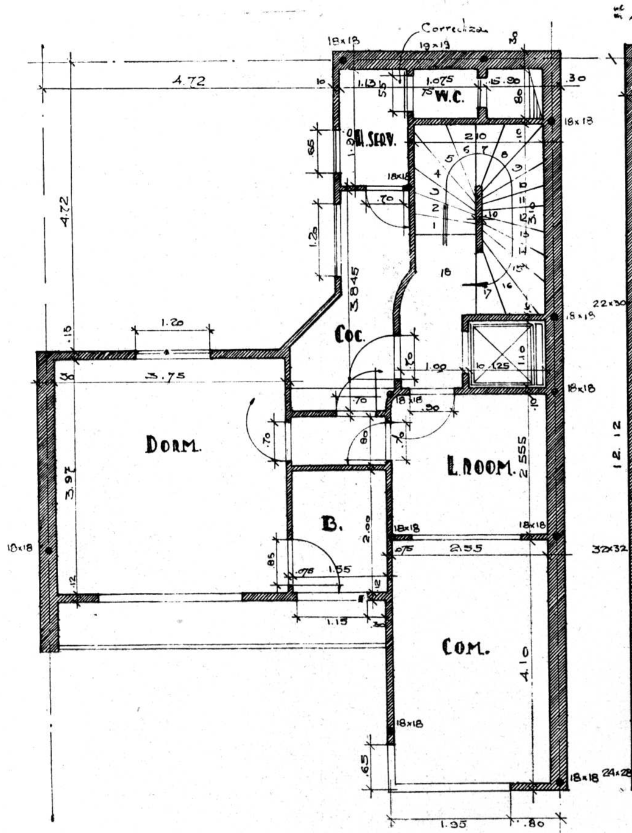




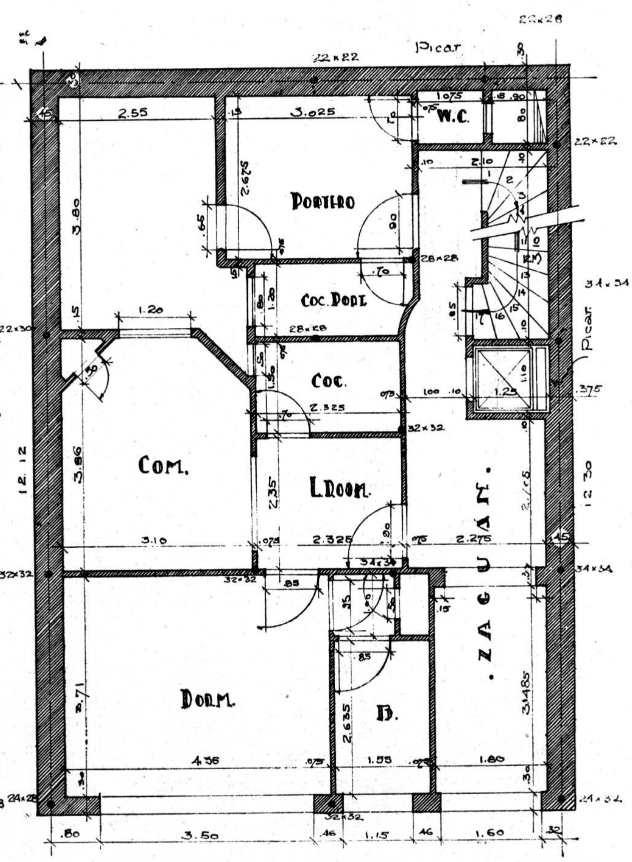
PROPIEDAD DE RENTA

Arquitectos: José Carlos Cardini
y Ricardo U. Algier
(S. C. de A.)

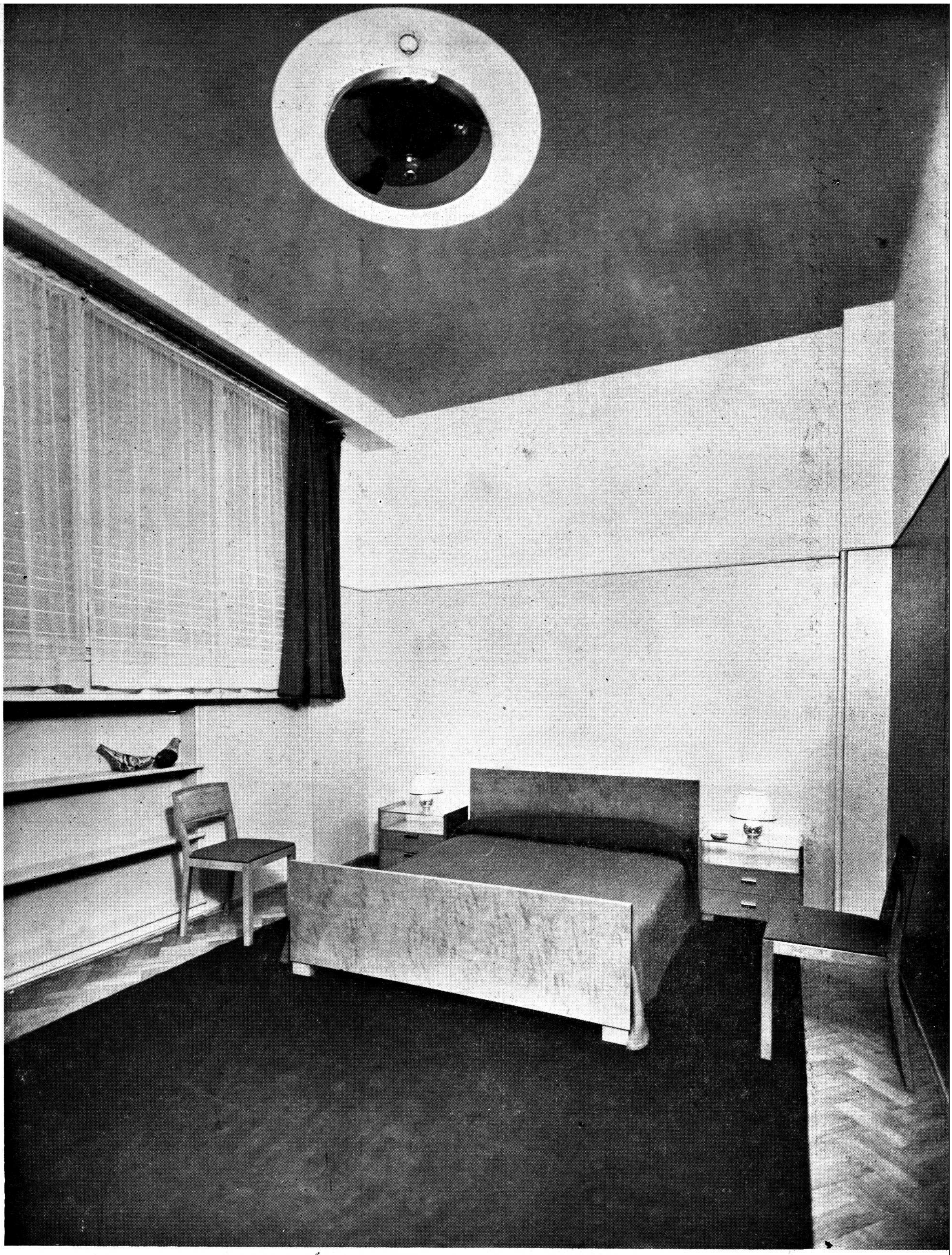
Zaguán de entrada



8. piso



Piso bajo



Dormitorio

PROPIEDAD DE RENTA

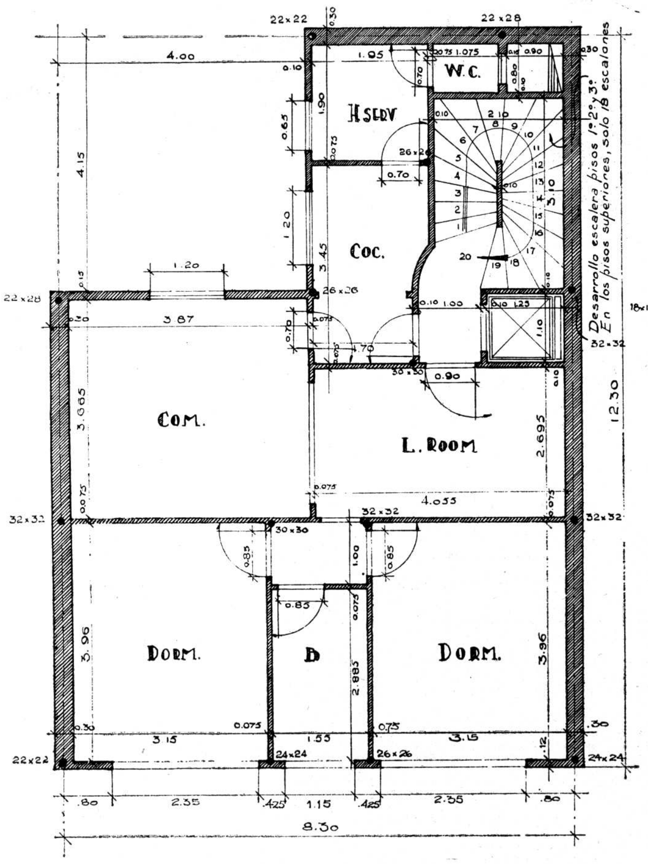
Arquitectos: José Carlos Cardini
y Ricardo U. Algier
(S. C. de A.)



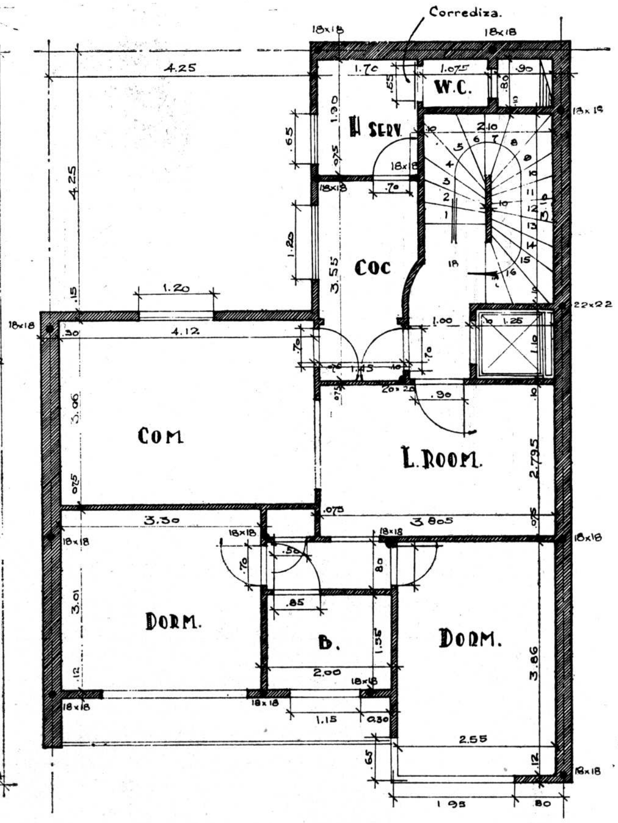
PROPIEDAD DE RENTA

Arquitectos: José Carlos Cardini
y Ricardo U. Algier
(S. C. de A.

Living room



Planta del 1.º al 6.º piso



Planta de 7.º piso

ALREDEDOR DE LA FORMACION DEL ARQUITECTO

Por el Arquitecto: RAFAEL A. SAMMARTINO
(S. C. de A.)

I

EXISTE entre los profesionales del arte de la construcción cierta duda respecto al bagaje de conocimientos que debe necesariamente poseer el arquitecto en el momento actual, es decir si debe ser artista más que técnico o viceversa o si debe ser ambas cosas a la vez. ¿En cual de estas categorías debe colocarse un arquitecto?

En el mes de septiembre del año 1933, la revista francesa «L'Architecture d'aujourd'hui» patrocinó un Congreso Internacional de Arquitectos, que se reunió en Milán, donde concurrieron 130 arquitectos extranjeros representantes de 19 naciones, además de un grupo numeroso de arquitectos italianos en representación del Sindicato Nacional de Arquitectos de Italia. Del cuestionario propuesto formaba parte el tema relacionado con la formación del arquitecto.

En el Nº 8 de «L'Architecture d'aujourd'hui» del año citado, el lector encontrará toda la documentación relativa a estas reuniones, es decir, encontrará reflejado el pensamiento del gremio de arquitectos de cada país sobre las partes conexas con el cuestionario y otros puntos que escapan de la órbita de éste pero que no carecen de interés. Sabido es que en los Congresos es un tanto difícil mantenerse dentro del tema y escapar a las tentaciones que brindan estas reuniones para exponer ideas y opiniones que se llevan «in pectore», elaboradas durante años en el ejercicio o en la enseñanza de la profesión. Con todo, como verá el lector, estas observaciones no carecen de interés y aunque algunas se apartan de los puntos que nos proponemos examinar, no dejan de ser de actualidad para la investigación que nos proponemos: de ahí que hayamos creído oportuno extractar algunos párrafos que nos han parecido más interesantes.

EL PROFESOR CLEMENS HOLZMEISTER, rector de le academia de Bellas Artes de Viena, dice que a menudo la potencia artística y creadora se encuentra en irreductible oposición, en cuanto al talento, con el aspecto técnico científico de la educación del arquitecto. Sin embargo reconoce que la arquitectura, a más de carrera artística lo es también científica y que el arquitecto debe poseer conocimientos técnicos en grado suficiente para poder aconsejar útilmente en todo lo relacionado con la construcción en su aspecto técnico, científico, comercial, económico y legal.

Respecto a las escuelas, propone aprovechar los cursos técnicos y científicos de Universidades y otros institutos existentes, creando una escuela especial dedicada exclusivamente al lado artístico, y en la que la admisión debería estar subordinada al talento real, y con la más grande exigencia en cuanto a la clase de estudios cursados antes de entrar en ella.

EL PROFESOR PETER BEHRENS, representante de Austria, hace resaltar el carácter técnico y civilizador en el sentido del confort, de nuestra época, en menoscabo de su aspecto cultural. Reconoce que la técnica y el utilitarismo dominan la época. Prevé sin embargo un desarrollo futuro de la arquitectura sobre una base idealista y no material. Prevé igualmente que la evolución de la arquitectura se efectuará no ya inspirándose en la estática, en la inmovilidad y el reposo, sinó en la dinámica, el movimiento, la pulsación y la vida.

PROFESOR JOSEPH FRANK, también representante de Austria, dice que ante todo es necesario poseer cualidades de escultor e ingeniero para llegar a ser arquitecto. Que está probado por los hechos que muchos arquitectos de gran renombre fueron anteriormente escritores, escultores, etc. Ejemplos: Miguel Angel, Alberti, Brunelleschi, etc. Según él la profesión de ingeniero nunca ha conducido a ser arquitecto.

Aunque la arquitectura es un arte que concuerda mal con los guarismos de la ingeniería, reconoce el profesor Frank que para el arquitecto de hoy el estudio de las matemáticas, geometría y estática, etc., es tan útil, como lo son los conocimientos de la arquitectura clásica.

JOSEPH VAGO, otro representante de Austria. Después de atribuir carácter de arte a la arquitectura, cuyas creaciones son mucho más libres que las del escultor y del pintor, esclavos de la materia y de las limitaciones impuestas a su imaginación por las formas y proporciones inmutablemente determinadas por la naturaleza para sus modelos que son generalmente cuerpos humanos, dice que la arquitectura expresa las aspiraciones y los ideales de las masas y de las naciones: en esto es arte, en cuanto interpreta sentimientos. Además dice que la dirección y la evolución del arte siguen la resultante de los dos factores: naturaleza y sociedad; que los conocimientos de la naturaleza varían con el tiempo y ello produce los cambios de las formas, es decir los estilos, pero así como en un cuadro se deben distinguir el **COMO**, que depende de los materiales y útiles empleados, del **QUE**, o sea su contenido como representación de sentimientos, costumbres y aspiraciones, así los **ESTILOS**, producto y consecuencia de los conocimientos técnicos, deben distinguirse del contenido espiritual de la arquitectura que responde al ambiente social y a sus transformaciones. Las escuelas darán el **COMO**: el **QUE** debe poseerlo el artista, pero como éste nace y no se forma en la escuela, de ahí la inutilidad de los estudios arqueológicos y en cambio, para satisfacer al **COMO**, la obligación de la enseñanza científica y técnica relacionada con la construcción y además la de los conocimientos sociales y económicos que exigen una amplia y sólida cultura general.

Agrega que en la expresión de su arte, el arquitecto se encuentra ligado en forma tal al medio que lo circunda, que no está en realidad libre de construir lo que quiera, sino que debe someterse a las costumbres locales y al grado de cultura, cuando no al capricho de sus clientes; así es de como él no pueda sino realizar lo que ya está viviente en el alma de sus contemporáneos y que la creación artística sea la imagen fiel de su época. Medio ambiente y artista forman un todo inscindible y el uno es condición del otro.

ALBERT LAPRADE, representante de Francia, dice: que para unos la arquitectura es el «arte de construir», para otros es únicamente el «arte de decorar», y por fin para otros es el «arte de construir inteligente y artísticamente» y que, a su criterio, esta última fórmula le parece la mejor. Que en materia de arquitectura la técnica no bas-

ta, pues es necesario además «el sentimiento»—«l'étincelle», —pero reconoce que la enseñanza de una arquitectura exclusivamente artística, conduce a los peores resultados. Dice además que el arquitecto de otros tiempos comenzaba a estudiar arquitectura después de haber aprendido a conocer los materiales y su manejo y practicado en las obras. Ahora en cambio el arquitecto de hoy llega a diplomarse sin haber pisado una obra. Pregona la necesidad de la enseñanza práctica en laboratorios y en el obrador conjuntamente con la enseñanza técnica y artística, con lo que se respondería mejor a las exigencias y necesidades de la época.

ANDRE LURÇAT, también representante de Francia, dice que el rol del arquitecto y la eficacia de su trabajo dependen del grado de cultura dentro de la cual y por la cual trabaja y que tiene más importancia de la que se le atribuye, por cuanto de la realización de las obras dependen la salud y felicidad del individuo o de la colectividad. Analiza las escuelas e institutos existentes en la enseñanza de la arquitectura que preparan y forman el arquitecto en Francia, donde existen varios establecimientos del Estado que expiden diplomas de Arquitecto, entre ellos: la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes, la Escuela de Artes Decorativas y varios establecimientos creados posteriormente llamados Escuelas Técnicas. Respecto a la «Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts» dice: El arquitecto que ante todo debería ser un técnico, sale en realidad de la escuela con escasos conocimientos teóricos, lo que es grave por las obras que deberá realizar más tarde. En cuanto a las Escuelas Técnicas, dice: los conocimientos de orden artístico y cultural son poco menos que nulos y nulo también el sentido de la concepción estética, son en cambio amplios los estudios técnicos, lo que sin duda capacita al alumno de inmediato para los negocios y la ejecución de obras, pero nada más, de donde se colije que para evitar un mal se cayó en otro, tal vez, peor.

Entiende que el arquitecto ,además de poseer una cultura general sólida, debe poseer, conjuntamente con sus facultades y conocimientos artísticos, una amplia preparación técnica y científica y a éste respecto agrega: Si bien no se puede pretender que el arquitecto sea a la vez biólogo, sociólogo y economista o filósofo, lo que es irrealizable, en cambio puede y debe poseer una sólida preparación científica que le permita abordar todas las faces de los problemas técnicos relacionados con la construcción, así como orientar y controlar los especialistas que intervienen en la preparación de los proyectos de sus obras.

GEORGES APPIA, otro representante de Francia, dice: En razón de la importancia de la función del arquitecto en la sociedad, debemos ser exigentes en lo que se refiere a su formación. Subraya la necesidad de una sólida cultura general como complemento de la preparación del arquitecto, pues un espíritu cultivado tiene, más que otro, amplitud de miras y la facultad para juzgar y asimilar mejor. Está de acuerdo en que la arquitectura no sea solamente «UNA DAMA» de espíritu severo y organizado que razone bien en ciencias, técnica y cálculo, sino que también posea en su semblante la gracia de una sonrisa y en fin que sea «UNE FEMME ACCESSIBLE AU SENTIMENT». Termina declarándose defensor del urbanismo, del cual considera la arquitectura una rama, así como del racionalismo y por ende del saber construir, que considera una de las razones esenciales del arquitecto, por cuanto el verdadero arquitecto se identifica con el saber construir.

HOWARD ROBERTSON, representante de Inglaterra, dice. La enseñanza debe tener un doble fin: formar al teórico y preparar al práctico. Distingue en la arquitectura tres fases: 1º el pasado: arquitectura y construcción indivisibles. 2º el fin del siglo XIX: aparición del maquinismo y de nuevos materiales y principio de adaptación de la construcción a las nuevas exigencias y condiciones. 3º la época actual, en que las formas tratan de llegar a una expresión significativa de la estructura, es decir en que se funden el artista y el técnico. La tendencia educacional moderna va abandonando las formas académicas y acepta la conciliación de forma y estructura: en los proyectos, las plantas han sufrido modificaciones radicales con la desaparición de las grandes paredes portantes y la adopción de amplios espacios libres con cargas concentradas en superficies mínimas.

En lugar del antiguo sistema de estudio que suministraba un repertorio de elementos que se adaptaban más o menos bien a su fin, hoy las bases de los estudios se concretan a tres puntos: Conocimiento profundo del objeto de la obra y de sus necesidades; medios para realizarla o sea materiales, técnica, costo, rentabilidad; y finalmente expresión, para la cual el proyectista debe tener completa libertad e inspiración. Reconoce que el repertorio actual de ornamentación es sumamente pobre y que la desnudez no es una necesidad mientras que la decoración es humana, que se la reclama y debe ser renovada.

ROBERT ATKINSON, también representante de Inglaterra, recalca la diferencia entre técnica y arquitectura y piensa que un ingeniero no es persona calificada para proyectar una construcción arquitectónica o llamarse arquitecto. Cree fuera de lugar el desprecio actual por los órdenes clásicos cuyas bellezas quedan, aunque inútiles hoy en día, siempre admirables, y con respecto a los que dicen de ellos que, a pesar de ser bellos, elegantes y dignos de admiración, no se reproducirán jamás, deben, so pena de ser malos arquitectos, realizar algo igualmente bello. Respecto a la supresión de paredes en los ángulos y su substitución por ventanas, no titubea en afirmar que es un artificio infantil por cuanto el punto de apoyo suprimido en el ángulo debe ser buscado más atrás, de donde infiere que existe según él una arquitectura moderna sensata y otra insensata. A esta afirmación agrega que lo que se necesita, es preparar arquitectos con espíritus capaces de mirar hacia adelante segun las tendencias de la época buscando fusionar en ellas lo que es útil y lo que es bello.

PROFESOR A. BUCKMASTER, otro representante de Inglaterra, califica la arquitectura del cemento armado con los términos de abominable y nauseabunda y dice que los que emplean ese material lo hacen porque temen toda ornamentación o porque no saben como manejarla, debiendo apelar siempre a la colaboración del artista para disimular sus abominaciones que remedan prisiones o asilos de locos. No se debe olvidar que el público habla de arquitectura en cuanto a fachada, sin preocuparse de la adaptación del edificio a su fin, que no conoce y no le interesa.

DENIS GYORGY, representante de Hungría, opina que la rapidez de los progresos técnicos ha impedido el desarrollo tranquilo y paralelo de un estado artístico y ha creado las nuevas formas mecanizadas de arquitectura: este es un fenómeno pasajero y los produc-

tos mecanizados empiezan a tomar cierta forma artística. Esta transformación se hará paulatinamente general y llegará a dar una fisonomía de arte a los productos de la técnica. El arte por el arte queda de hecho abandonado. Sugiere la especialización del arquitecto en las diferentes ramas de la técnica y propone la nueva denominación de **ARQUITECTOS-INGENIEROS** quienes deben estar capacitados en las siguientes especializaciones: Dirección, preparación de proyectos, cemento armado, calefacción y ventilación, obras sanitarias, electrotécnica, acústica, urbanística, etc.

GINO CANCELLOTTI, representante de Italia, dice: En Italia la dirección técnica y artística dada según los últimos programas, a la educación del arquitecto integra la calidad eminentemente sintética que debe ser propia del arquitecto moderno y hace factible la próxima realización de la nueva arquitectura.

ERNEST N. ROGERS, también representante de Italia, hablando desde el punto de vista de los arquitectos italianos, piensa que éstos ya no creen en la intangibilidad de las antiguas formas consagradas por el uso y que el arquitecto de hoy debe ser intransigentemente moderno. Los dogmas de Vignola y Vitruvio no son ya sino prejuicios y la forma no cuenta, sino el espíritu. Queremos casas severas, graciosas, hospitalarias y sanas,—dice—, queremos que nuestros monumentos no sean serenatas al claro de luna sino que exalten en la real majestad de sus masas, la pasión severa del pueblo. La arquitectura moderna o racional debe ser un lazo entre el arte de construir y su verdadera razón de ser y mejor será llamarla **FUNCIONAL**, como antítesis de sentimental, así como lo clásico se opone a lo romántico. Dice además que el moho académico ha desaparecido de las escuelas italianas y que sopla en ellas una sana brisa matutina.

VICTOR HORTA, representante de Bélgica, dice: No hay verdadera arquitectura sin la prioridad del genio artístico sobre la preparación científica; un ingeniero podrá hacer obra buena, el arquitecto la hará buena y bella.

M. AUGUSTE PERRET, representante de Francia, dice. Todos, más o menos, estamos de acuerdo en que el arquitecto debe ser un artista, condición que no se adquiere con un diploma y más o menos todos tenemos la sensación de que nuestra profesión se halla en decadencia. Mientras en la antigüedad el arquitecto era el más alto personaje del Estado después del Emperador, a cuya derecha se sentaba, de cuya dignidad queda el rastro en el título que aún lleva el Papa: Pontifex Máximus, Máximo Hacedor de Puentes, hoy en cambio se ha convertido en una profesión que todos se permiten manosear.

¿De dónde proviene la actual decadencia? La explicación la encontraremos, dice, en los grandes progresos de la construcción que el arquitecto no ha seguido, de tal suerte que ha sido expulsado de sus dominios por el ingeniero, y este último es el que goza actualmente de todos los prestigios en el arte de construir.

¿Cómo devolver al arquitecto su prestigio? Pues, formando técnicos: el técnico que ejercerá su profesión con alma de artista, será un arquitecto.

Si la técnica es condición necesaria, no es sin embargo suficiente; hay que poseer talento artístico o sea la facultad creadora y esto desgraciadamente no lo da la escuela. Pero, por lo menos, el técnico arquitecto nos dará obras racionales y bien construídas. Evitaremos así las producciones de los estetas sin profesión a quienes se les hace hoy el campo fácil por cuanto el poder de nuestros medios técnicos permite la realización de las peores lucubraciones.

Es por lo tanto necesario crear escuelas de Arquitectura técnica desde que hoy en día el arquitecto se ve expulsado de las tres cuartas partes de sus dominios por el ingeniero. A esas escuelas técnicas tendrían acceso los que poseen facultades para dedicarse a la arquitectura, después de haber hecho los estudios clásicos más completos, griego y latín incluidos. Y así como en la Escuela Politécnica se estudian todas las ramas técnicas reservando para más adelante las especializaciones, así debería existir para los futuros arquitectos una escuela superior de especialización y perfeccionamiento en la que se estudiaría el pasado de la arquitectura incluso en su faz técnica. Los alumnos aprenderían así como y porqué fueron realizadas las grandes obras del pasado a fin de llegar a hacer igualmente bien, si es posible, con los medios modernos. En una palabra: continuar la tradición, es decir, hacer lo que los grandes antepasados habrían hecho si se hubiesen encontrado en nuestro lugar.

Y así repite que el arquitecto debe ser ante todo un técnico, y esto sin ninguna clase de duda y si tal técnico o tal constructor ejercerá su oficio con arte, entonces solamente merecerá ostentar el prestigioso título de arquitecto.

ALREDEDOR DE LA FORMACION DEL ARQUITECTO

II

Si se hace el balance de las opiniones relativas a la formación del arquitecto expuestas en el Congreso, se desprende que la mayoría sino la totalidad de las corporaciones y de los individuos consultados están concordes en exigir sean cultivados los dos aspectos, científico y artístico y que en las horas presentes es indispensable aportar una base científica a las capacidades artísticas y creadoras del arquitecto. Así mismo se reconoce la necesidad de una cultura general muy vasta y además de una sólida preparación técnica en todos los ramos que atañen a la profesión, y que permita contralorear con conocimiento de causa los auxilios que deben prestar los especialistas. Las numerosas especialidades de carácter científico que hoy día concurren en la preparación de proyectos y realización de un edificio son tantas, que su dominio completo escapa a los conocimientos de un solo individuo; ésto no obstante el arquitecto debe estar capacitado por lo menos para comprender lo que sus auxiliares proyecten y sobre todo para dirigirlos en la solución de los numerosos problemas que continuamente se le presentan tanto en la preparación de proyectos como en la realización de las obras y en las que constantemente debe intervenir para obtener resultados que concilien la técnica con la estética. La gran mayoría de las opiniones concuerda en lo referente a ciclos de estudios y su objeto y recomienda igualmente como necesaria. la frecuentación de obradores y práctica de talleres. También se hace referencia a la necesidad de estudios legales, administrativos y sociales en cuanto el arquitecto es el naturalmente llamado a resolver cuestiones y diferencias relativas a propiedades, problemas de vecindad, así como también debe saber, no tan solo proyectar sino calcular costos, rentas probables y final-

mente estar capacitado para amoldar sus concepciones al bienestar social y contribuir al embellecimiento de los lugares adonde está llamado a realizar sus creaciones.

El antagonismo entre el arte puro u académico y la técnica pura no ha desaparecido y aún existen casi por doquier escuelas y academias de las dos tendencias. Sin embargo el voto general de los congresales tiende a la creación de un tipo de estudios que proporcione sobre la base de una vasta cultura general, una sólida preparación científica complementada con los estudios de arte puro para la consecución de un título que, según la mayoría, debe estar reservado tan sólo a los capaces de creaciones artísticas.

Sobre este importante punto relacionado con la formación del arquitecto los congresales han estudiado los tipos de escuelas existentes en cada uno de sus países, las críticas a que son acreedoras y lo que según ellos debería hacerse. En las diferentes opiniones anotadas se encuentra un fondo común a todas y que puede resumirse aproximadamente así:

1º) Necesidad de reorganizar los planes de estudios, dando a los estudios científicos tanta importancia como a los estudios artísticos.

2º) Reservar dichos estudios únicamente a los que demuestren estar capacitados para ello, otorgando un título tanto más honorífico cuanto más escaso.

3º) Necesidad de poner la profesión de arquitecto al amparo de leyes que la protejan y la ennoblezcan, y vedando su práctica a los audaces o incapaces y a los carentes de títulos oficiales.

Además, al lado y paralelamente a estas escuelas o academias, creación o ampliación de otras, de carácter más práctico y científico donde se enseñarían sobre bases técnicas y prácticas las diferentes especialidades que hoy en día concurren en el arte de la construcción, escuelas que otorgarían títulos de técnicos especialistas en las ramas aludidas. Como no podría ser de otra manera, se ha reconocido gran importancia al urbanismo o sea a la gran arquitectura de conjunto cuyos problemas caen también dentro de la órbita del arquitecto.

De las opiniones oídas, la lucha entre pasatistas y futurista se presenta todavía como viva y ardiente, escuchándose palabras de sano equilibrio así como condenación ardorosa de una y otra escuela por sus adversarios respectivos.

Todos están concordes en reconocer que la penetración de la ingeniería en las construcciones modernas y los nuevos materiales de que se dispone, con sus propiedades de resistencia y sus aplicaciones, tan diferentes de aquellos cuyo empleo originó las formas clásicas de la construcción, están transformando fundamentalmente los antiguos conceptos de la solidez y estabilidad y que la arquitectura de nuestros días está recien en busca de las vías y elaborando trabajosamente las formas que mejor permitan utilizar los recursos de la técnica moderna satisfaciendo al mismo tiempo a las exigencias de la estética. En general la utilización racional de los materiales modernos está aceptada, aunque a veces con resignación, y las antiguas formas, derivadas del empleo exclusivo de ladrillos, piedra y madera, se reconocen condenadas a desaparecer en breve plazo; no sin dejar de mencionar que al lado de estos iconoclastas existe todavía algún defensor de lo antiguo y acérrimo enemigo del cemento armado, del racionalismo y del funcionalismo.

Las alusiones a los entusiasmos pasajeros que han acompañado al florecimiento de estilos y modas del principio del siglo son escasas: se tiene el concepto de que la dirección actual hacia un culto del funcionalismo y del maquinismo será duradera y que se está al principio de una profunda transformación en el arte de construir, pero es opinión puede decirse unánime, que la verdadera vía no ha sido aún encontrada. Con todo, la mayoría parece inclinarse hacia los nuevos rumbos: **UTILITARISMO, RACIONALISMO, FUNCIONALISMO**, que se consideran como impuestos por la evolución de la técnica y de los materiales así como por las necesidades sociales actuales.

Finalmente de lo expuesto también fluye que el prestigio profesional del arquitecto se ha debilitado un tanto, que todos concuerdan en que es necesario apuntarlo así como también en que ello se obtendrá por una reforma substancial de los programas de estudios de las escuelas de arquitectura con el criterio ya indicado o sea tomando en cuenta que la arquitectura es ciencia y arte a la vez. Con ello no solamente se conseguirá la rehabilitación que se persigue sino que se evitará también la invasión de los intrusos, diplomados y no diplomados, y finalmente se allanaría el camino para la anhelada reglamentación profesional.

Si admitimos como bien fundadas las conclusiones relacionadas con la formación del arquitecto y examinamos el actual plan de estudios de nuestra escuela de arquitectura, nos daremos inmediatamente cuenta que está aun lejos de satisfacer las actuales exigencias de la profesión y de dotar al alumno capacitado, de los sólidos conocimientos científicos y técnicos a fin de que el futuro profesional pueda seguir su continua evolución y desempeñarse con dignidad, eficiencia y prestigio, en el ejercicio de su profesión. ¿Cómo lograrlo? Esta es la tarea que con urgencia deberían proponerse los dirigentes de nuestra escuela de arquitectura.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA CONSTRUCCION DE UN INSTITUTO CIENTIFICO EXPERIMENTAL DE LEPRA, EN LA CIUDAD DE ROSARIO

PROMOVIDO POR EL PATRONATO DE LEPROSOS
ACTAS DEL JURADO ENCARGADO DEL FALLO

EN Buenos Aires, a los 27 días del mes de junio de 1935, siendo las 18.30 horas, reunidos en el local de la Sociedad Central de Arquitectos, los miembros del Jurado, Señora Hersilia Casares de Blaquier, Presidenta del Patronato de Leprosos; el Arquitecto Félix Lóizaga, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos; el Arquitecto Carlos M. Pibernat, en representación de la Dirección General de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas de la Nación y el Arquitecto Raúl Rivera en representación de los concurrentes, inician la labor que les ha sido encomendada.

La señora de Blaquier, informa haber recibido un telegrama del miembro del Jurado Dr. Santiago P. Giorggi, Director General de la Administración Sanitaria y de Asistencia Social de Rosario, excusando su ausencia a esta reunión.

El Arquitecto Asesor, Raúl G. Pasman, lée el acta de recepción de los anteproyectos y hace entrega de los 20 trabajos presentados al certamen, con sus correspondientes memorias descriptivas. Hace presente al Jurado que los anteproyectos núms. 9, 24 y 25 no han cumplido con el requisito de señalar la superficie cubierta al margen de las plantas respectivas. El Jurado, decide, dada la calidad de la infracción, considerar estos anteproyectos.

Después de realizar una primera clasificación de las plantas generales, el Jurado resuelve reunirse el lunes 1 de julio a las 18.30 horas; a continuación se levanta la sesión, siendo las 20 horas.

2ª SESION

En Buenos Aires, a un día del mes de julio de 1935, reunido el Jurado en pleno, en el local de la Sociedad Central de Arquitectos, previa comparación de los mejores trabajos presentados al certamen, resuelve:

1 Declarar desierto el primer premio, teniendo en cuenta que no se ha presentado al concurso ningún anteproyecto que reuna la totalidad de las condiciones exigidas en el programa.

2º Refundir el importe total de los premios asignados en las Bases y acordar tres segundos premios de $ 1.000 cada uno a los tres mejores trabajos presentados al certamen; y

3º Aconsejar a la Institución promotora, la realización de una segunda etapa del concurso, en la que intervendrían los tres profesionales, autores de los trabajos premiados con un nuevo programa que se formulará.

Con lo que quedó levantada la sesión siendo las 20.45 horas.

3ª y ULTIMA SESION

En Buenos Aires, a los 3 días del mes de Julio de 1935, siendo las 19.30 horas, reunidos en el local de la Sociedad Central de Arquitectos, los miembros del Jurado, Señora Hersilia Casares de Blaquier; y los Arquitectos Félix Lóizaga, Carlos M. Pibernat y Raúl Rivera, con ausencia del Dr. Santiago P. Giorggi, resuelven se realice la votación para elegir los tres mejores trabajos presentados y adjudicarles los premios acordados en la sesión del 1º del corriente.

El Dr. Santiago P. Giorggi, remite al seno del Jurado su voto bajo sobre, por intermedio de la señora de Blaquier.

La señora de Blaquier, vota por los anteproyectos números 12, 15 y 16.

Abierto el sobre remitido por el Dr. Giorggi, contiene su voto por los trabajos núms. 12, 15 y 16.

Los Arquitectos Lóizaga, Pibernat y Rivera, votan por los trabajos núms. 12, 18 y 21 por considerar que siendo los mejores trabajos presentados tienen méritos para ser premiados.

La votación dió pues el siguiente resultado:

Anteproyecto	Nº	12....	5 votos
»	»	18....	3 »
»	»	21....	3 »
»	»	15....	2 »
»	»	16....	2 »

Quedan premiados en consecuencia, los trabajos números 12, 18 y 21.

Abiertos los sobres correspondientes a los anteproyectos premiados, resultaron ser sus autores:

Del Nº 12: Arquitectos Ismael Chiappori, Arturo Ochoa Escobar, y Pedro A. Vinent.

Del Nº 18: Arquitectos Fermín H. Bereterbide, Ernesto E. Vautier, Luis A. Olezza y Manuel J. Fernández.

Del Nº 21: Arquitectos José Aisenson, Carlos L. Onetto y Oscar M. Ruiz.

Con lo que terminó el acto, dando el Jurado por terminada su misión.

Siendo las 20.45 horas.

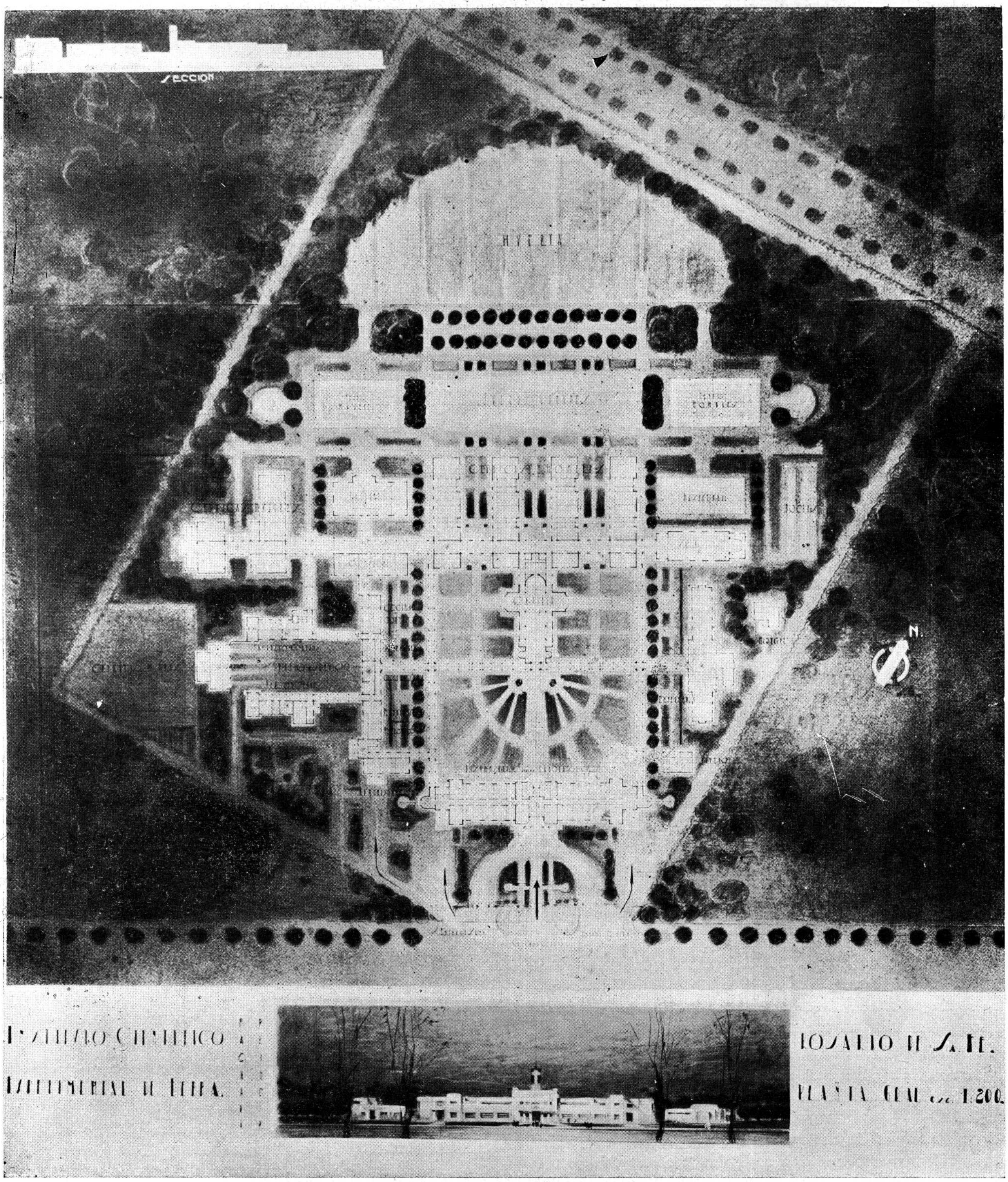
El Jurado hace constar que habiendo trabajado diariamente (incluso los días feriados 29 y 30 de junio ppdo.) en el estudio de los trabajos presentados, según informa la crítica de todos y cada uno de ellos que por separado se acompaña, ha podido en esa forma expedirse en tan breve lapso.

Buenos Aires, Julio 3 de 1935.

Fdo: Hersilia Casares de Blaquier.
(Presidenta del Patronato de Leprosos)

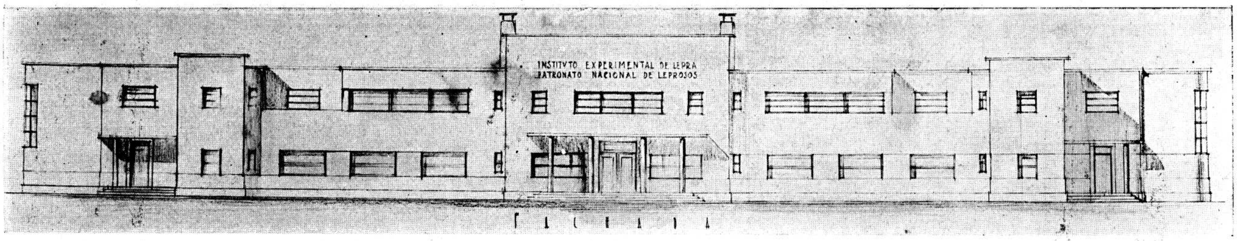
Fdo: Raúl Rivera.

Fdo: Félix Lóizaga. . .   Fdo: Carlos M. Pibernat.

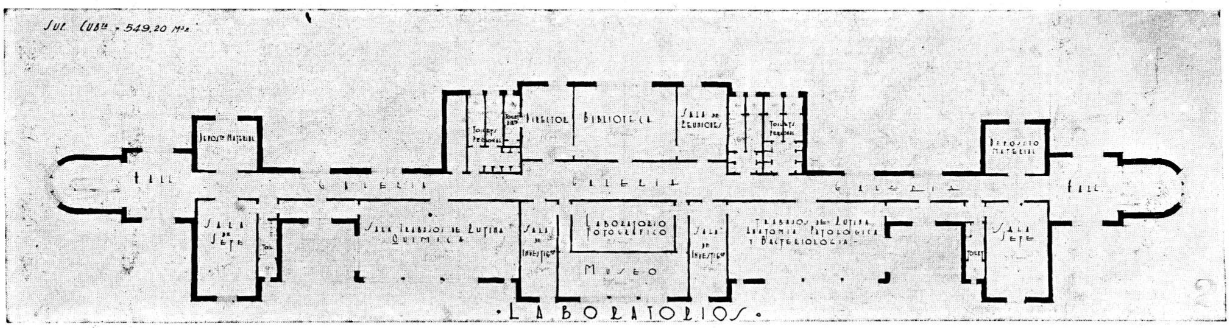


Planta - Sección y fachada

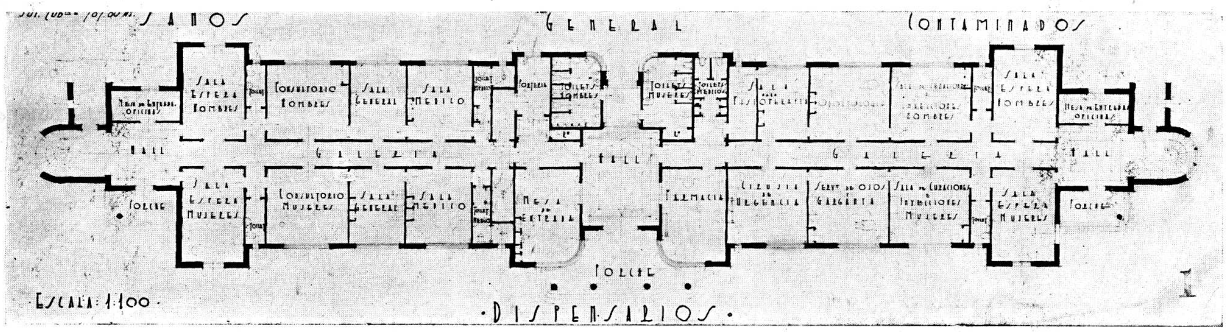
ANTEPROYECTO Nº 12
Arquitectos: Ismael Chiappori, Arturo Ochoa Escobar y Pedro A. Vinent.



Fachada



Planta Laboratorio



Planta Dispensario

ANTEPROYECTO Nº 12
Arquitectos: Ismael Chiappori, Arturo Ochoa Escobar y Pedro A. Vinent.

CRITICA DE LOS TRABAJOS PRESENTADOS
(Concurso Instituto Científico Experimental)

TRABAJO Nº 9.—Partido poco franco. Dispensario sano mal ubicado. Clínicas en pequeñas viviendas no pedidas en el programa. Falta de estudio en las circulaciones.

TRABAJO Nº 10.—Partido poco franco. Confusión de la parte contaminada con la parte sana en sus respectivos servicios generales. Falta de estudio en las comunicaciones

TRABAJO Nº 11.—Partido confuso. No se señalan la separación entre las distintas secciones pedidas por el programa. Estudio deficiente de las circulaciones.

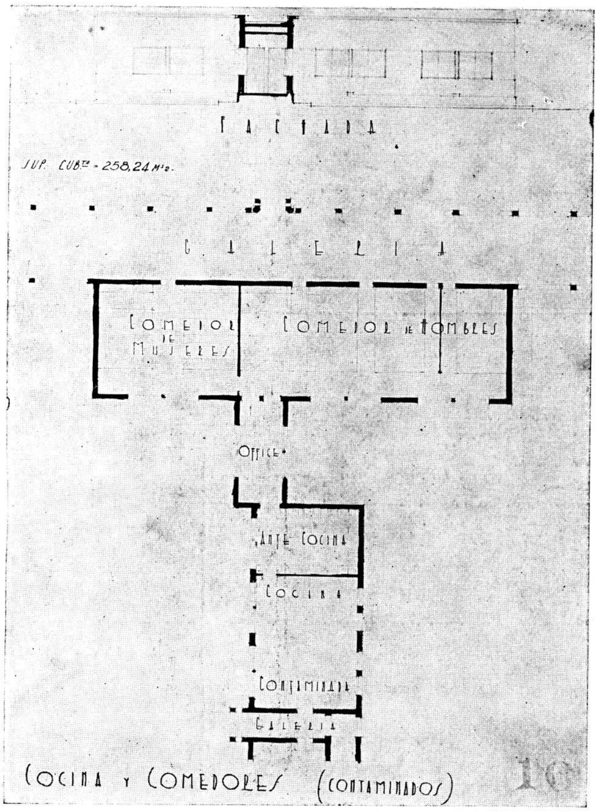
TRABAJO Nº 12.—Composición buena, dentro de un partido acertado. Orientación general buena. Separación de partes contaminadas y sana, poco franca. Poca independencia entre comedores y talleres de hombres y mujeres. Pabellón de hospital alejado de las cocinas y personal de servicio. La capilla y dependencias de hermanas en zona contaminada.

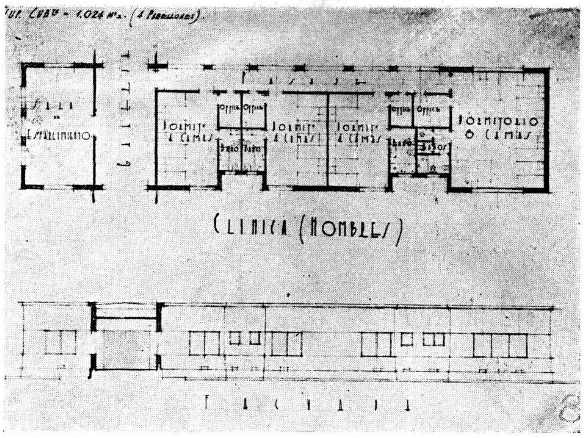
TRABAJO Nº 13.—PLANTA GENERAL SIN ESTUDIO.

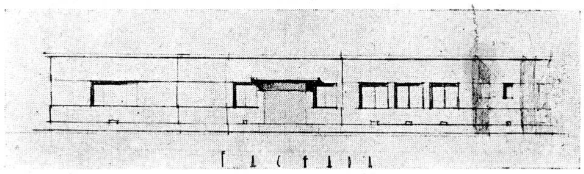
TRABAJO Nº 14.—Partido de composición mala. Hospital mal ubicado, cercano a los comedores.

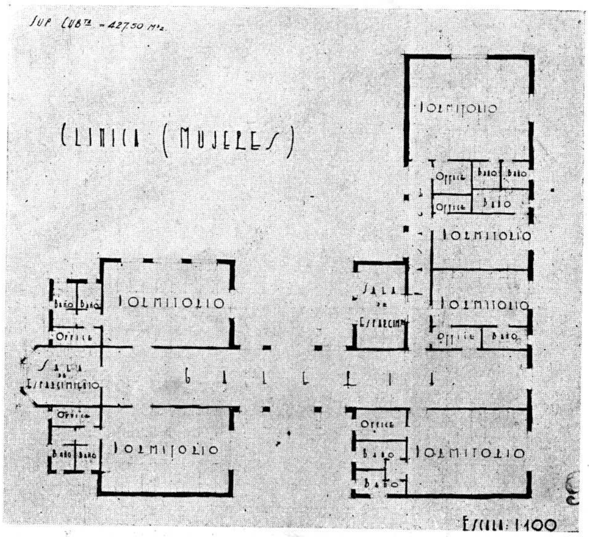
TRABAJO Nº 15.—Composición general inapropiada. Falta de separación franca entre hombres y mujeres (en las clínicas) Ubicación inadecuada de talleres y comedores. Hospital mal orientado.

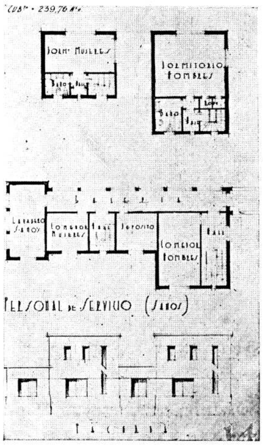
TRABAJO Nº 16.—Partido equivocado. La Sección Administrativa y sus dependencias no tienen la independencia pedida. La Sección Servicios Generales (residencia del personal de servicio) se halla alejada de las clínicas. Cocina mal ubicada (planta alta). Entrada de proveeduría de cocina dispuesta en la parte contaminada, falta de espacio. Lavadero de contaminados mal ubicado. HOSPITAL. Sala de hombres con poco cubaje. La morgue y sus dependencias comprendidas dentro del hospital, confundidas dentro del hospital mismo. La

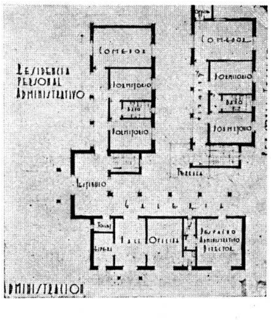


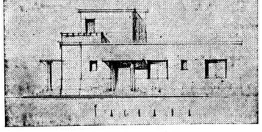


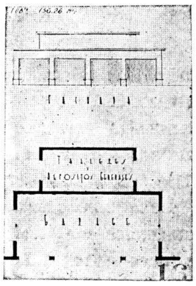


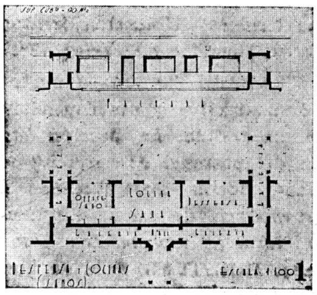




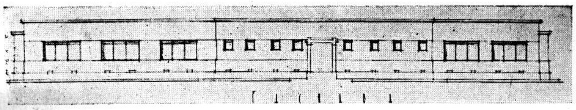


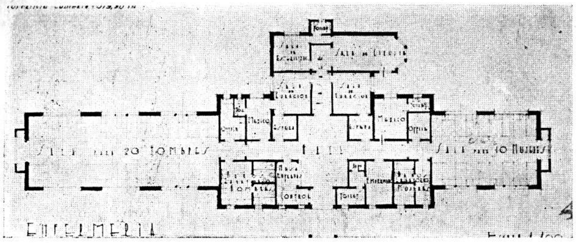


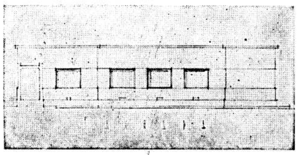


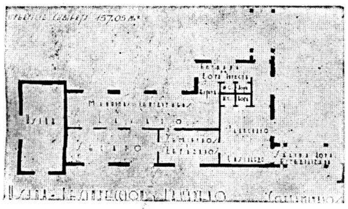


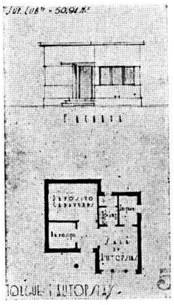
ANTEPROYECTO Nº 12
Arquitectos: Ismael Chiappori, Arturo Ochoa Escobar y Pedro A. Vinent.

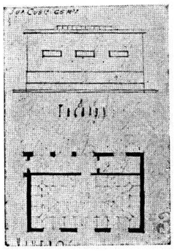


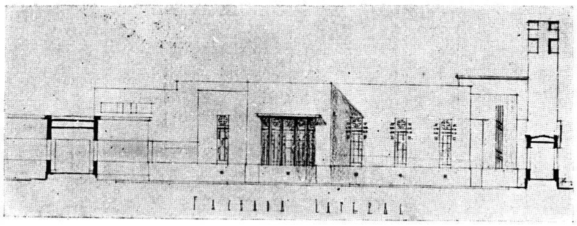


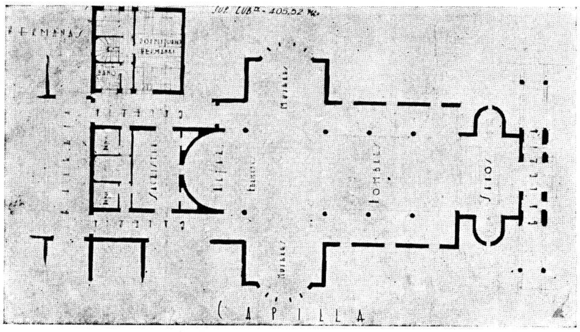


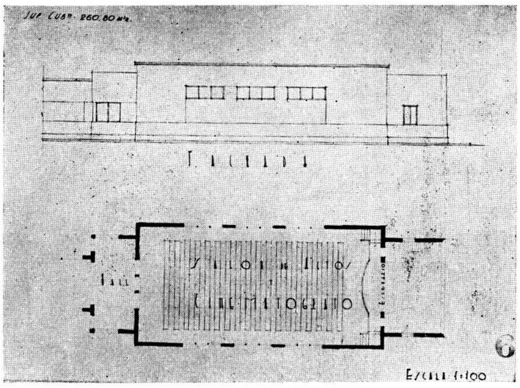


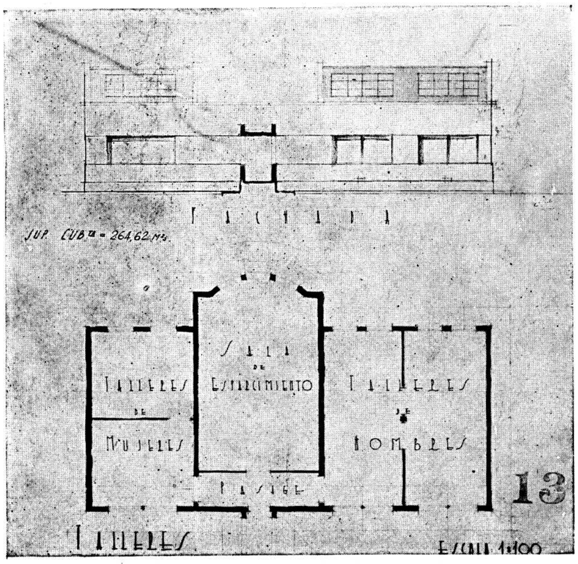




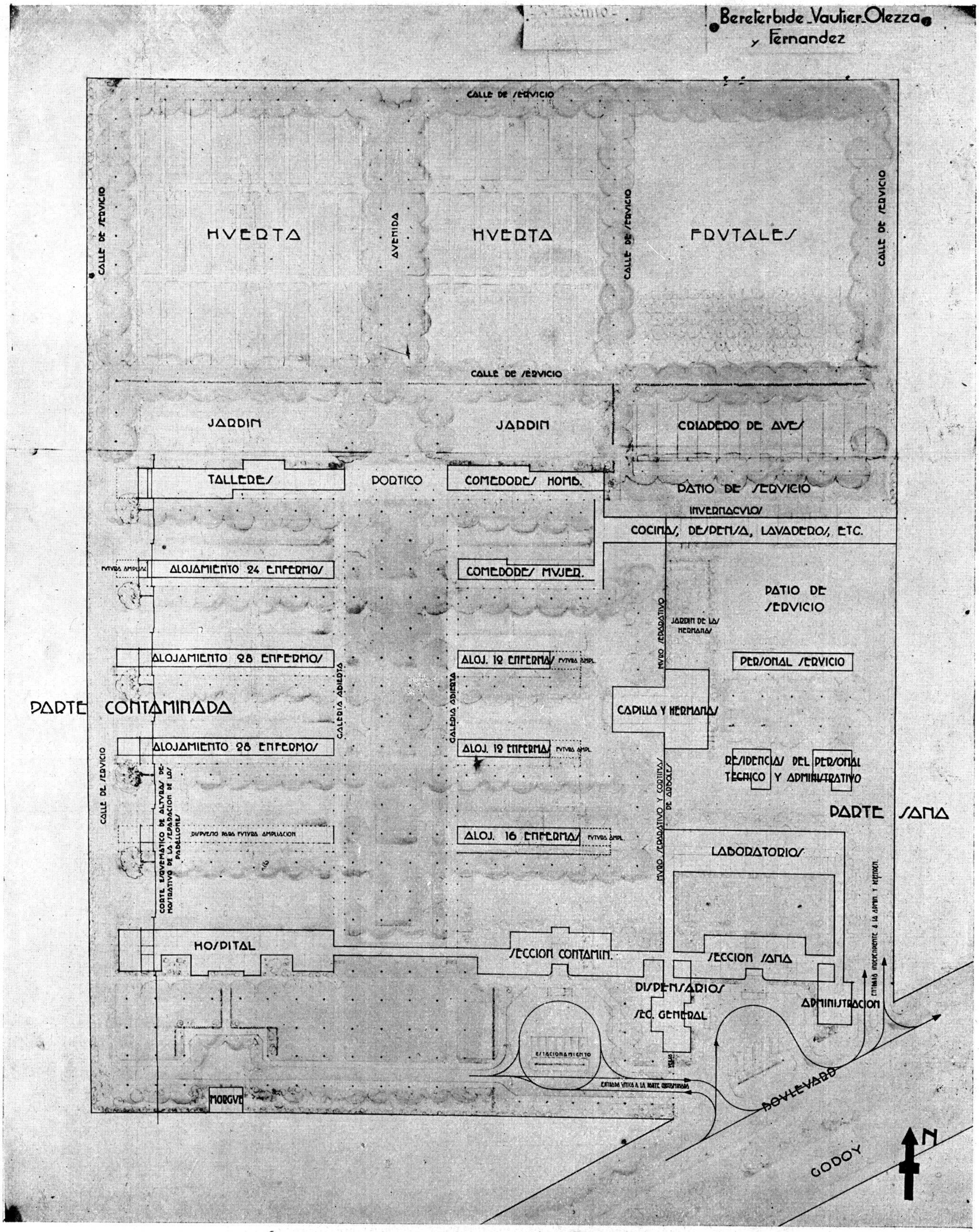




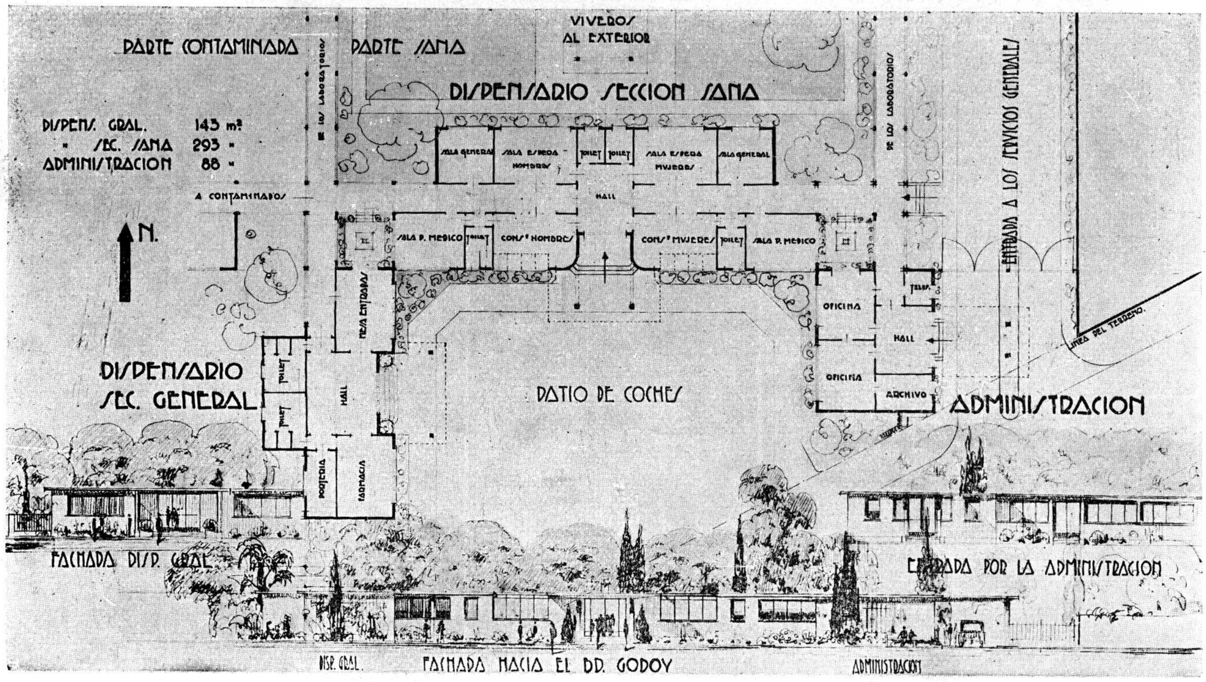


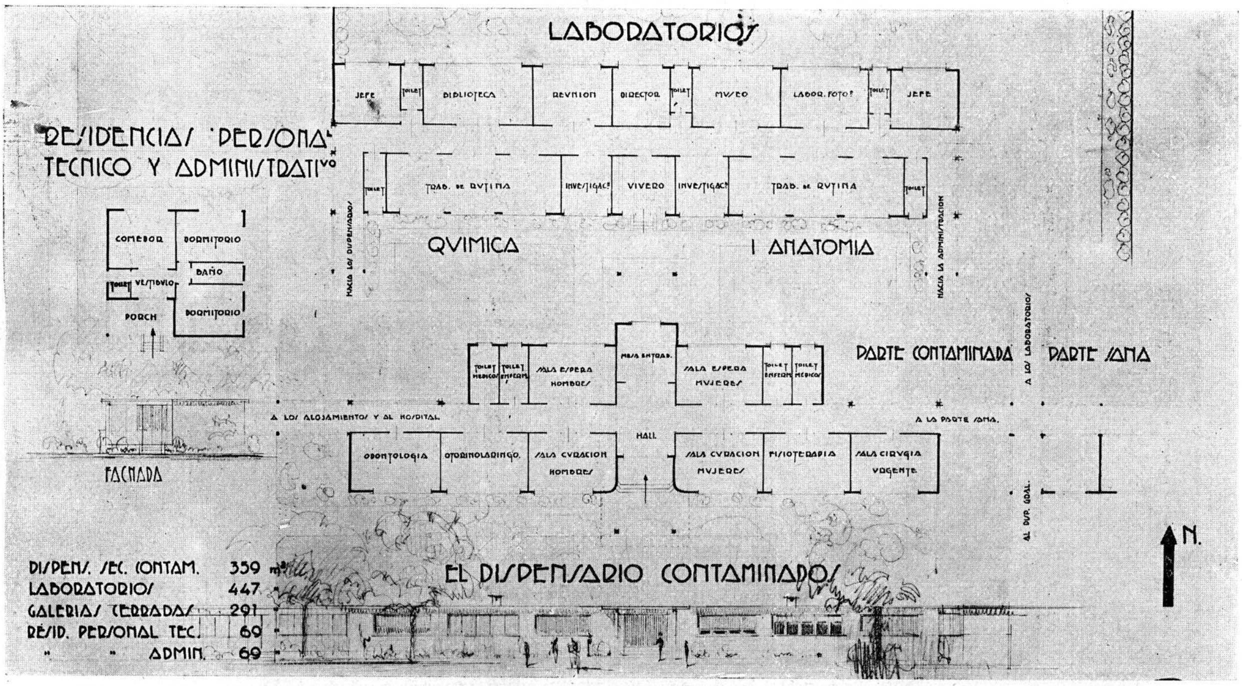


ANTEPROYECTO Nº 12
Arquitectos: Ismael Chiappori, Arturo Ochoa Escobar y Pedro A. Vinent.

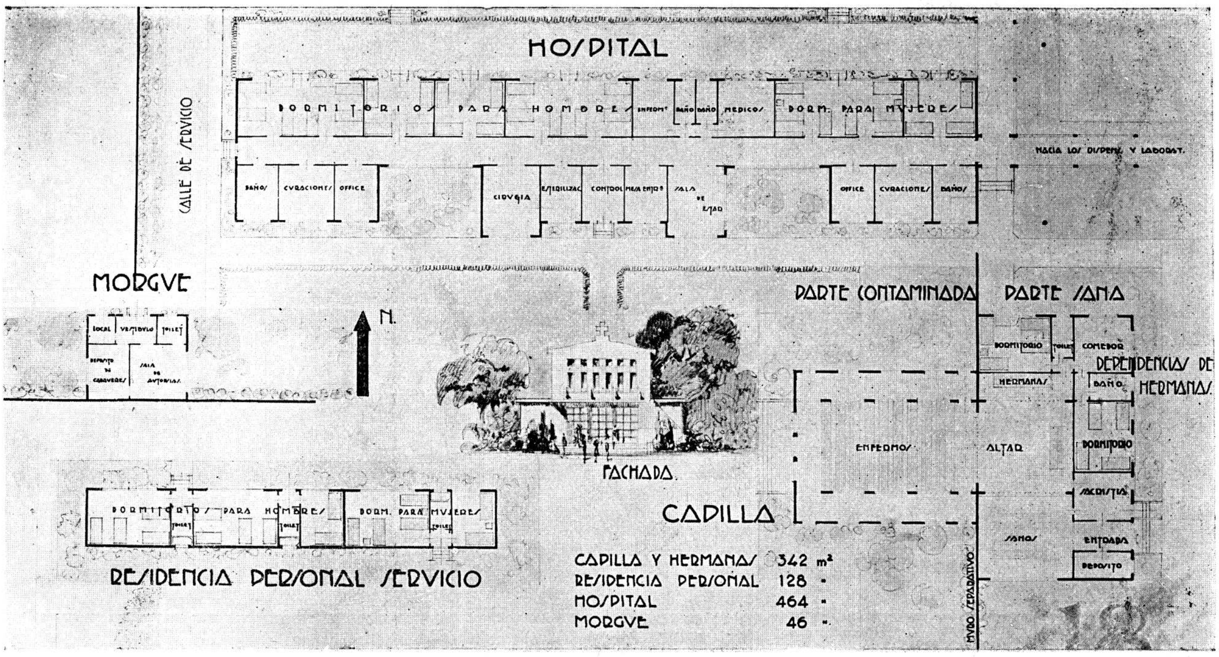


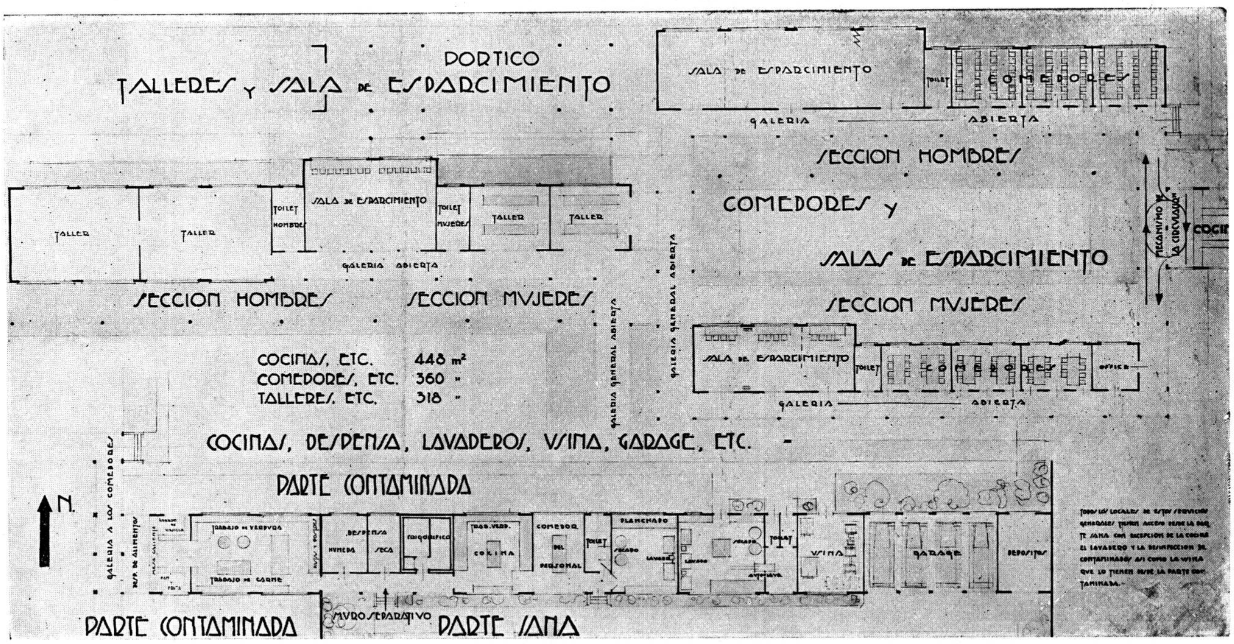
ANTEPROYECTO Nº 18
Arquitectos: Fermín H. Bereterbide, Ernesto F. Vautier, Luis A. Olezza y Mar J. Fernández.



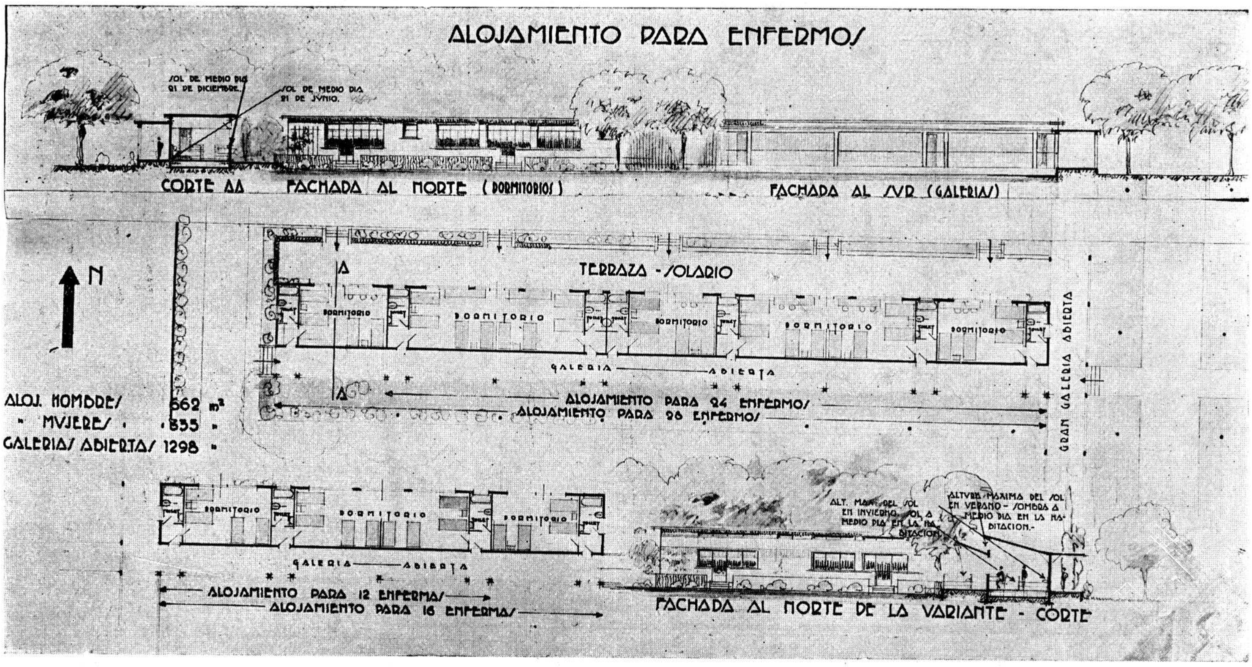


ANTEPROYECTO Nº 18
Arquitectos: Fermín H. Bereterbide, Ernesto E. Vautier, Luis A. Olezza y Manuel J. Fernández.





ANTEPROYECTO Nº 18
Arquitectos: **Fermín H. Bereterbide, Ernesto E. Vautier, Luis A. Olezza y Manuel J. Fernández.**



ANTEPROYECTO Nº 18
Arquitectos: Fermín H. Bereterbide, Ernesto E. Vautier, Luis A. Olezza y Manuel J. Fernández.

orientación al norte para los alojamientos de las clínicas y sala de enfermos del Hospital no es la indicada con las disposiciones previstas. Dormitorios en pisos altos, lo que no parece indicado para enfermos de esta naturaleza.

TRABAJO Nº 17.—Idea aceptable. Falta de composición. Estudio incompleto de algunas dependencias.

TRABAJO Nº 18.—Partido acertado, que acusa francamente la separación de las partes contaminadas de la parte sana. Pabellones demasiado espaciados. Circulaciones bien estudiadas. Orientación de los pabellones al Norte poco conveniente. Hospital lejos de la cocina. Fachadas y plantas de detalles deficientemente estudiadas.

TRABAJO Nº 19.—Plan general aceptable. Confusión entre las secciones dispensarios y sección administrativa. (Oficinas de la Sección Administrativa en dispensario). Alojamiento de hermanas en la zona contaminada, (no permitido en el programa). Mala orientación de las salas del Hospital y parte de los alojamientos de las clínicas.

TRABAJO Nº 20.—Falta de composición. Partido equivocado en lo que se refiere a la separación de las distintas secciones pedidas por el programa. Agrupación inconveniente de los dispensarios con los servicios generales.

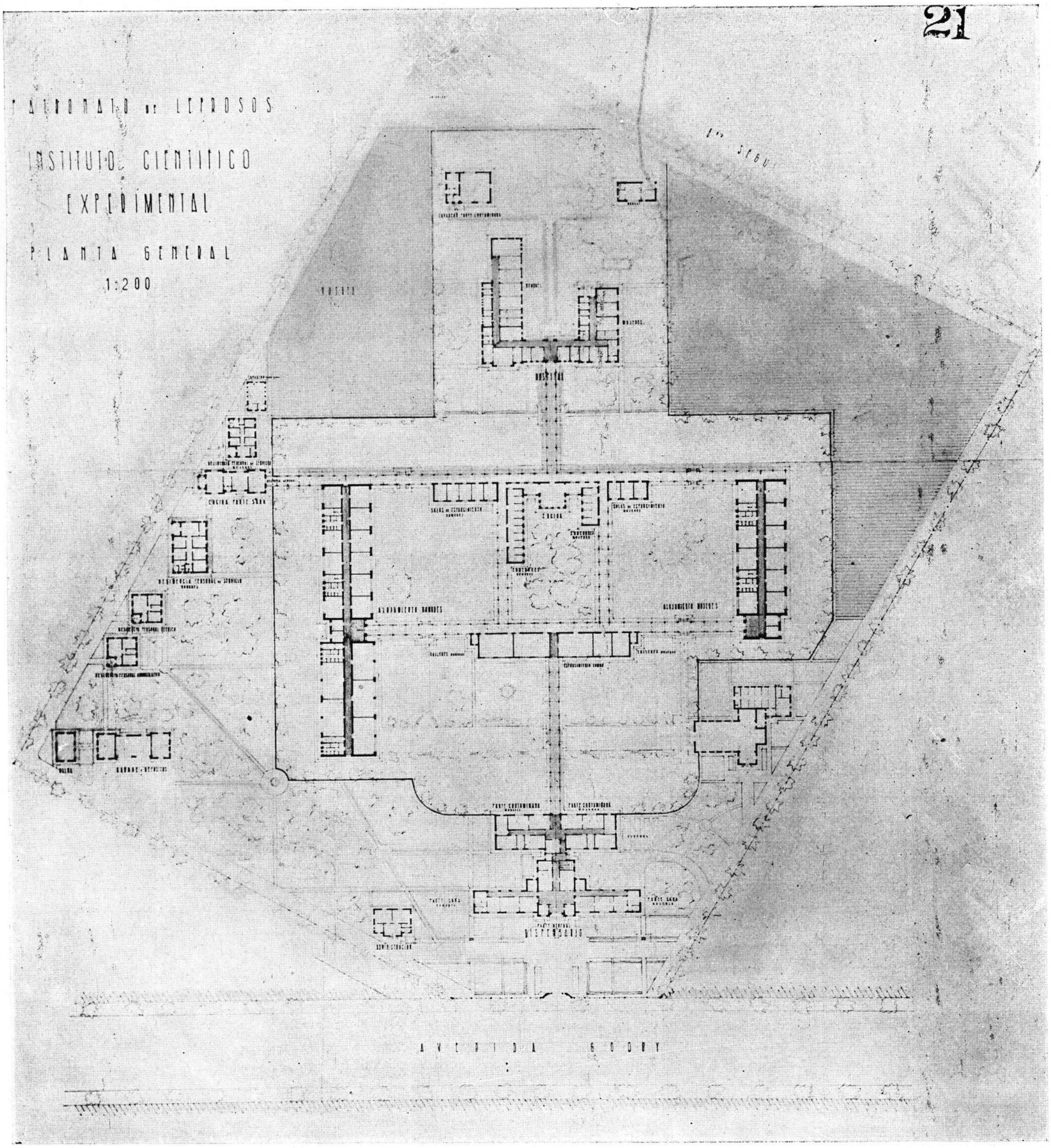
TRABAJO Nº 21.—Partido claro y definido, que ha permitido la franca separación de la parte sana de la contaminada. Buena solución de los dispensarios y los servicios de cocina, comedores y talleres, lo mismo que la capilla. Franca separación de los alojamientos de hombres y mujeres en la sección clínica y en el Hospital bien ubicado. Los pabellones se hallan demasiado espaciados entre sí, lo que hace que la composición ocupe demasiado superficie dentro del terreno disponible. Falta de composición en los pabellones destinados a alojamiento del personal. Las residencias del personal técnico y administrativo deberían estar más cerca de los dispensarios. En los alojamiento en la clínica, los pabellones de hombres y mujeres, tienen un costado orientado al S. O. poco favorable. Las salas de enfermos del Hospital han sido divididas, lo que no ha sido pedido por el programa.

TRABAJO Nº 22.—Deficiente orientación de los dormitorios de enfermos de las clínicas, ubicados en dos pisos. Separación de hombres y mujeres poco acentuadas. Difícil vigilancia. Baños y Obras Sanitarias sin ventilación ni luz.

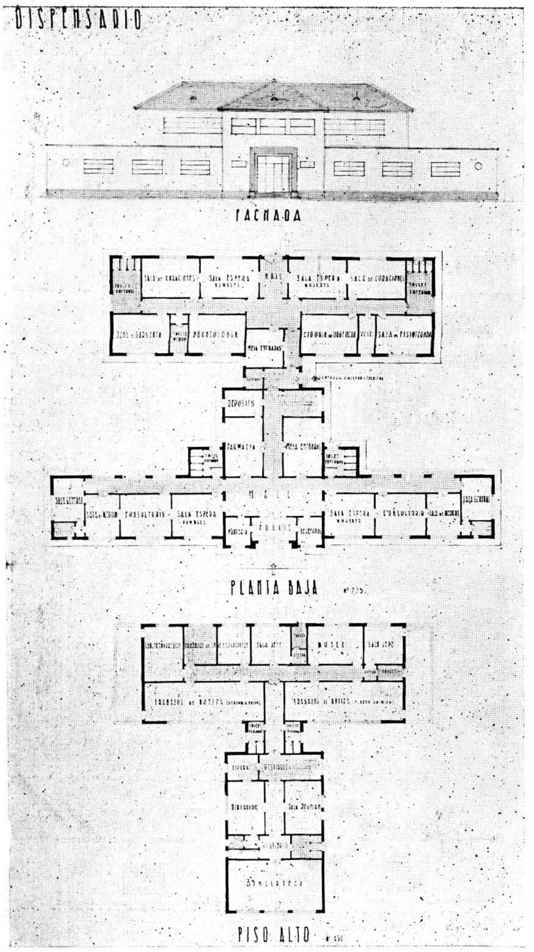
TRABAJO Nº 23.—Partido confuso. Mala orientación de las salas en el Hospital y clínicas. Mala ubicación de algunos pabellones como ser: administración, lavaderos, etc.

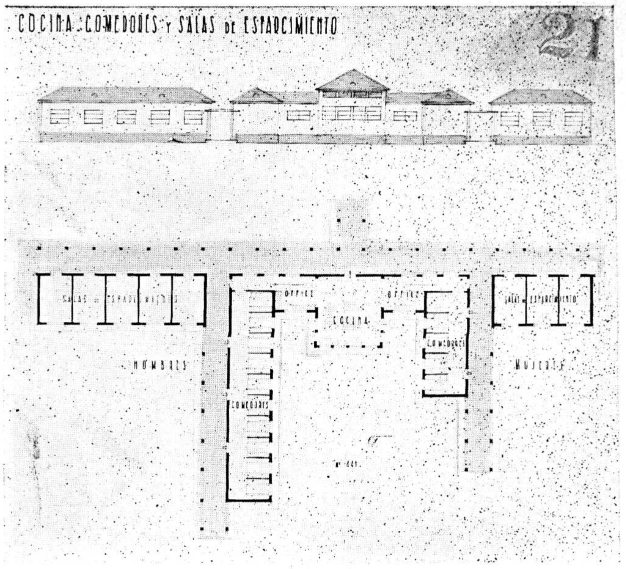
TRABAJO Nº 24.—Mala distribución y colocación de los dispensarios. Deficiente ubicación de servicios generales, cocina, etc. Falta de estudio de las circulaciones.

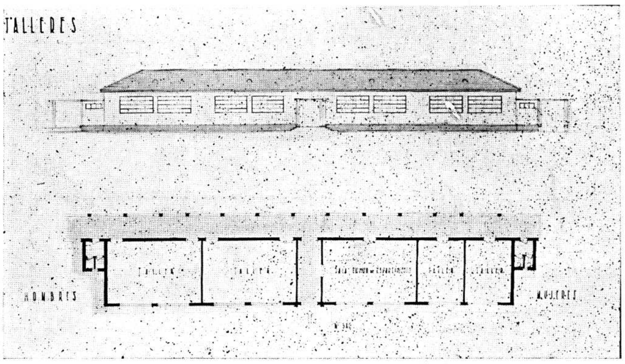
TRABAJO Nº 25.—Idea de composición buena. No se hace separación franca entre la parte Sana y Contaminada

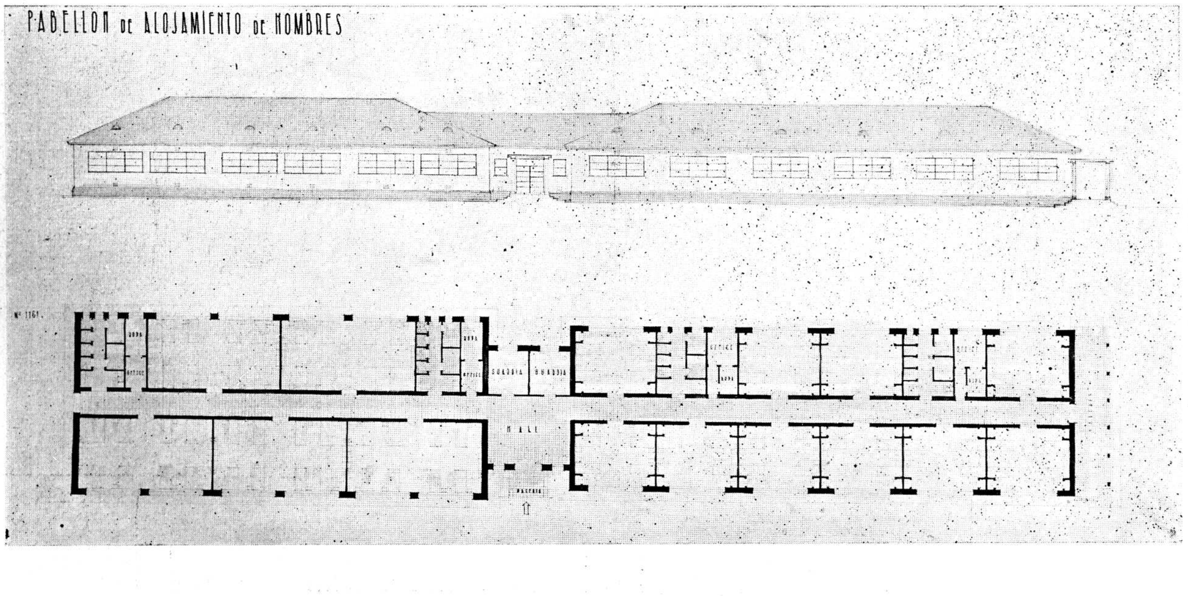


ANTEPROYECTO N° 21
Arquitectos: José Aisenson, Carlos L. Onetto y Oscar M. Ruiz.



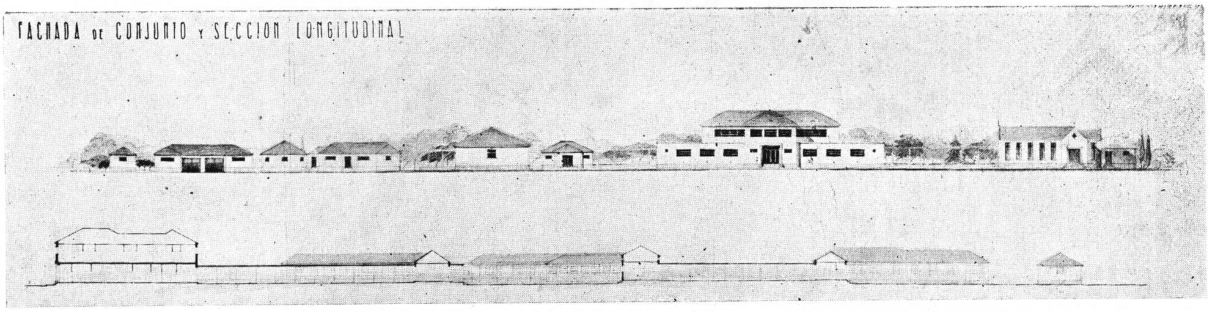


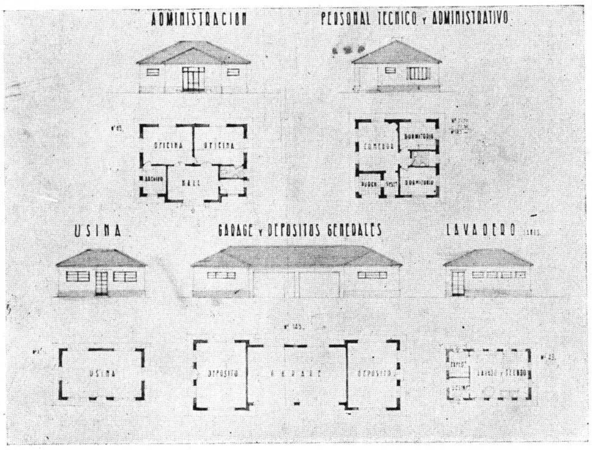


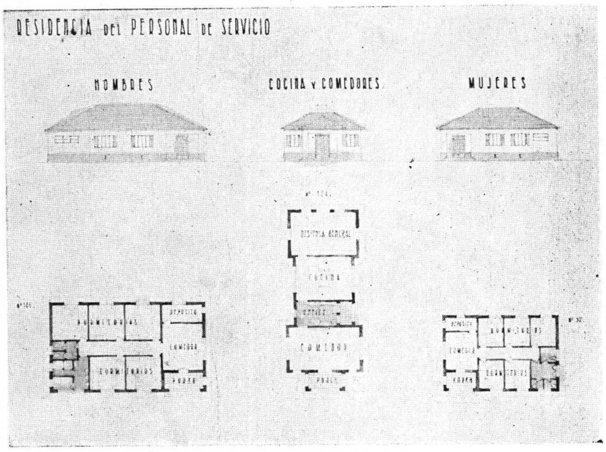


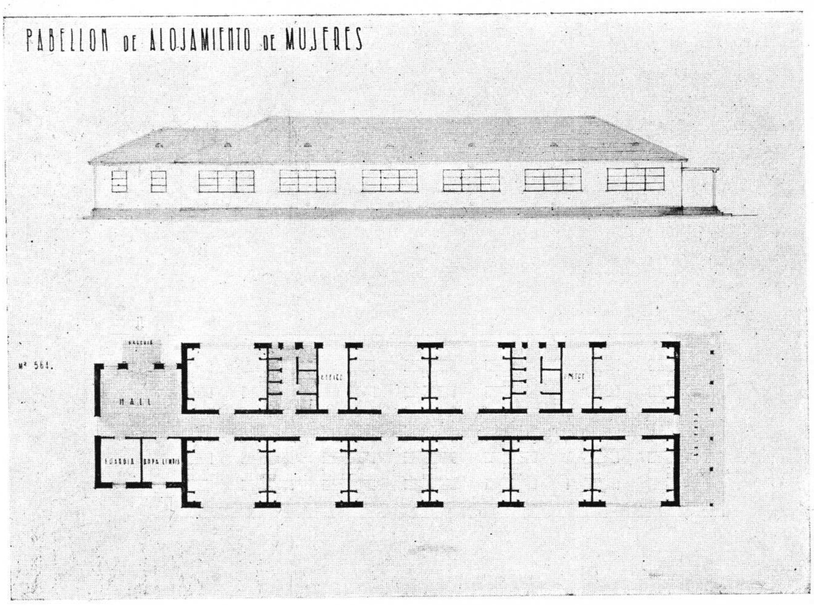
ANTEPROYECTO Nº 21

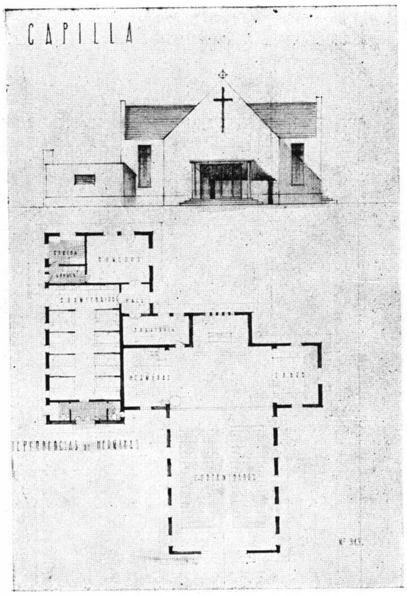
Arquitectos: José Aisenson, Carlos L. Onetto y Oscar M. Ruiz.



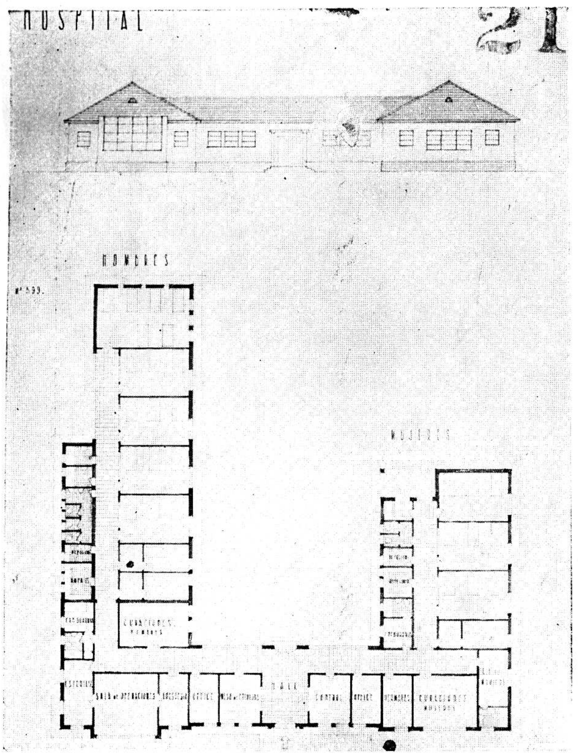


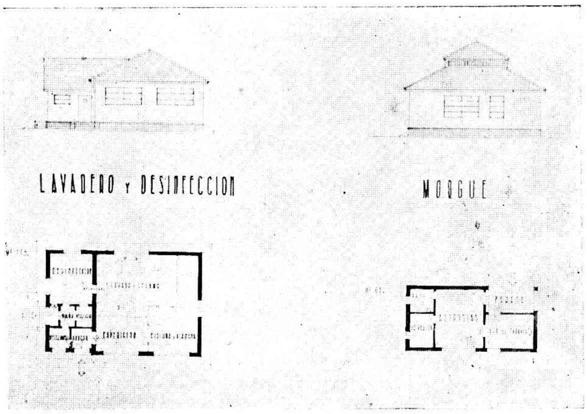






ANTEPROYECTO N° 21
Arquitectos: José Aisenson, Carlos L. Onetto y Oscar M. Ruiz.





ANTEPROYECTO N° 21
Arquitectos: José Aisenson, Carlos L. Onetto y
Oscar M. Ruiz

Falta de estudio de las circulaciones que vinculan las distintas secciones. La administración no tiene la independencia pedida.

TRABAJO N° 26.—Partido confuso. Falta de separación entre contaminados y sanos, y circulaciones mal estudiadas.

TRABAJO N° 27.—Confusión entre las secciones pedidas por el programa. Falta de estudio en las comunicaciones indispensables entre los pabellones. División de las clínicas en pequeños pabellones aislados.

TRABAJO N° 28.—Composición mala. Estudio deficiente de las circulaciones.

TRABAJO N° 29.—Partido equivocado. Falta de separación franca entre las partes contaminadas y sanas Servicios generales mal ubicados y dormitorios orientación Oeste.

TRABAJO N° 30.—Composición confusa, a base de pequeñas viviendas aisladas no pedidas por el programa

TRABAJO N° 31.—Composición inadecuada. Estudio defectuoso de las circulaciones. Alojamientos de la clínica en forma poco conveniente.

TRABAJO N° 32.—Partido confuso, y mala ubicación de algunas dependencias. Hospital poco aislado y demasiado próximo a la entrada. Falta de separación entre hombres y mujeres. CLINICAS. Alojamiento de hombres y mujeres poco separados. Departamento de hermanas mal ubicado.

TRABAJO N° 33.—Los dispensarios en pabellones separados sin las comunicaciones entre sí exigidas por el programa. Concepto equivocado del Servicio de cocinas y comedores. Alojamiento de las clínicas en pequeños pabellones aislados no pedidos en el programa.

TRABAJO N° 34.—Confusión del hospital con alojamiento de enfermos de las clínicas. Falta de separación franca entre la parte destinada a los hombres y a las mujeres. Dispensario oculto y alejado desde la entrada al establecimiento, y sus secciones no están claramente separadas. Mala ubicación de la capilla.

ANTEPROYECTO DE PLAN REGULADOR DE MONTEVIDEO

ESTUDIO DE URBANIZACION CENTRAL Y REGIONAL

Realizado por el Arquitecto, M. Cravotto.
Arquitectos colaboradores. O. de los Campos, H. Tournier, A. Ricaldoni, E. M. Puente.
Ingeniero colaborador: S. Michelini.

(Final)

chado del amplio espacio Municipal, lindando con el Pantanoso, para utilizarlo para zona de clasificación de las tropas, dada su vecindad con el camino de las tropas y con el ferrocarril. De ahí la tropa recorrería el camino **ASCENDENTE** que pasa por las calles Olivera, Berinduague y Humbolt, el cual termina en una zona elevada, a nivel del **ULTIMO PISO** del frigorífico.

Dicha zona sería la zona de descanso para los animales anterior a la faena.

La carne y los sub-productos, pueden ser retirados a nivel de la planta baja del frigorífico, desde la plaza de maniobras colindante, el cual se une a dos arterias que pasan por **DEBAJO** del camino **ASCENDENTE** citado, para ganar las otras vías de la ciudad.

La zona de inflamables colindante a la del frigorífico usa de la misma plaza de maniobras pero en su lado correspondiente, existiendo en su vecindad, la estación de bombeo, para cargar los camiones o vagones-cisternas, usando de las mismas vías citadas anteriormente para conectarse con el resto de la ciudad.

EL PUERTO FUTURO, que ha sido cuidadosamente estudiado por nuestro ingeniero colaborador, respetando el fondo rocoso existente, contemplando la acción y dirección de los vientos, disponiendo y orientando las dársenas y muros de muelle con vistas a la practicidad y economía, y sobre todo, armonizándolo con el puerto existente continuando lo proyectado actualmente por la Dirección Puerto, ha dado como resultado la conquista de centenares de hectáreas al mar, la formación de una de las disposiciones portuarias más prácticas, usufructuando al máximo la disposición natural de nuestra bahía.

En estas condiciones el puerto y el ferrocarril portuario, obligan a la previsión de los depósitos de almacenamiento. Estos están previstos sobre los muelles, frente a las dársenas, en doble hilera.

Se ha respetado la posición del aprovisionamiento de combustible y la toma de agua para la super-usina eléctrica.

Aproximadamente en la zona de la actual estación Bella Vista, hemos dispuesto los grandes **DOCKS** resueltos en tres filas de edificios (depósitos, silos), cuyos testeros dan sobre las vías del ferrocarril futuro, y sobre la explanada creada sobre la calle Hervidero. Como puede leerse en el corte, (**PLANO 6**) se ha previsto para una primera etapa y para la etapa del futuro, por medio de la superposición de pisos. La característica de esta composición, véase dicho corte, es que estando la cota de la calle Hervidero a nivel más 16 y el nivel portuario a más 4.50, se hace posible el mantenimiento de lo existente incluso las vías del ferrocarril Central, **POR DEBAJO DE LOS DOCKS.**

Por sistemas mecánicos y por la gravedad es posible el estibamiento y ensilamiento de las materias y de los productos, como también su carga y descarga, entrando entonces los camiones por el nivel más 16, recorriendo, en paralelo a los docks, las plataformas horizontales dispuestas al efecto.

Esta concepción ha permitido en el mínimo de espacio, resolver el problema del almacenaje de materias, con **AMPLIAS** previsiones para el futuro.

El **MERCADO GENERAL** del que hemos hablado, y que hemos dispuesto al norte de la estación de pasajeros, está destinado a mercado de alimentación, está conectado con toda la ciudad. y está **DIRECTAMENTE** unido al camino Propios.

El camino Propios lo hemos considerado como una arteria, dada su extensión y posición, capaz de recibir la mayor parte de las rutas de penetración que vienen desde el interior del país.

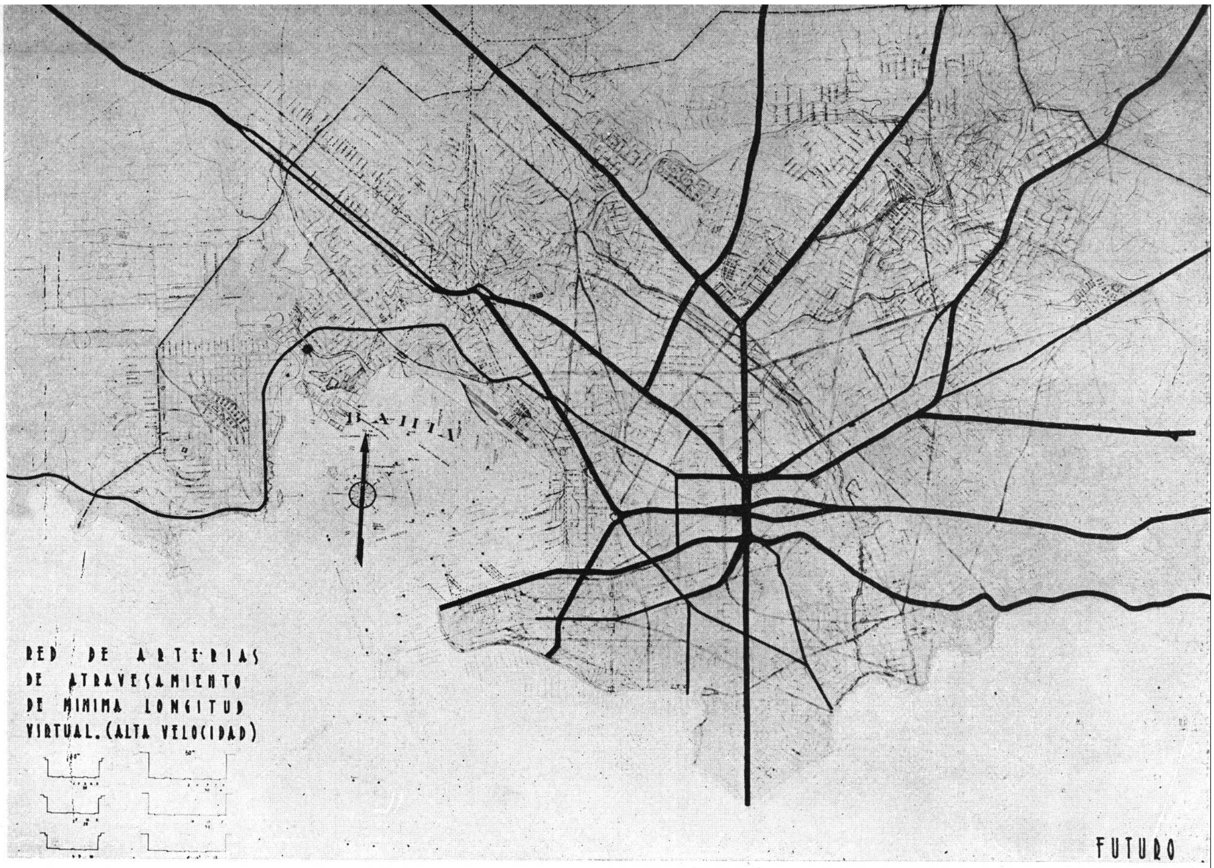
Así por ejemplo, desembocan en él, la Avenida Garzón, el camino Raiz, la Avenida de las Instrucciones, el Camino Burgues, la Avenida San Martín, la Avenida G. Flores, la prolongación, Boulevar Artigas hacia la Unión, Avenida Centenario, la nueva Avenida Monte Caseros, la Avenida 8 de Octubre y la Avenida Italia.

Por varias de estas avenidas puede encauzarse el tráfico pesado, que aporta a la ciudad, sustancias alimenticias, y productos de labor agrícola y pecuaria que se efectúa en la campaña.

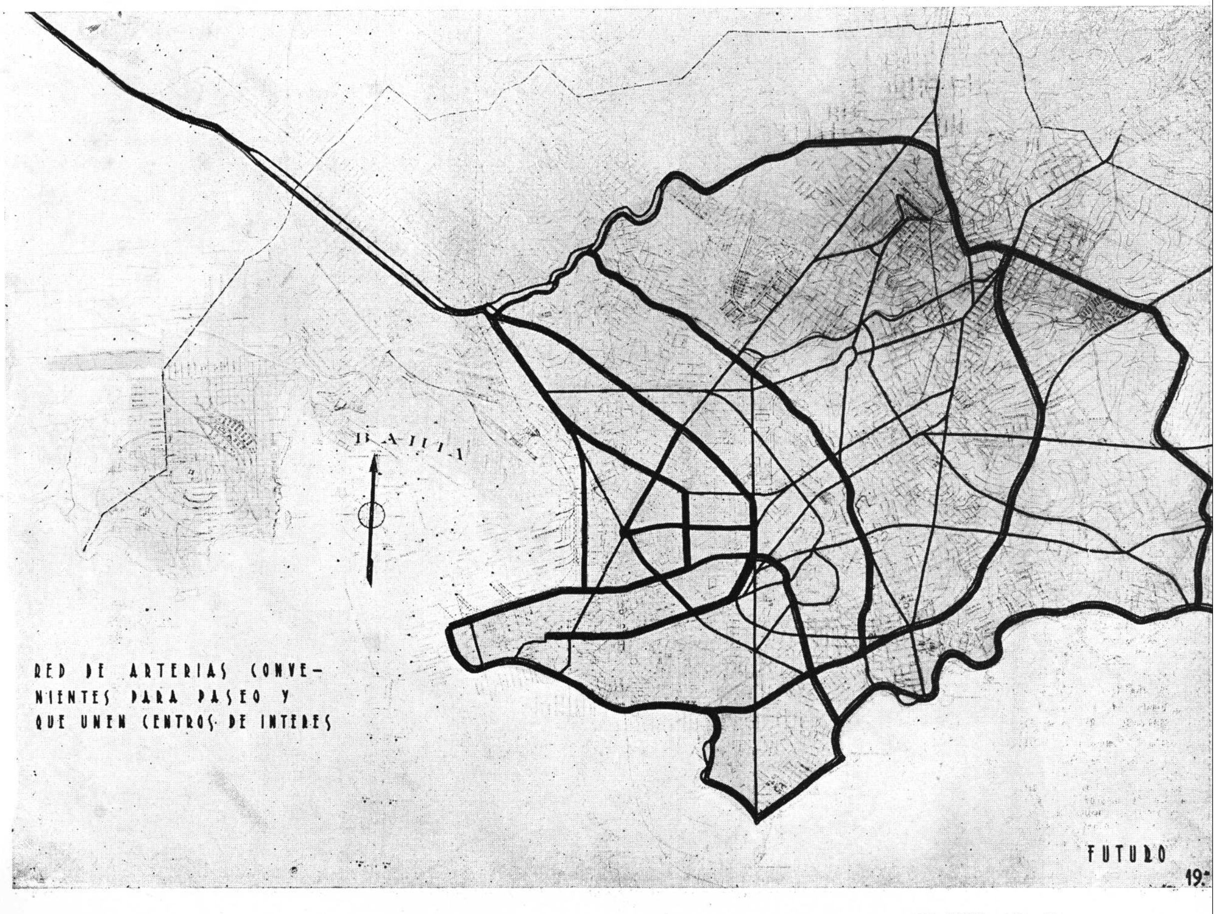
La necesidad preconizada por los higienistas de proveer de alimentos frescos a la población, obliga a esta posición del Mercado, posición **CENTRAL** con respecto a la ciudad, y especializada respecto a los accesos, como dijimos, desde el exterior, evitándose en consecuencia, que la ciudad esté excesivamente transitada a todas horas, por vehículos de tráfico pesado.

Desde el mercado, se llega a los **NUMEROSOS PEQUEÑOS MERCADOS DE BARRIO O DE CENTRO CIVICO**, al través de arterias especializadas, como puede leerse en el plano 16.

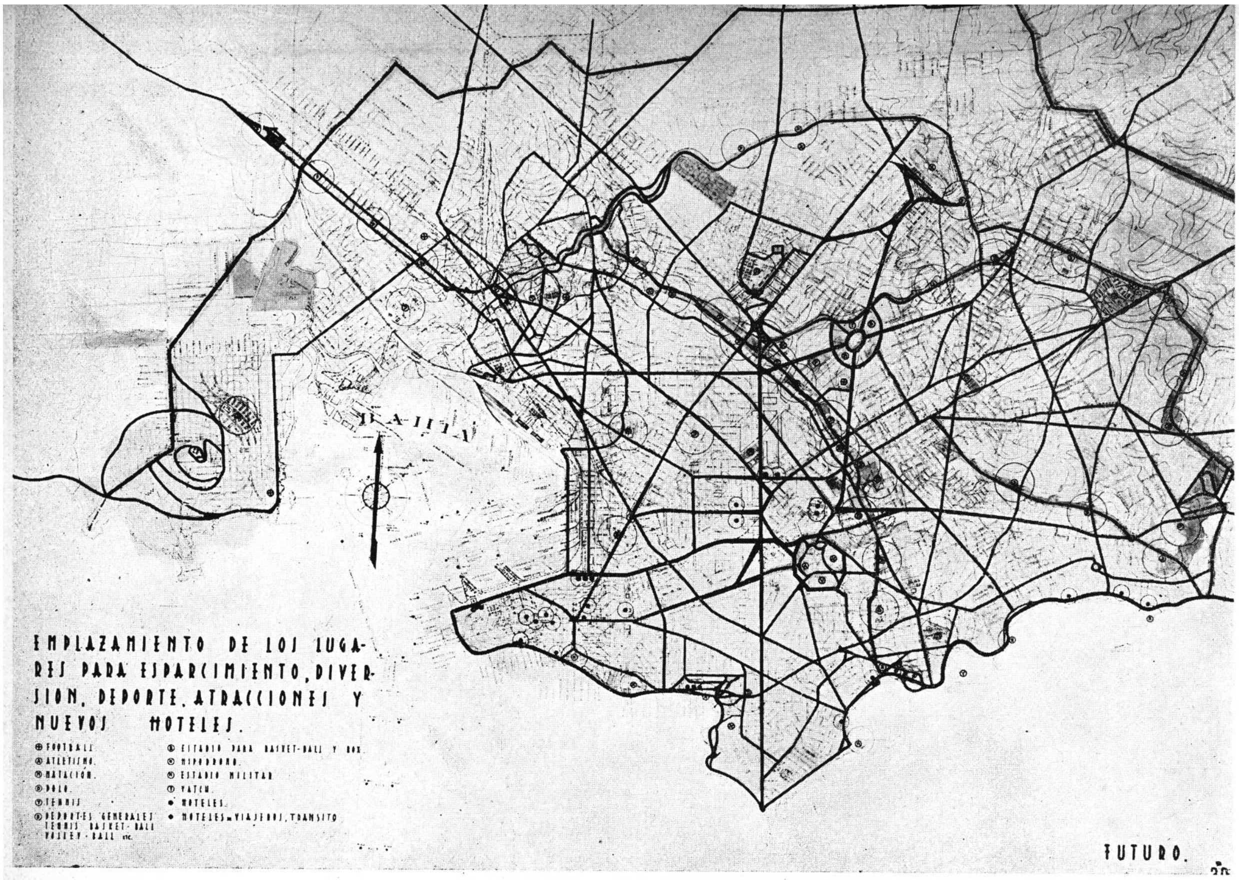
Es un hecho conocido ya, que en las vecindades del centro Médico de Montevideo, a construirse, (que será además un centro de estudios), se avecinará la Facultad de Medicina y la Escuela de Odontología. Como por otra parte se está gestionando el emplazamiento de la Facultad de Arquitectura en el Parque de los Aliados, hemos pensado que, fuera de la Facultad de Derecho y de la Facultad de Ingeniería, todos los institutos incluso la Escuela de Veterinaria, quedarían reunidos en la vecindad del Parque de los Aliados, y hemos considerado factible incluir la Facultad de Ingeniería y la Facultad de Derecho y otros institutos culturales de toda índole, en un



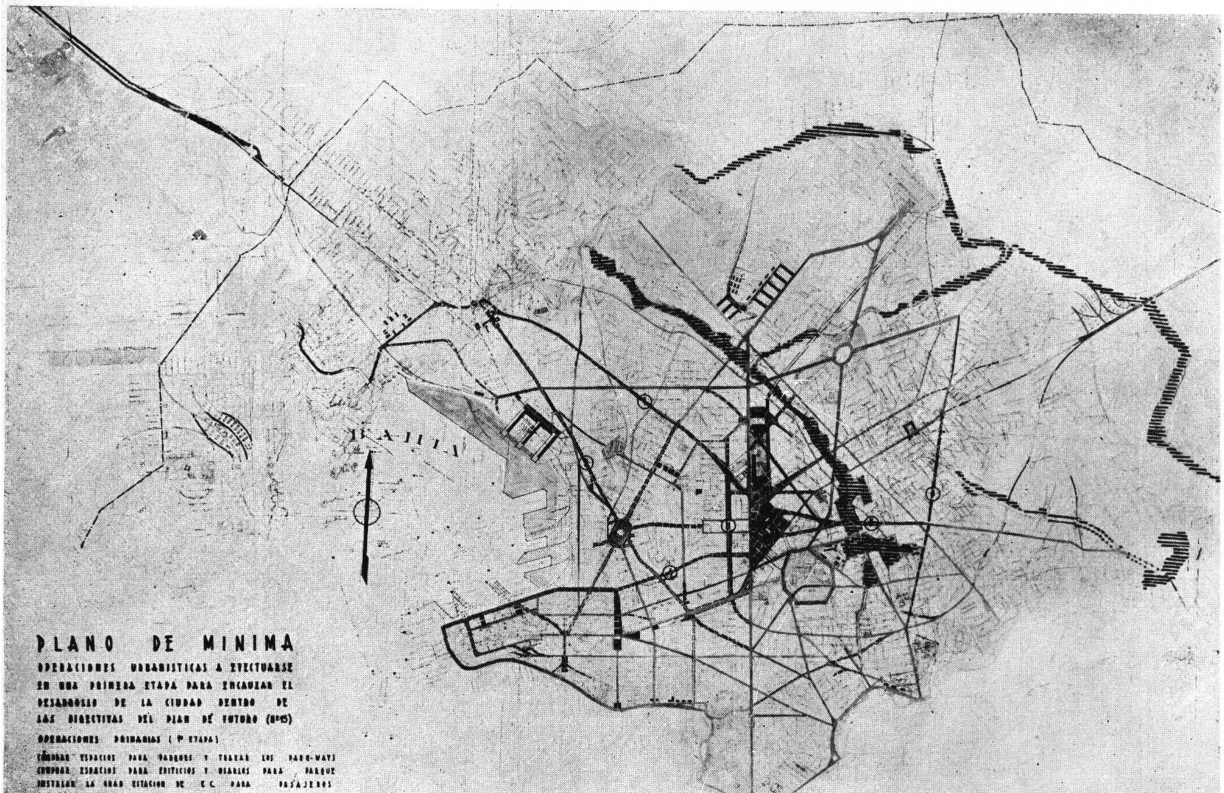
PLANO Nº 18



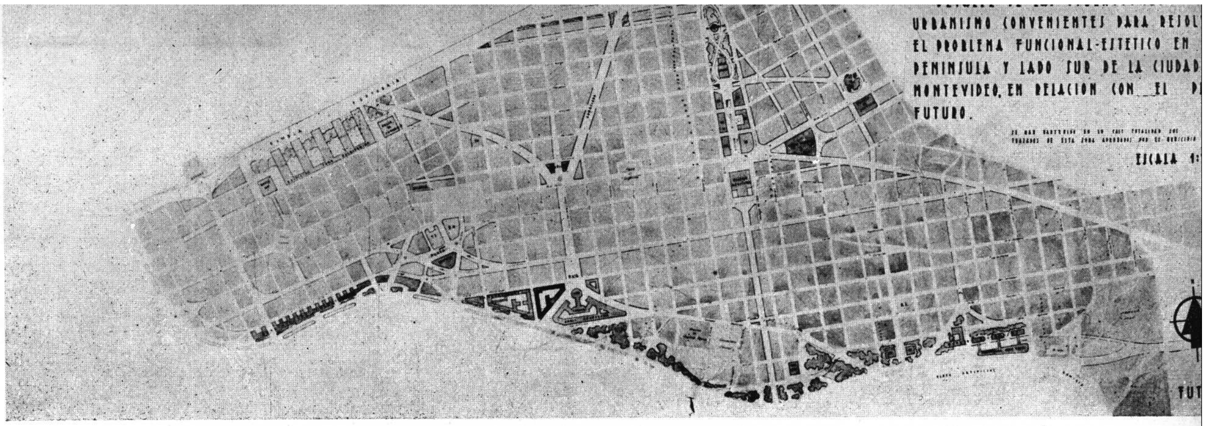
PLANO Nº 19



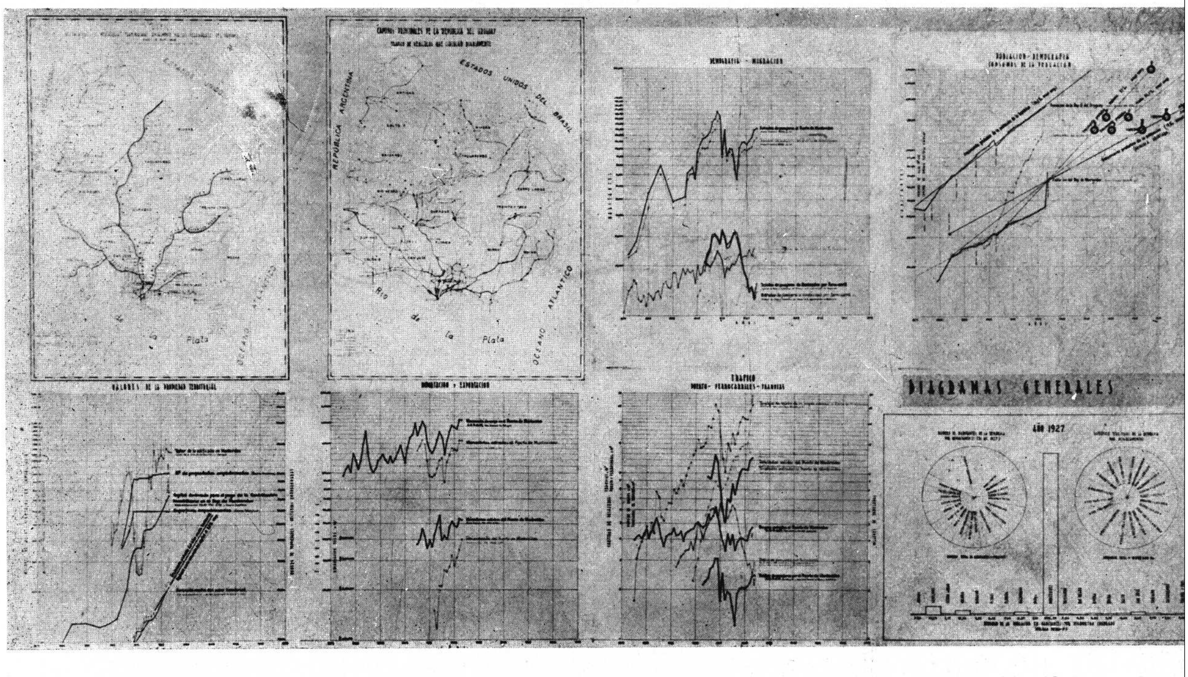
PLANO Nº 20



PLANO Nº 21



PLANO Nº 22



PLANO Nº 23

Centro que llamamos **CENTRO CULTURAL**, ubicado en las vecindades de dicho Parque de los Aliados, teniendo por centro la Avenida Italia y el park-way del primer límite. Este centro cultural, tendría en su vecindad edificios para habitación destinados a estudiantes, sitios para deportes, salas de reunión, salas de conferencias, exposiciones, etc.

Este es el momento, insistiendo, para hacer notar la magnificencia e importancia del gran centro de la ciudad, véase plano 6, el cual está constituído por **GRAN NUMERO** de **OTROS CENTROS**, cada uno de ellos, de gran importancia, de distinta índole y de expresión plástica característica,—coordinados a una red amplísima viaria, verdaderas plazas en extensión.

Por último, nos interesa destacar que, en la zona donde actualmente está emplazado el hospital Fermín Ferreira y la leprosería, (los cuales pronto desaparecerán de allí), y en una zona colindante de la pequeña colina sobre la península del Buceo, hemos imaginado el **GRAN CENTRO DE EXPOSICIONES**, fiestas y hoteles Municipales, con frente a la playa de Pocitos, en las vecindades del último tramo de la rambla Wilson en construcción.

Hemos elegido esta posición topográfica interesante, y muy apropiada para el turismo, sobre todo por la facilidad de conexión con el resto de la ciudad, a pesar de no estar en su centro, y teniendo en cuenta además, las características de Montevideo, ciudad balnearia. Hemos supuesto que este núcleo de hoteles es uno de los tantos que deben formarse en las costas, hasta los confines con el Brasil. Destacaremos entre los que podrían ser más interesantes, el que hemos ubicado en las vecindades del Parque Hotel, admitiendo la posibilidad de la creación de una playa artificial, por medio de un morro sobre la calle Minas, (**PLANO** 22) y otro en la **CIUDAD BALNEARIA DE CARRASCO**, entre el actual Carrasco y el Parque Nacional del mismo nombre.

Para terminar, y siempre contenidos por un deseo absoluto de síntesis y brevedad, por cuanto la descripción y análisis de este trabajo nos conducirá en otro momento a la compilación de un libro, nos referimos al plano número 22 que expresa en escala mayor y con más detalle las operaciones urbanísticas necesarias para resolver en una forma particular y en relación con el plan general, el difícil problema de la urbanización de la península de Montevideo, habiendo considerado como hechos los trazados que son del dominio público.

En dicho plano se notan 3 características, que son: el centro cívico **MUNICIPAL Y DE JUSTICIA**, las agrupaciones para viviendas colectivas a lo largo de la rambla Sur y el centro **CIVICO DE LOS NEGOCIOS**, entre el **BANCO DE LA REPUBLICA** y la **BOLSA DE COMERCIO**; servidos estos núcleos, por un sistema viario perfeccionado, que permitirá la vida agradable y la dinámica, en esa zona.

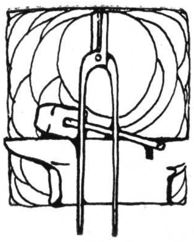
Nos interesa destacar que hemos dado preferente atención a la solución técnica y plástica del final de la Avenida Agraciada y 18 de Julio, y al centro Cívico de los negocios.

Esta última concepción de los 5 rascacielos para escritorios, entre el Banco de la República actual y la Bolsa, permite una concentración enorme de personas, dejando a su pie un enorme espacio para estacionamiento y superficie plantada.

Pueden leerse en el plano 22 claramente, las directivas que nos han conducido a las diversas soluciones, entre las que no hay que olvidar, la influencia de los vientos, penetración del tráfico vehicular, salida del mismo, estacionamiento, plaza posterior al Banco Hipotecario y teatro Solís, conexión de Uruguay con 18 de Julio y Minas, horizontalización del nivel viario en el centro Cívico Municipal, espacio plantado en un largo tramo de la rambla Sur, y monumentalización de la rambla portuaria, Miguelete y la Paz.

El plano 21 (plano de mínima) representa el conjunto de operaciones urbanísticas, convenientes para ser realizadas de inmediato para encauzar el desarrollo de la ciudad, dentro de las directivas del plan de futuro (Nº 15).

Todas estas refencias, (mínimas), respecto a los 22 planos de la ciudad de Montevideo, tienen relación con las sugestiones de orden técnico y económico, que están graficadas en los diagramas incluídos en el plano 23.



TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

ARQUITECTURA QUINTO CURSO

Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

Por los Alumnos: Julio C. Aranda y Luis María Bianchi

Profesor: René Karman

Año 1935

LA iglesia se proyectará sobre un terreno libre, situado frente a una avenida o a una plazoleta y entre calles laterales y una calle posterior; solo se fijan en 90.00 y 60.00 metros las dos medianas del terreno para permitir la elección de la forma rectangular o de la trapezoidal.

El conjunto edificado será de 70.00 metros en el sentido longitudinal y comprenderá la iglesia con sus dependencias o casa parroquial; la composición responderá al siguiente programa:

CRIPTA: en la totalidad de la iglesia, con accesos directos del exterior y del interior.

IGLESIA. a un nivel elevado con relación al exterior para facilitar la iluminación de la cripta; escalinatas exteriores o interiores; entrada principal, porche o vestíbulo; nave central, naves laterales o capillas, crucero, abside, etc., capillas y bautisterio, etc., en piso alto, tribuna para el órgano y el coro, galerías para el público o triforium, escaleras de acceso, etc., una o dos torres para campanario.

CASA PARROQUIAL: sub-suelo, sacristías de la cripta, vestuario, lavatorios y w. c. Dependencias de servicio: calefacción, etc., piso bajo principal: sacristías de la Iglesia: sala de catecismos: vestuarios: lavatorios: w. c.: entrada principal de la casa parroquial: hall de espera, despacho parroquial: escritorios; salas del cura; acólitos; entrada y portería para las habitaciones pivadas del piso alto con escaleras y ascensor; piso alto: escalera y ascensor; hall de entrada: sala de recibo; biblioteca: comedor, office, cocina y anexos; habitaciones para el cura y para tres sacerdotes; habitaciones y dependencias de servicio, baños.

Las escalinatas exteriores no serán incluídas en los 70 m. fijados para el conjunto.

Para mejor iluminación de la cripta, podrán preveerse patios ingleses alrededor de la iglesia.

Se harán: a la escala de 1/200, las plantas del cimiento y cripta, piso principal, planta a nivel de las galerías, planta de techumbres, fachadas lateral y posterior, los dos cortes perpendiculares; a la escala de 1/100, la fachada principal; a la escala de 1/20, una lámina de detalle; perspectiva facultativa; los dibujos serán acotados y llevarán indicaciones de la construcción.

Para el esquicio se harán: a la escala de 1/400 la planta principal, la fachada principal y el corte.



TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema. "Una Iglesia"

Por el Alumno: Julio C. Aranda

FUNDAMENTO DEL PARTIDO ADOPTADO

El concepto litúrgico de la iglesia parroquial es sin duda el de un templo al que concurren, de un modo especial, los fieles de una determinada zona o parroquia para la recepción de los Sacramentos y rendir culto a Dios. Siguiendo este concepto hemos creído adecuado no darle una monumentalidad excesiva, propia mas bien de catedrales o basílicas a las que concurren fieles de toda la ciudad.

El tipo de planta aquí adoptado, el basilical de las primitivas iglesias y al que tiende en general la arquitectura religiosa moderna, es a nuestro entender el que mejor se adapta al tipo de iglesia pedido, por cuanto el número de Sacerdotes no hace necesaria la existencia de altares laterales para celebrar el Sacrificio de la Misa en varios a un tiempo. Se ha procurado, en cambio, que de la mayor parte del templo pueda ser visto el altar mayor, previéndose para ello, la nave central lo suficientemente amplia como para abarcar la totalidad de la concurrencia, lo que permite dejar las naves laterales exclusivamente para la circulación. Se han colocado al fondo de estas naves pequeños altares para alguna ceremonia especial.

Para los confesionarios se ha previsto una pequeña galería sobre uno de los costados donde no dificultarán la circulación.

A la cripta se tiene acceso desde el interior del templo por dos escalinatas que arrancan de su parte anterior y posterior respectivamente para luego unirse, lo que a nuestro entender evita desplazamientos inútiles. Del exterior se tiene acceso por otra escalinata de mayor amplitud.

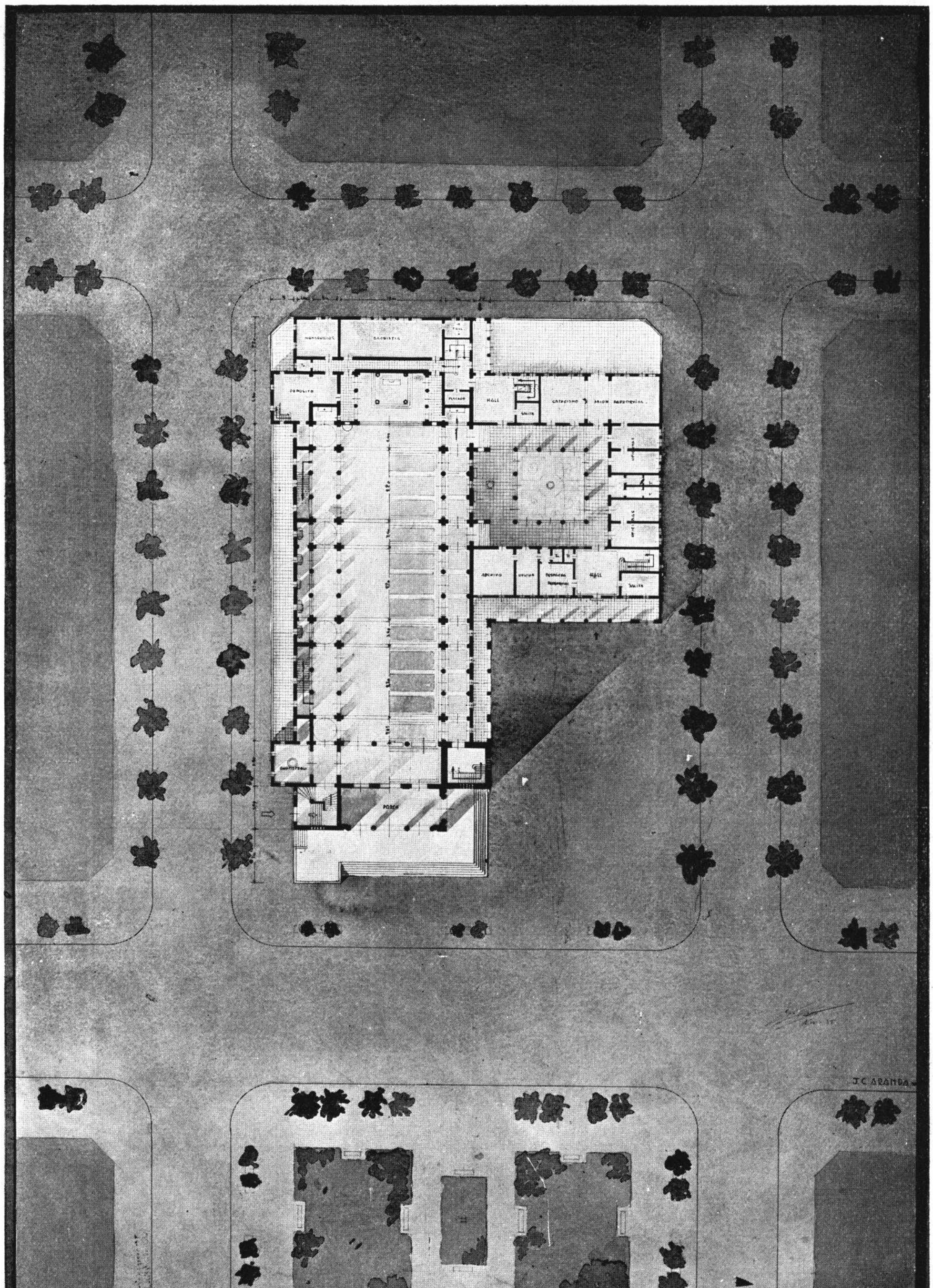
Las galerías altas pedidas en el programa se comunican entre sí por el coro y por detrás del abside para la mejor distribución del público.

La casa parroquial prevee en planta baja el despacho del párroco, las oficinas parroquiales y la sala de catecismo, transformable en salón parroquial no previsto en el programa. El pequeño claustro dá carácter a ésta parte del edificio y puede prestarse para procesiones que pasarían por las puertas que comunican al templo. La sala de catecismo comunica con un patio para juegos.

De la entrada privada de los Sacerdotes, en la parte posterior, se tiene acceso directo a las habitaciones privadas en planta alta y a la Sacristía principal como así a la de la cripta. En el piso alto y sobre el frente se encuentra las salas destinadas a las instituciones parroquiales (Acción Católica, Congregaciones, etc.) y que comunican con la torre y por ésta con el coro.

Para las líneas generales de la arquitectura y de la decoración se ha procurado estilizar los valores tradicionales del románico-bizantino, así en las arquerías exteriores y de la nave central como en su bóveda, formada por tres calotas esféricas apoyadas sobre nervaduras y que podrían recibir frescos decorativos.

JULIO C. ARANDA.



Planta principal

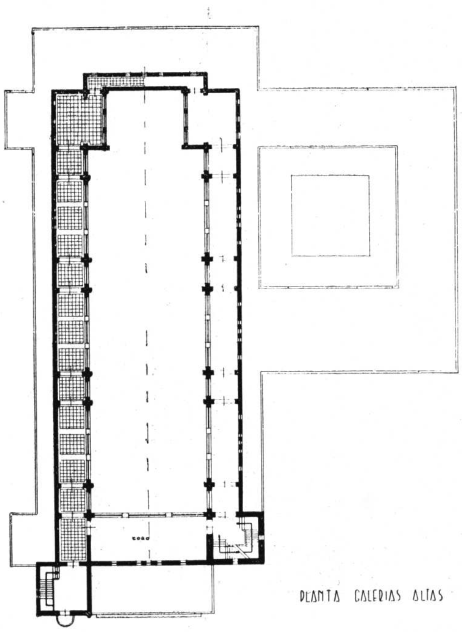
TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

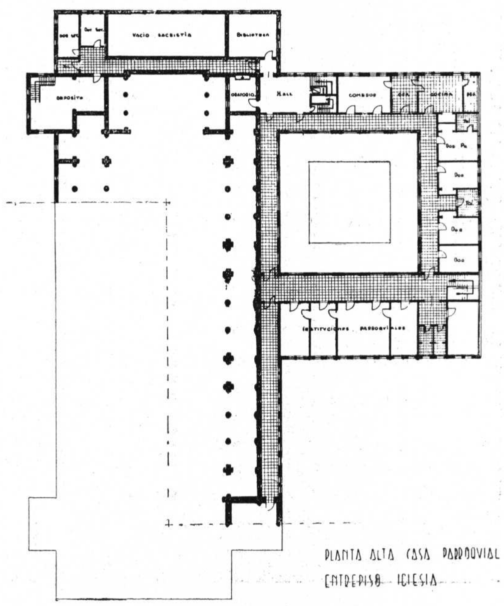
Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

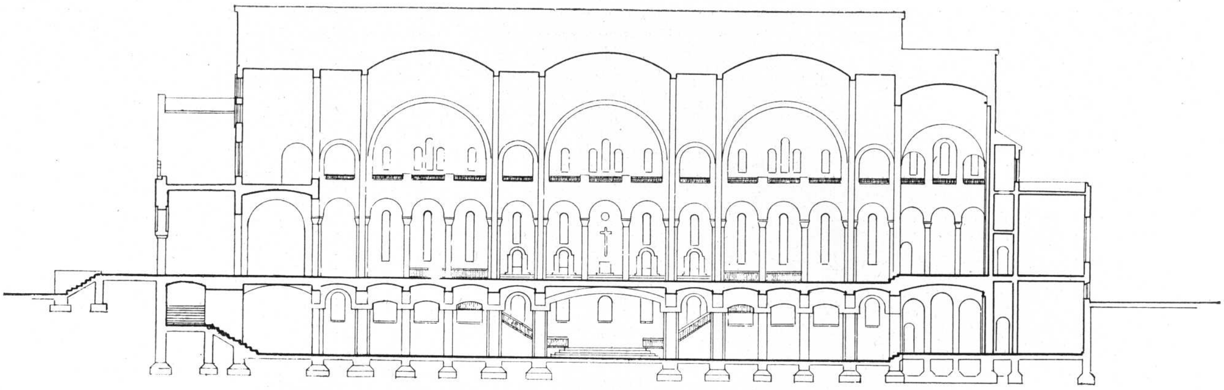
Por el Alumno: Julio C. Aranda



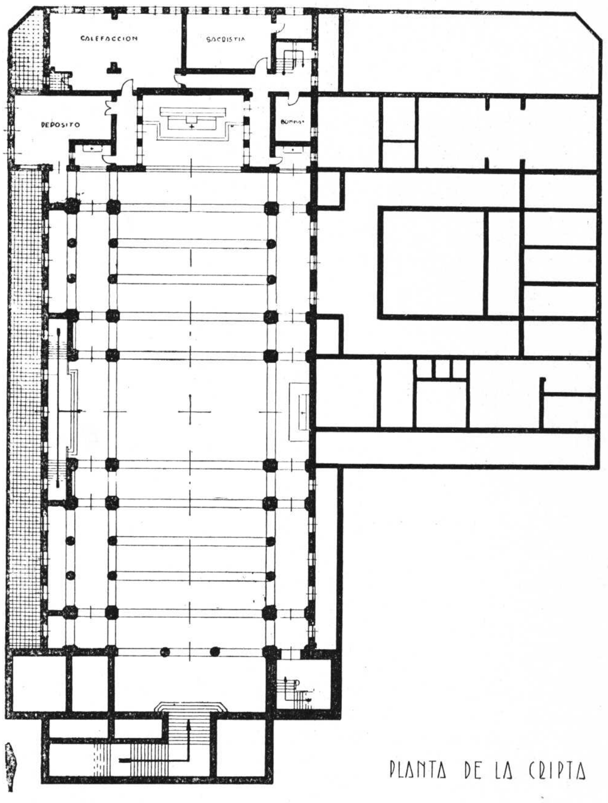




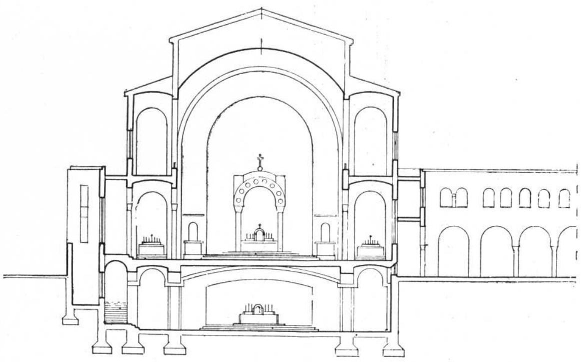
TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA
Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final
Tema: "Una Iglesia"
Por el Alumno: Julio C. Aranda



CORTE LONGITUDINAL



PLANTA DE LA CRIPTA



CORTE TRANSVERSAL

TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

Por el Alumno: Julio C. Aranda



Frente principal

TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

Por el Alumno: Luis María Bianchi

FUNDAMENTO DEL PARTIDO ADOPTADO

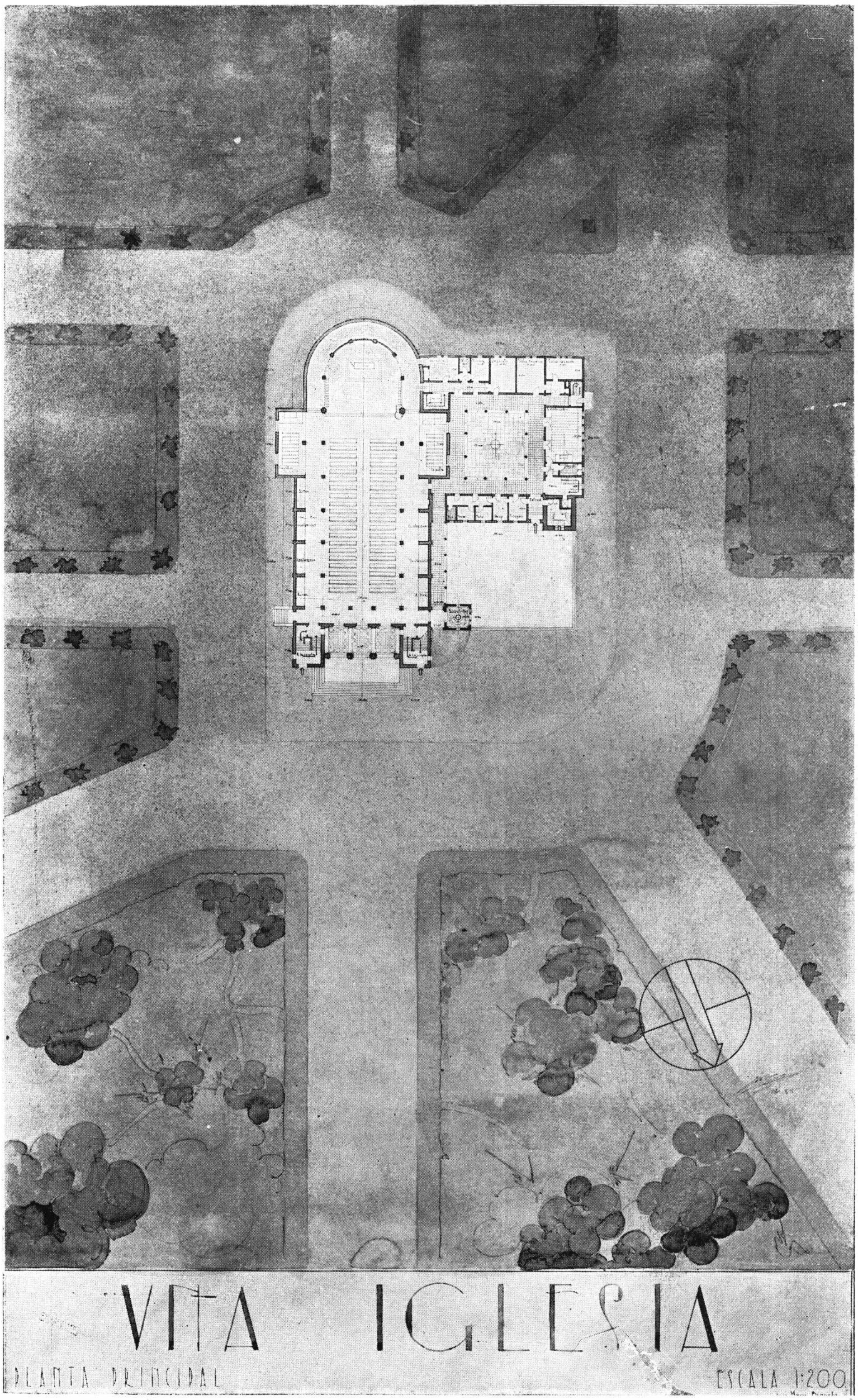
En la realización de esta iglesia ha sido adoptado el estilo románico pero la planta ha sido estudiada con criterio moderno. La casa parroquial es un elemento que tiene su importancia y es por eso que se ha colocado a un costado de la iglesia. Tenemos así, de un lado, sacristías y depósitos en comunicación con los altares y del otro, el despacho parroquial cerca de la entrada de la iglesia. El contraste violento entre masas de volúmenes tan distintos se ha tratado de evitar con el campanario que responde a su vez a una razón de función pues se halla en comunicación directa con la parte de servicio.

En el interior de la iglesia se ha procedido con el mismo criterio. Amplitud de nave central para permitir a la mayor cantidad posible de personas, seguir la misa; concretando el papel de las naves laterales a las de simples deambulatorios, y dando a los altares secundarios su mínima importancia. Las dos capillas laterales no distraen en absoluto la atención con respecto a la ceremonia del altar mayor.

El deambulatorio no se interrumpe, continua detrás del altar, aislando así los ruidos de la calle; su altura es solo la indispensable. Es mayor la altura de las naves superiores para conseguir un ambiente más amplio en toda la iglesia.

El exterior se ha tratado de despojar de todo detalle superfluo y se ha tendido más al estudio de su masa para conseguir el aspecto de iglesia primitiva que ha querido dársele. Que en estos tiempos de renovación del espíritu religioso, pero también de lucha, la palabra de Dios resulte lo más austera posible, como lo fué en la época donde se han buscado los elementos del proyecto.

LUIS MARIA BIANCHI.



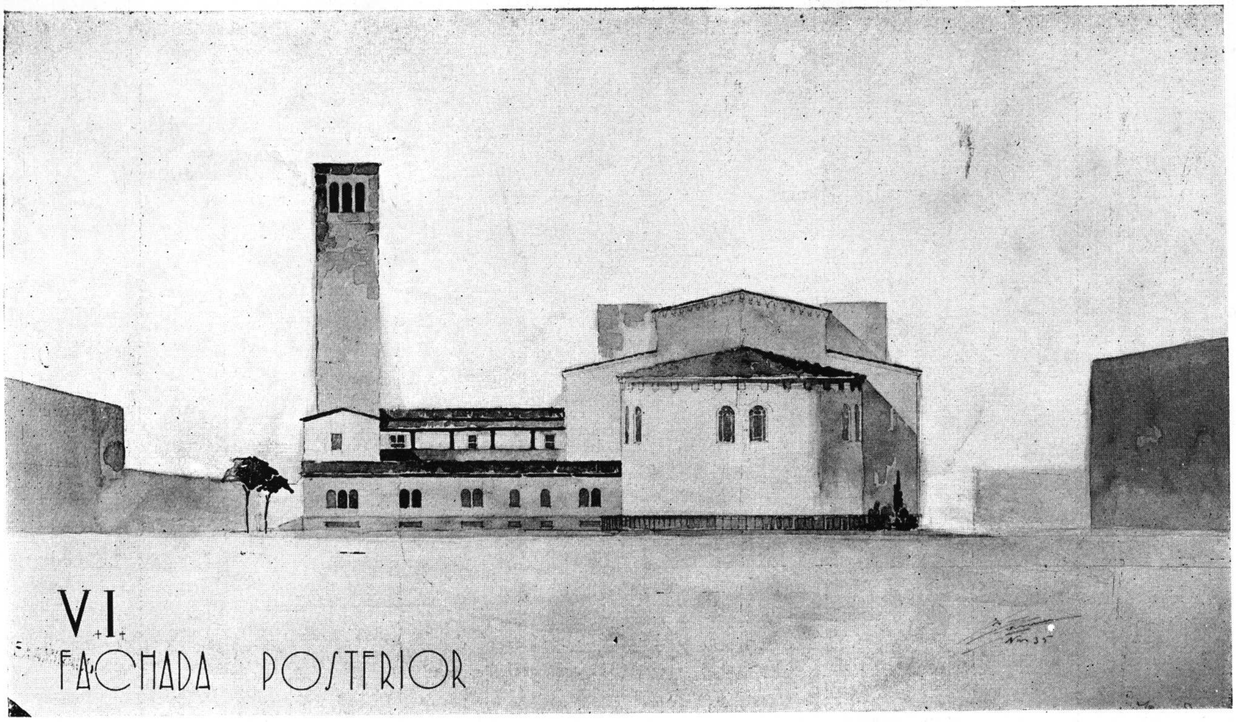
Planta principal

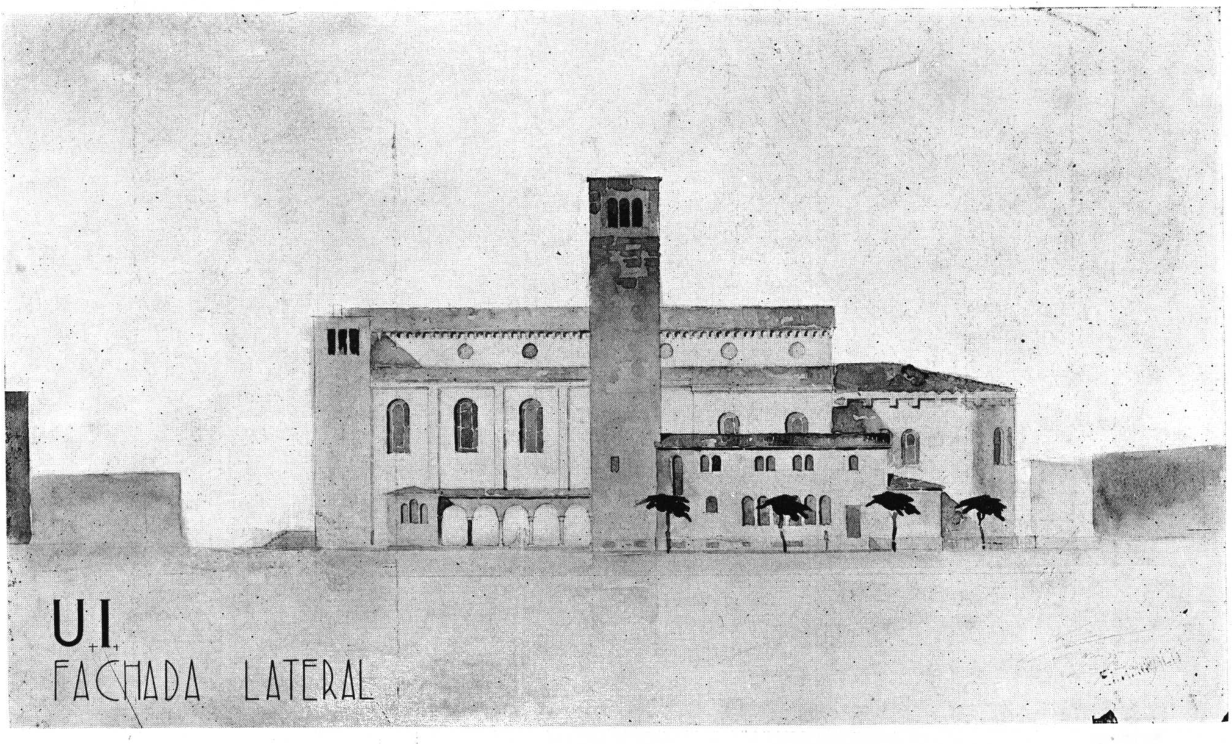
TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

Por el Alumno: Luis Maria Bianchi



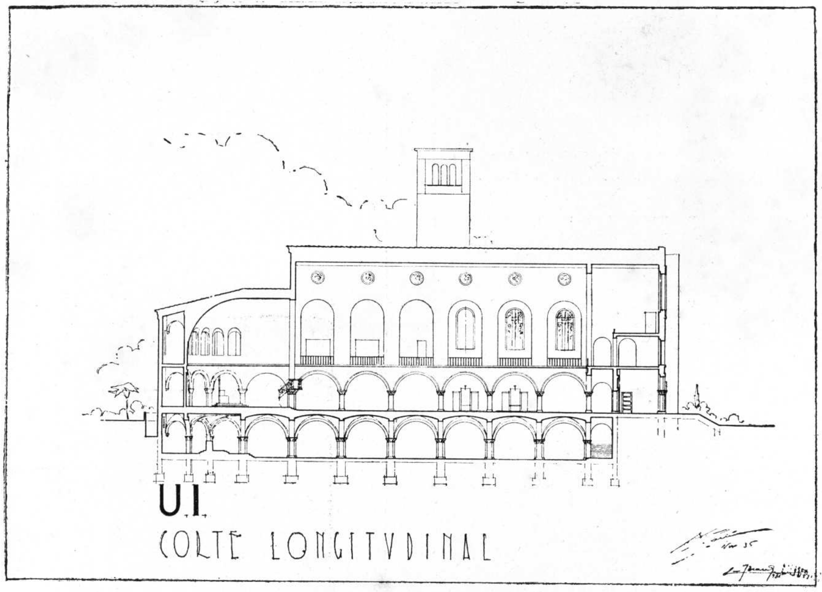


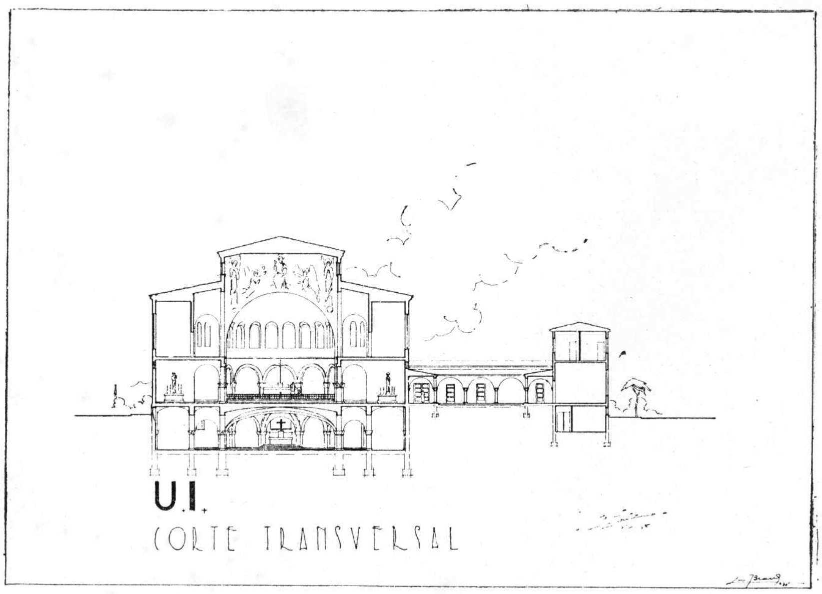
TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

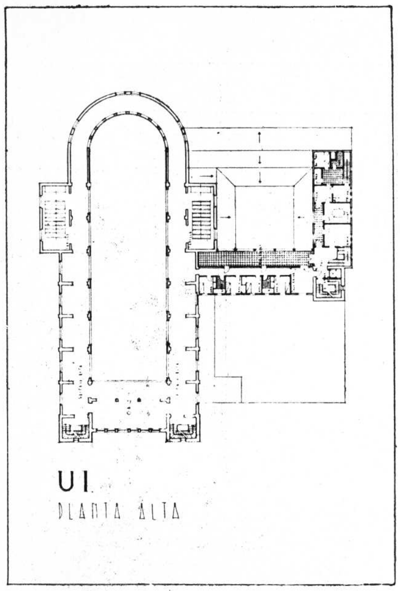
Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

Por el Alumno: Luis María Bianchi





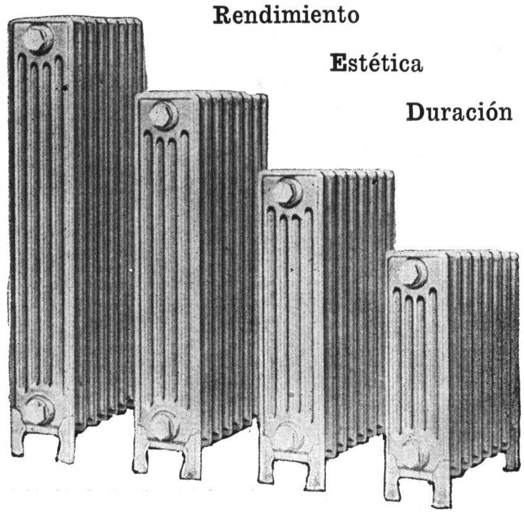


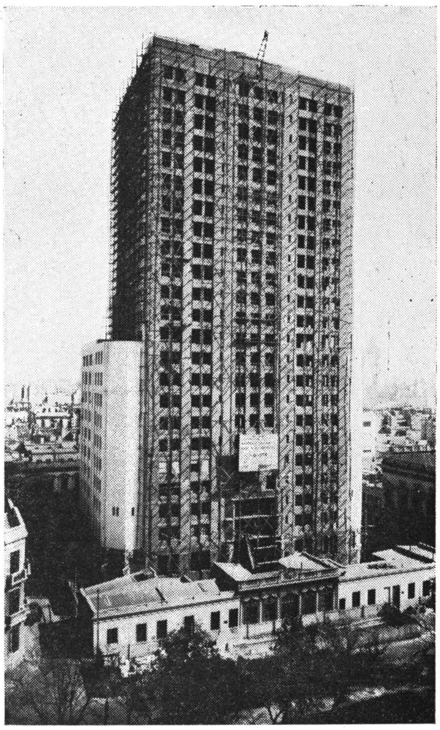
TRABAJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Arquitectura Quinto Curso - Proyecto Final

Tema: "Una Iglesia"

Por el Alumno: Luis María Bianchi





EL ALUMBRADO DE LAS GRANDES TIENDAS

LAS grandes tiendas modernas, compuestas de diversos departamentos de venta, se encuentran hoy en día, en casi todas las ciudades importantes y son, sin duda, un fenómeno de la era presente, porque han operado un enorme cambio en el negocio de tienda en general.

Cuando este tipo de comercio entró en existencia, surgieron al mismo tiempo muchos problemas técnicos que requerían una solución rápida y adecuada. Naturalmente, su solución necesitaba tiempo; la técnica del alumbrado ha tenido que adaptarse en un breve lapso de tiempo y, como en casi todas las cosas nuevas, se puede hablar de ejemplos nuevos y antiguos, malos y buenos.

Sin exagerar, se puede decir que el desarrollo de las grandes tiendas ha ido mano a mano con el desarrollo de la técnica del alumbrado y hasta cierto punto el primero depende del segundo para su buen desenvolvimiento. Esta aseveración que a juicio de muchos lectores pueda parecer exagerada, trataremos de probar en el siguiente comentario.

Las características de una tienda de departamentos pueden resumirse a «grosso modo» con los siguientes puntos:

a) Su apariencia externa debe captar la vista; debe ser expresiva de manera que su aparición se convierte en un acontecimiento que llegará al conocimiento de todos los habitantes de una ciudad (o barrio de una ciudad). El público se atrae por esta circunstancia y no necesita buscar el edificio.

b) Sus vidrieras deben realzar su fachada llamativa; deben ser adecuadas para exponer las más variadas clases de artículos que expende el negocio y asimismo deben permitir la mayor variación posible en la manera de exponer los artículos. Por lo tanto, las vidrieras representan un factor muy importante en materia propagandística.

c) Los locales de venta, de los que tanto depende, se diferencian de una manera característica de las tiendas comunes. Por ejemplo, el factor primordial en una tienda de departamentos consiste en que el espacio disponible para la venta sea aprovechado tan intensamente como posible para los fines de la venta, abarcando toda clase de negocios en cuyo volumen influye la moda o los cambios de estación. Por eso, es necesario conservarlos fáciles de cambiar y equiparlos únicamente con mostradores, escaparates y armarios que sean portátiles, de acuerdo a las necesidades del momento.

Para que esto sea factible, se requiere la disponibilidad en la mayor proporción posible, del espacio de piso sin divisiones fijas y la menor cantidad de pilares y columnas, mientras que al planear el edificio hay que dar también especial atención a la circulación y posición de escaleras y ascensores del edificio.

d) En muchos casos se reservan espacios para habilitar servicios extraordinarios con el fin de invitar al público, prolongar su visita al establecimiento y para darle la sensación de que puede suplir los deseos y las necesidades del cliente en el más amplio sentido de la palabra. Estos servicios, en la mayoría de los casos, constituyen atracciones especiales y por eso se da el máximo de cuidado a su instalación. Nos referimos: por ejemplo, a: oficinas de correo; agencia de turismo, lunch-room; jardín al aire libre; gimnasio para niños; salón de té; peluquería, etc.

Hoy día, sería difícil imaginarse estas tiendas modernas, con sus múltiples departamentos, sin el alumbrado artístico y apropiado, especialmente si se considera que su movimiento máximo ocurre durante la temporada de invierno cuando, durante mayor parte del día, se depende por completo de la luz artificial. Pero no es únicamente sobre este factor que hemos basado nuestra opinión de que el desarrollo de estas tiendas ha ido paralelo al desarrollo de la técnica del alumbrado de la cual depende hasta cierto grado.

En efecto, son los locales o espacios de venta que están estrechamente conectados con las posibilidades del alumbrado artificial. Es también la distribución de los espacios de venta que determinan el alumbrado externo de las fachadas y, por consiguiente, también la formación y alumbrado de las vidrieras.

Como hemos mencionado arriba, los espacios de venta son planeados tan amplios como sea posible, mientras que con anticipación no se resuelve nada definitivo sobre su subdivisión. La luz del día juega un rol importante en el diseño de estos espacios, por cuanto, una vez establecida la altura del piso (factor que por razones de economía es limitado) se determinará también el tamaño máximo de las ventanas.

Observaremos fig. 1: Si, por ejemplo, se ha tomado como base una altura práctica de 4 metros (medida h), entonces la profundidad máxima que abarcará la luz diurna no será mayor de 7 metros (medida a) para la parte que se halla sobre la calle, y sólo de 6 metros (medida b) para la parte ubicada al costado donde hay un patio o un salón iluminado por la luz del día (ver fig. 1). Por lo tanto, para las medidas: a & b = c, es decir, que para la profundidad entre la pared externa y el salón iluminado con luz del día, llegamos a una distancia de 13 metros. Será tarea de los técnicos determinar lo que resulte más económico; conservar esta profundidad de 13 metros y aceptar una considerable pérdida de espacio causado por patios y locales iluminados con luz natural y una reducida profundidad total, o aumentar esta profundidad con el resultado de que la luz del día será insuficiente, o en otras palabras, que será necesario emplear la luz artificial durante todo el día.

La experiencia nos ha enseñado que el costo inicial del terreno en que se construye el edificio, es generalmente tan elevado, que el empleo económico del espacio de piso se considera más importante que el mayor consumo de corriente para la luz eléctrica, de manera que desde el principio hay que descartar la medida c de los 13 metros y será necesario aceptar la segunda solución. Pero, aún cuando se podría considerar económica la medida c, los 7 metros más los 6 metros arriba mencionados no se podría considerar satisfactorios, debido a los numerosos

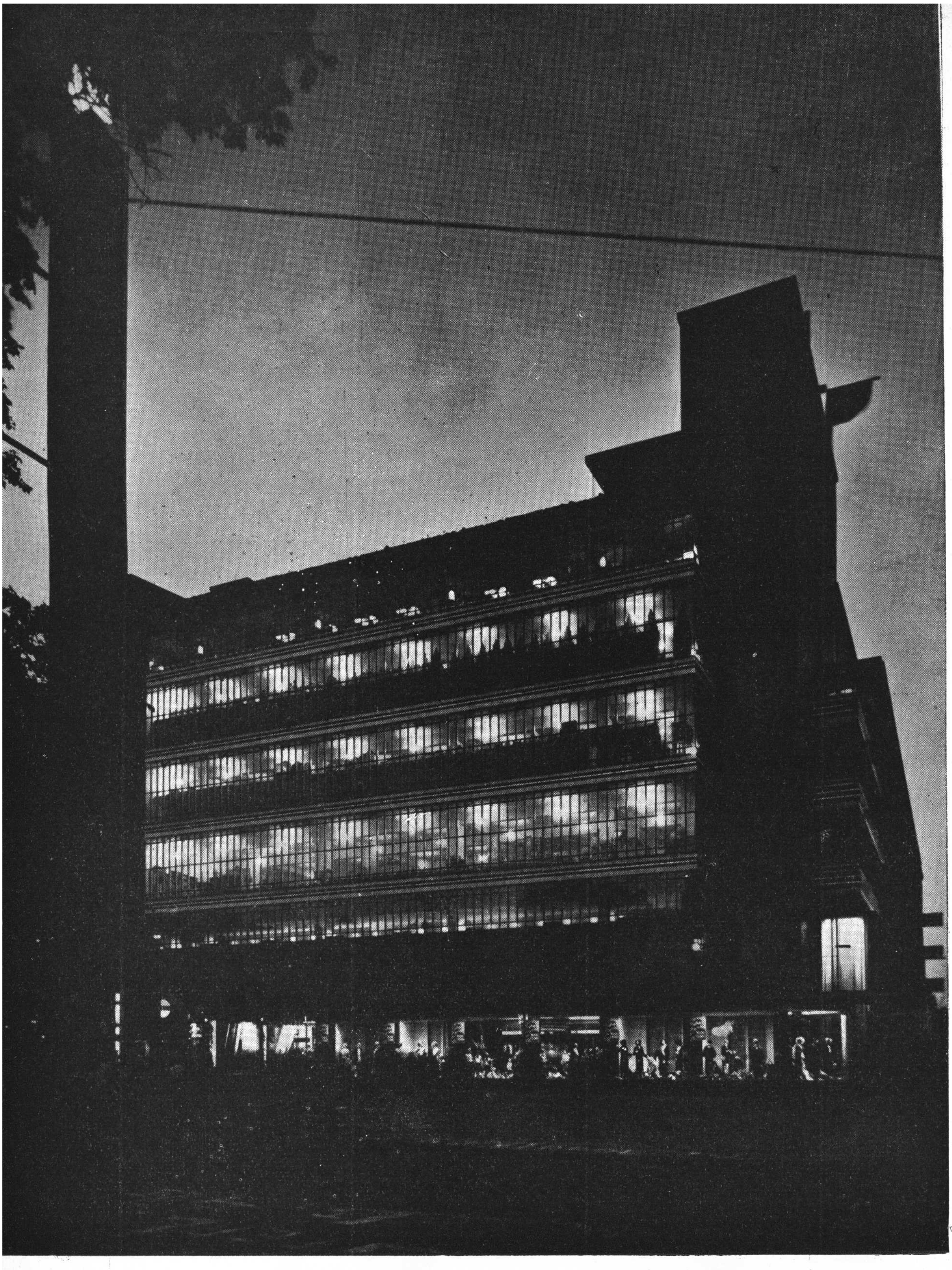


Figura Nº 2.

TIENDA «BYENKORF», ROTTERDAM, Holanda



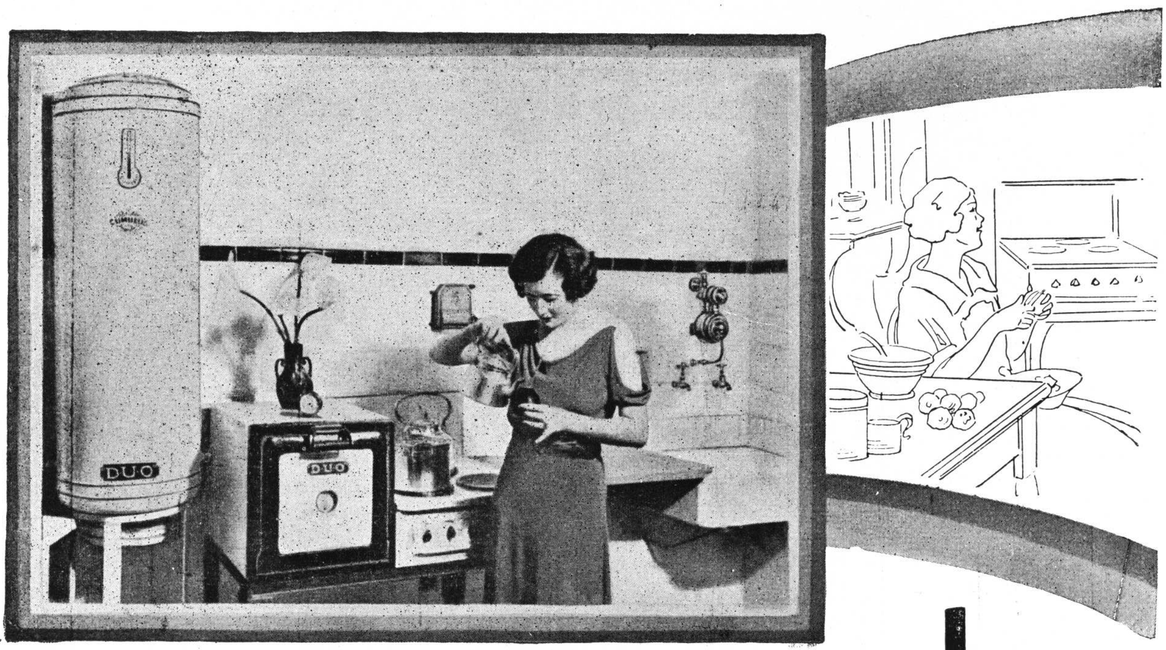
Figura Nº 3.

TIENDA DE «HIRSCH», AMSTERDAM, Holanda



Figura Nº 4.

TIENDA DE HERPICH, Berlín


DUO
DUO

mostradores, escaparates y armarios. Si, en efecto, se desea aprovechar la luz del día en todo este espacio, el emplazamiento de mostradores y armarios debería ser tal como se muestra para piso VIII y la mayor superficie posible de la fachada habría que construir de vidrio. Esto indujo a muchos arquitectos a adaptar fachadas construídas enteramente de vidrio. No obstante, aún cuando se ha hecho un arreglo como mostrador para piso IV, las secciones AB y CD, no dejan de ser adecuadas para el alumbrado en base de luz del día, pero la sección BC de hecho permanece dependiente de la luz artificial. La fachada de vidrio, con el fin de aprovechar el máximo de entrada de luz diurna, constituye en todo respecto algo paradógica tan pronto el emplazamiento se realiza como mostrador para piso VI. En este caso los armarios obstruyen la mayor parte de la luz del día y, a pesar de todo, el vidrio y la pequeña dimensión C de 13 metros, estaremos obligados de usar igualmente la luz artificial durante el día (un ejemplo de una combinación errónea, tal como lo muestra piso VI, es el nuevo edificio de la tienda «Byenkorf» de Rotterdam (fig. 2). Entonces, para resumir, se puede decir que aunque la profundidad no sea más de 13 metros, siempre será necesario emplear luz artificial durante el día y que en cualquier caso se requiere el alumbrado artificial para una profundidad mayor de 13 metros.

De lo que acabamos de exponer, se llega a la conclusión que el diseño que se usará para la construcción de la tienda de departamentos, depende del alumbrado artificial, o más bien, ello depende del desarrollo de la técnica del alumbrado, como ya hemos dicho al comienzo de este comentario.

Si se acepta esta tesis, entonces será lógica aceptar una construcción del frente conforme a las líneas indicadas para pisos II y III, o sea, un frente cerrado a través de las secciones K-1, vidrio a través de la sección 1-m, mientras que la sección p-o del piso es hecha de vidrio.

En consecuencia, tanto la fachada como las vidrieras de exposición prácticamente dependen de la forma en que se planea el interior. Basándonos en los datos que acabamos de mencionar, vamos a abservar más de cerca los siguientes 4 puntos:

a) el exterior;
b) las vidrieras;
c) los espacios de venta;
d) los espacios reservados para fines especiales.

a) **EL EXTERIOR:**

La impresión que causa el exterior, como citado antes, es de mucha importancia para imponer al público que todo lo que necesita, lo puede adquirir en la tienda en cuestión. Debido a esto, la fachada de la tienda debe ser llamativa, tanto de día como de noche. De noche será posible únicamente por medio de una iluminación brillante. Al examinar cómo se puede hacer esto, se nos presentan varias posibilidades.

1) Puede ser que la fachada se componga de mucho vidrio y que el alumbrado en diversos pisos, visible desde afuera puede, desde ya causar una impresión muy favorable, para cuyo fin debe responder a diversos requisitos. El alumbrado interno debe ser muy uniforme, en base de artefactos uniformes ubicados a intervalos regulares, aplicado a todos los pisos por igual. Las ventanas deben estar también ubicadas en posición regular y presentar un efecto bien balanceado. Se tendrá especial cuidado de no ubicar escaparates u otros objetos delante de la ventana, formando siluetas oscuras visibles desde afuera. (De ninguna manera se debe efectuar un arreglo como mostrador para piso VI). Hoy día se incurre con frecuencia en este defecto donde se usa mucho vidrio en la construcción de los frentes de las tiendas. El arquitecto que desea adoptar frentes «todo-vidrio» para una tienda, debe estar muy seguro que en la forma que él ha planeado el espacio del terreno, no se producirán esas sombras feas cuando entra en uso el edificio.

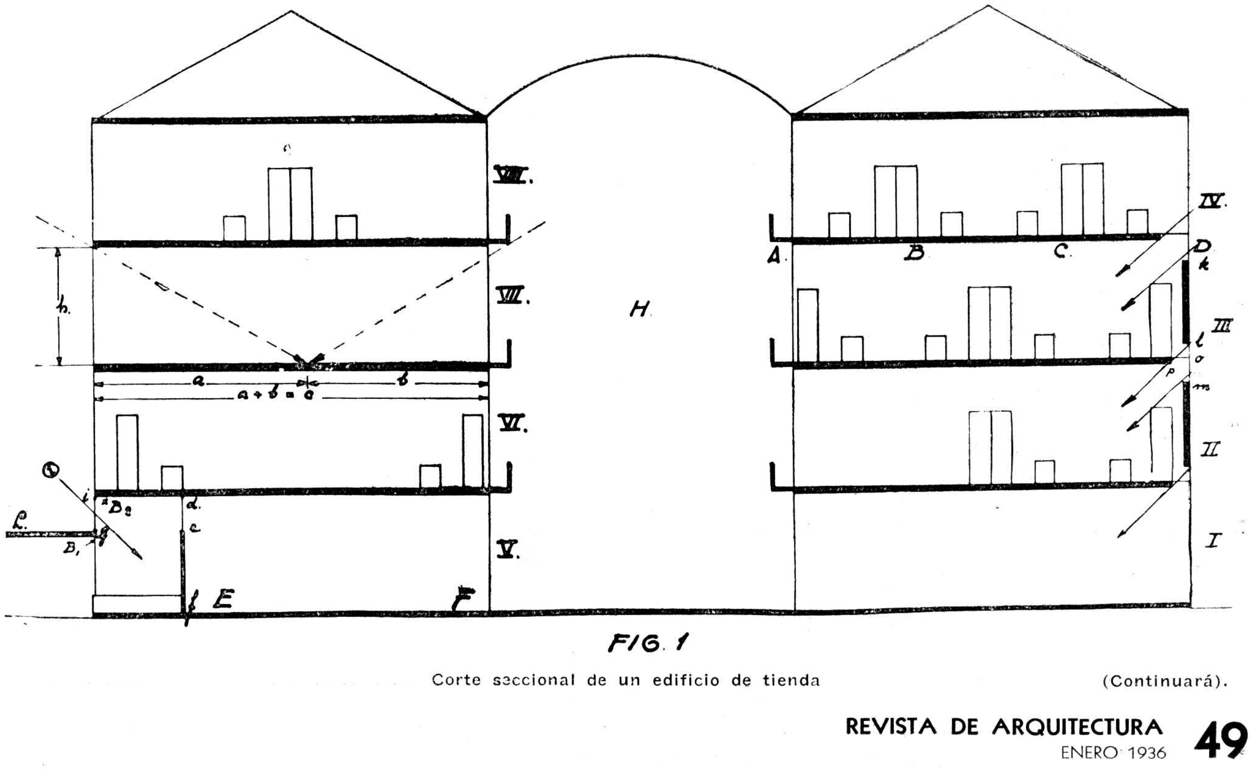


FIG. 1

Corte seccional de un edificio de tienda

(Continuará).

EL ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA

JUZGADO POR LOS TECNICOS ARGENTINOS

DEL ARQUITECTO LUIS M. COZZO:

«Reciba mis felicitaciones por el gran esfuerzo realiza- «do en beneficio de nuestra profesión. Esta gran obra lle- «vada a cabo por Vd. única en su género, es para nuestros «estudios el mejor ejemplo del trabajo».

DEL ARQUITECTO JUAN BLAS ZANETTI:

«Me es grato manifestarle que en la parte técnica del «Anuario», he encontrado reunidos un cúmulo de datos, que «constituyen una fuente de conocimientos útiles relacio- «nados con nuestra profesión, los que hasta ahora solo era «posible hallarlos dispersos en una serie de libros y pu- «blicaciones, algunas veces de incómoda consulta.

«En cuanto a la parte «Especificación de materiales», «considero tan útil y acertada la descripción minuciosa y «métodos de aplicación de los materiales y artículos anun- «ciados que para mayor beneficio de los profesionales y «propietarios, y en consecuencia, para los mismos anun- «ciantes, no debería haber artículo relacionado con la «construcción edilicia, que no estuviera inserto en este «Anuario», pues lógicamente debiera ser la única guía de «consulta al respecto, evitando, por otra parte, ese dilu- «vio de papeles sueltos de propaganda, también de incó- «moda consulta, y que, por su cantidad, no siempre se «guardan y se tienen a mano, cuando efectivamente se «necesitan».

DEL ARQUITECTO MIGUEL C. REVUELTA—Córdoba.

«Al agradecerle la segunda edición del «Anuario de Ar- «quitectura y Técnica», que ha tenido la gentileza de en- «viarme, hago llegar a Vd. mis más sinceras felicitaciones «por el esfuerzo que esta magnífica obra significa».

DEL ARQUITECTO NARCISO DEL VALLE (hijo):

«Considero al «Anuario» de mucha importancia en nues- «tros estudios profesionales.

«Debo manifestarle que esta 2ª Edición resulta más «interesante aun que la 1ª y mucho más completa; lo fe- «licito».

DEL ARQUITECTO JUAN CARLOS LAFOSSE:

«No dejaré de utilizar en toda oportunidad los anuncios «y datos útiles que contiene ese «Anuario», que por su «selección y disposición hablan muy alto en favor de tan «apreciable publicación, al tiempo que han de hacer pre- «sentes los muchos y mejores productos para nuestra mo- «derna construcción».

DEL ARQUITECTO EDUARDO SACRISTE (hijo):

«Debo manifestarle que su utilidad en el estudio es tal, «que podemos decir del que se ha hecho imprescindible.

«El «Anuario» de este año, además de venir más com- «pleto es mucho más manuable que el anterior lo cual no «deja de ser una ventaja apreciable».

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo Sr. Presidente de la Nación Argentina.
† Buschiazzo, Arq. Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Acosta y Lara, Arq. H.
†Aguirre, Ing. Eduardo.
Albuquerque, Arq. A.
Alessandri, Dr. Arturo.
Arce, Dr. José.
Bahía, Ing. Manuel B.
Barros Borgoño, Dr. Luis
Boatti, Ing. Ernesto C.
† Bouvard, Arq. José.
† Brum, Dr. Baltasar.
Campos, Arq. Alfredo R.
† Cárcova, Sr. Ernesto de la
Christophersen, Arq. A.
Damianovich, Dr. Miguel A.
Dellepiane, Gral. Ing. L. J
† Dormal, Arq. Julio.
Doyer Joh, Arq. J.
Edwards Matte, Arq. I.
Figuereido, Arq. Néstor de.
Ghigliazza, Ing. Sebastián.
González Cortés, Arq. R.
Hary, Arq. Pablo.
† Howard, Arq. John G.
† Huergo, Eduardo
† Huergo, Ing. Luis A.
Intendente Municipal de la Capital.
Jaeschke, Arq. Víctor Julio
†Jaussely, Arq. León.
Laird, Arq. Warren P.
Marianno, Dr. José.
Mendonça Paz, Dr. Rodolfo.
† Morales, Ing. Carlos M.
† Morales de los Ríos, Arq. Adolfo.
Morales de los Ríos, Arq. Adolfo (h.).
Moretti, Arq. Cayetano.
Murchison, Arq. Kenneth M.
Nêreo de Sampaio, Arq. Fernando.
Paquet, Arq. Carlos E.
Pope de Riddle, Arq. T.
Plack, Arq. William L.
Stockler das Neves, Arq. Christiano.
† Thays, Ing. Carlos.
Vargas, Dr. Getulio.
Vázquez, Arq. Varela J.
† Vergara, Dr. Valentín.
Watson, Arq. Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

Brasil

Alcides Lins.—Rua Lopes Quintas 174 (Gavea) R. de Janeiro.
Angelo Bruhms.—Rua Ramalho Ortigao 9, 1er. andar, sala 15 - Río Janeiro.
Augusto Vanconcellos.—Av. Abelardo Lobo 24, Jardín Botánico, Río Janeiro.
Carlos A. Gómez Cardin (filho) - Rua Maranhão 65 - Sao Pablo.
Fernando Nerêo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro.
José Cortez.-Av. Río Branco 9, 1er. andar.-Río Janeiro.
Luis Signorelli. - Av. Amazonas 336. - Bello Horizonte.
Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro.
Paulo Candiota — Rua Copacabana 652. - Río Janeiro.

Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal.
Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C.
J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.
J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba).

Chile

Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso.
Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago.
Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción.
Luis Browne.—Casilla 1932. - Valparaíso.
Ricardo Muller H. — Casilla 1780. - Santiago.

Colombia

Alberto Manrique Martín—Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla.—Calle D Nº 8.-Vedado.-La Habana.

Estados Unidos

Cass Gilbert. — 244, Madison Avenue.-Nueva York.
Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-Sanson at Seventeenth Street. - Filadelfia.
Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California).
Kelsey, Albert. - F.A.I.A. - Architects Building. (Filadelfia).
Prof. William A. Boring.—Columbia University. - Nueva York.

Méjico

Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo, 10. - Méjico.
Alfonso Rodríguez del Campo. — Iturbide 16.-Méjico.
Carlos A. Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - México.
Federico Mariscal. — Méjico.
Manuel F. Alvarez.—Plaza de Loreto 8. - Méjico.
Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talia.—Oliva 239. - Asunción.

Perú

Emilio Harth-Terré. - Plaza de Santo Domingo 223. - Lima.
Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. - Lima.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.
Elzeario Boix,; Ellaurí 1023. (Pocitos). - Montevideo.
Fernando Capurro. - Agraciada 3365. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo.
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo.
Mauricio Cravotto.—Avda. Sarmiento 2360 — Montevideo.

Venezuela

Alejandro Ocanto.-Caracas.

EUROPA

Alemania

Architekt Fritz Höger. — Burchardstr 1. Klostertorhof 1.—Hamburgo.
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. - Hamburgo.
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.
Prof. Hans Poelzig.—Charlottenburg. - II Hardenbergftr 33. - Berlín.
Profesor Heinrich Tessenow. - Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. —
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.
Profesor Dr. Theodor Fischer. - Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Düsseldorf.

Austria

Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. - Viena I.

Bélgica

A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.
Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.-Bruselas.
J. B. Dewin.—151, Av. Moliére. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhague.

España

Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.
Luis de Landecho. — Reina 19. - Madrid.
Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. - San Sebastián.
L. M. Cabello Lapiedra. 5, Columela, 3°—Madrid.
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. - Barcelona.

Francia

Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.
Louis Bonnier.—31, rue de Liége. - París.
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.-Reims.
Víctor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIe. París.

Gran Bretaña

Jan Mac Alister. — 9, Conduit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.-Londres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. - Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

Italia

Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Città.-Siena.
M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. - 31, Via Tagliamento. - Roma.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond. - Waastrischler Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hooftstraat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.
Sverre Pedersen. - Norges Tekniske Höiskole. — Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1°. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez.-E. de Bellas Artes. Lisboa.
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.
Secretario Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.

Suecia

Carl Möller. - Kungl. Byggnadsstyrelsen-Estocolmo.
Ivar Tengbom. — Skepparegatan 58. - Estocolmo.

Suiza

Frantz Fulpius.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.
Docteur Gustave Gull. - 17 Mousson Strasse - Zurich.
Paul Vischer. — Langegasse. - Bale.

ASIA

China

A. W. Tickle. — Public Works Department.-Hong Kong.

AFRICA

Costa de Oro

C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.
G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.

Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia

A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.
Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.-Sidney - Nueva Gales del Sur.

(Continúa).

(Continuación).

E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaida.
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins Street. - Melbourne.
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.

Nueva Zelandia

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.

Tasmania

Eric Round, A .T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Abelleyra, Guillermo de; Guido y Spano 305, San Isidro.
Acevedo, Juan Manuel — Córdoba 487.
Achával F. de; Callao 1433.
Adamoli, Pedro A.; Anchorena 1309.
Adot, Andía L. — Velázco 1385.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo; Anchorena 1192.
Albertolli, Fernando; Paraguay 2915.
Albinati, P. M.; Olleros 3575.
Algier, Ricardo U.; Catamarca 429.
Alonso, R. M.; Avda. Mayo 1035.
Alvarez, Raúl J.; Gral. Gelly y Obes 2243.
Alvarez, Vicente Rafael. - Lavalle 1312.
Amadeo, Rodolfo; Av. Julio A. Roca 523.
Antonini, Pedro; Arenales 1174, Dpto. 18, 3er. piso.
Aranda, Fernando. - Juez Tedín 2922.
Aranda, Jorge G.; A. Arguibel 2363.
Areco, Alberto S.; Las Heras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio Mitre 585.
Arias, Juan Antonio, Paraguay 419.
Aslan, José; Sarmiento 559.
Ayerza, Héctor; Florida 470.

Baldini Garay, Carlos A.; Avda. de Mayo 1370.
Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.
Barassi, Américo; Rodríguez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. - Ayacucho 1726.
Bardi, Pedro M. - Carlos Calvo 1483.
Baronio, Italo L.: Gaona 87.
Barroso, Gabriel; Falucho 3867 (Mar del Plata).
Barruti, Alberto; Cangallo 1968.
Basso Dastugue, Abel; Av. Villarino 79 (Chivilcoy. - F. C. O.).
Beccar Varela, Florencio.- (San Isidro, F.C.C.A.).
Beceyro, R.
Becker, C. E.; Pampa 2999.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano Blanco, Alberto; Humaitá 6878.
Belhart, Elvio P., Medrano 376.
Beltrame, Héctor.; 1° de Mayo 2888 (Sta. Fe).
Bengolea Cárdenas, Héctor N.; Rodríguez Peña 1934.
Bercaitz, Juan Antonio. - Alsina 829, 3° piso.
Bereterbide, Fermín H. - Culpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.; J. Hernández 272 (Munro, F.C.C.C.).
Berisso, P.; 25 de Mayo 33.
Beveraggi, René G.; Boulevard Moreno 71.-Paraná (E. Ríos).
Bianchedi, Remo R.; Rivadavia 3452.
Bianchetti, Enrique A.; Rawson 1189.
Bidart Malbrán, Mario; Paraguay 577.
Bielman, Augusto D.; Alsina 2138.
Bignone, Enrique A.; Martín, Haedo 1424, V. López.
Bilbao la Vieja, Antonio; L. N. Alem 639.
Blaquier, Enrique; Coronel Díaz 2836.
Bogani, A. J.; L. N. Alem 1483, Banfield (F. C. S.)
Bollini, A. J.-Biblioteca 32.
Braegger, Antonio; Monte 3663.
Brodsky, Valentín M.; Lavalle 1059.
Broggi, L. A.; Juncal 1207.
Buggiano (h.) Juan G.; Rivadavia 409.
Bullrich, Adolfo F.; L. N. Alem 2202.
Burzaco, Angel R.; Esmeralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Callao 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé. Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, A.-Posadas 1059.
Buzzetti A., Loreto 3524, Dpto. 3.

Calvo, Héctor M.; Pte. Roque Sáenz Peña 933.
Campos, Luis M.; Montevideo 546.
Capilla, Fernando L.; Diagonal R. S. Peña 501.
Cárcova, Carlos de la; Paraguay 643.
Cardini, J. C.; Av. Pte. Roque Sáenz Peña 615.
Cárrega Gayán, Antonio. - Sarmiento 722.
Casado Sastre (hijo) Eduardo; 25 de Mayo 195.
Casterán, Eugenio; Montevideo 696.
Cayol, Alvaro; Parera 15.
Ceci, Luis; Rivadavia 4500.
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.
Ciarrapico, A.; Esparza 76.
Civit, Arturo J.; Arizu 858, Godoy Cruz (Mendoza).
Colmegna, Vicente; Rivadavia 659.
Coni Molina, Alberto; Otamendi 234.
Conway, Delfín T.; Venezuela 2164.
Cooke M.; Lavalle 710, 5° piso (E).
Córsico Piccolini, Alberto; Rioja 2595 (M. del Plata).
Costa Suárez, Luis M. - Charcas 2653.
Cuomo, Enrique; Deán Funes 1261.
Curutchet, Raúl César; Lima 29, 5° piso.

Chanourdie, Carlos César; Laprida 1598.
Chanourdie, Enrique; Av. Pte. R. S. Peña 570.
Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.
Chiarino Ravenna, Antonio; Treinta y Tres 1556. (Montevideo).
Christensen, V. Raúl; Perú 457.
Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).

Dates, Luis. - Uribelarrea 713 (Olivos).
Daurat, Roberto L.; Santa Fe 1277.
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035, Rosario.
De Luca, Juan B.; Avda. de Mayo 1370.
De Lucía, Román C.; Corrientes 1455.

(Continúa).

(Continuación).

Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152, R. Mejía.
Demaría, José Antonio;
Denis, A. J.; Florida 668.
Depetris, I.; Belgrano 2850.
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.
Dieudonné, F.; Yerbal 1584.
Dighero, Francisco S.; Juan B. Alberdi 536.
Dodds, Alberto E. - Bmé. Mitre 341.
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.
Dujarric L., Faure (auste.)
Dumas, C.; Sarmiento 329.
Dunant, Jacques (ausente).
Durand, V. J.; Moldes 3902.

Eliçagaray, Mario R.; Florida 229.
Espina, Carlos Alberto. - Larrea 929.
Espinosa, José; Larrea 45.
Espoueys, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.
Esteves, L. P.; Pampa 1840.
Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.
Etcheverry, Alfredo P.; Donado 1685.

Fava, Ernesto A.; Diag. R. S. Peña 615.
Faverio, E. P.; Uruguay 618.
Fenoglio, Mario; Nicaragua 5963.
Fernández Criado Raúl; Juncal 1055.
Fernández Haitze; Guillermo; Montevideo 154.
Fernández Madero, Emilio; Av. R. S. Peña 637.
Fernández Marelli, Manuel A.; Lavalle 710.
Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.
Ferro, Bartolomé M.; Belgrano 664, Quilmes, F.C.S.
Ferrovia, Eduardo J. R. - Viamonte 885.
Figueroa Bunge, Emilio. - Chile esq. Manuel Obarrio (San Isidro).
Fischmann, Bernardo; Corrientes 1584.
Firpo, Luis. - Entre Ríos 883 (Olivos).
Fitte, Raúl E. - Quinta "Tokieder", Av. Gaspar Campos y San Martín - (Bella Vista, F.C.P.).
Folkers, E.; Franklin 704.
Fontecha, Eduardo; Montañeses 2017.
Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.
Fourcade, Luis Jorge; Callao 289 (7º piso).
Fragueiro Frías, Jorge A.; Constitución 1860 (San Fernando).
Frers, Emilio G.; Cangallo 362.
Frigerio, C. I.; Lavalle 1312.
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.

Gabrici, Ricardo C. - Donado 2587.
Galcerán Espinosa, Carlos; Río Bamba 144.
Galfrascoli, A.; Florida 229.
Gamboa, Hernán M.; Malabia 2723.
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.
García Belmonte, Luis F.; Larrea 110.
García Berro, Jorge; Rod. Peña 286.
García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.
García Miramón, Enrique; Rivadavia 6176.
García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.
Gelly Cantilo, Alberto. - Pueyrredón 2324.
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.
Gentile, A.; Lambaré 1188.
Gibelli, J. C.; Larrea 955.
Giménez Bustamante, Rodolfo; Charcas 1473.
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Sáenz Peña 933.
Giorgi, Arnaldo H.; Guardia Vieja 4130.
Giralt, E.; B. Mitre 3426.
Godoy, J. C.; Sarmiento 722.
Golán, Alfredo, Cevallos 1967.
Gómez, E. V.; Superí 2083.
González, Oscar. - Martín Coronado 3163.
Grasso, José S.; Gaona 3198.
Green, Enrique Hugo; C. Pellegrini 1175.
Greslebín, H.; Aguilar 2483.
Grossi, Oscar; Perú 646.
Guevara Lynch, Guillermo; Diag. S. Peña 615, esc. 21, piso 12.
Guidali, Alfredo; Sarmiento 4670.
Guido Lavalle, José A. - Lavalle 1447.
Guiraud, E.; Hidalgo 67.
Guisández, F.; Gaona 984.
Gurevitz, I.; Tacuarí 119.
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Bulnes 2093.

Herrera Mac Lean, Carlos A. - 19 de Abril 3547. - (Montevideo).
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.
Horta, A. J.; Sarmiento 2069, Dto. O.
Hortal, J. A.; Tucumán 716.

Iachini, Manuel. - Bialet Massé 671.
Iacobucci, José L.
Igón, Juan P.; Cerrito 1079.
Inglis, A. R.; Lavalle 341.

Jacobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Sáenz Peña 933.
Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.

Karman, René; Echeverría 2819.
Koch, E. J.; Bmé. Mitre 341.

Laass, Federico; Esmeralda 132.
Lacalle Alonso, Ernesto; Lavalle 710.
Lagos, E.; Córdoba 750.
Lagunas, Simón; Av. de Mayo 1370.
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).
Lange, Cornelio; Charcas 1639.
Lanús, Juan Florencio; Carrodilla (Mendoza).
Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.
Lapidus, Juan; 11 de Septiembre 912.
Latzina, Eduardo A.; Bustamante 1760.
Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.
Lazzati, Juan F.; Corrientes 745.
Leroy, Carlos A.; Humberto Iº 2892.
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.
Livingston, Enrique A. - Charcas 1473.
Locati, Adriano S. J.; Araoz 2791.
Lóizaga, Félix; Beruti 3242.

Macchi, Enrique; Moreno 1352.
Madero, M.; Tucumán 1128.
Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.

(Continúa).

(Continuación).

Mallea, Carlos; Monroe 5266
Manzella, Ernesto; Avda. Pte. R. S. Peña 615.
Mariscotti, V.; Bogotá 3836.
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.
Martínez, Alejo (h.); San Martín 232.
Martínez, Rosendo; Rodríguez Peña 233.
Martínez Seeber, Mario; Santa Fe 2116.
Martini, J.; Sarmiento 4239.
Massa, C. C.; Cerrito 1194.
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.
Mayer Méndez Manuel; Sarmiento 122 — (Bahía Blanca) F. C. S.
Mazziotti, Luis L. (hijo). - Senador Pérez 187, Jujuy.
Mazzoncini, Angel A.; Luis Viale 2229.
Medhurst Thomas, C. E. - Suipacha 690, Dpto. 1.
Meincke, A.; Montevideo 640.
Méndez, Agustín Luis; Florida 229.
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.
Miglia, Julio A.; Pueyrredón 352.
Milberg, H.; Florida 671.
Millé, José (ausente).
Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.
Moia, José Luis; Piedras 337, 2º piso.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.
Montagna, Francisco N. - Rivadavia 3480.
Moreau, E.; General Paz 1565 - 67.
Moreau, Roberto; F.; General Paz 1565 - 67.
Moreno de Mesa, Luis J. - Humberto Iº 2360.
Moreno, P. E.; Córdoba 487.
Morillo, Manuel L. - Las Heras 2320.
Morixe, Héctor C.; 25 de Mayo 375, 5º piso.
Moscatelli, Juan: Pino 4331.
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.

Nadal, Alberto; Jufré 263 (Depto. B).
Necchi, N. S.; Rosetti 937.
Negri, Juan B.; Asunción 3354.
Niebuhr de Wilkens, Nelly: Casilla 99 D, Gilsmeister Santiago de Chile.
Nin Mitchell, Antonio. - Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.
Noceti, Octavio C.; Amenabar 1713.
Noel, Martín; Suipacha 1422.
Nortman Meer; Avellaneda 4102-1430.

Oberlander, Aníbal: Libertad 714, Sgo. del Estero.
Ochoa Escobar Arturo; Sarmiento 643.
O'Farrell, Juan M.; San Martín 235.
Olivares, Eduardo; Ituzaingó 1437 (San Fernando).
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.
Onetto, Carlos L.; Pino 3290.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, J. V.; Palpa 2696.

Padín, Luis A.; Tucumán 500.
Padró, Ernesto S.; Tacuarí 595.
Pagés, F. (h.); J. B. Alberdi 719.
Paillot, Héctor; Callao 938.
Panza, Hugo; Lavalle 3584.
Parisi, Nicolás V.; Lavalle 341.
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).
Pascual, A.; Bolívar 218.
Pasman, R. G.; Moreno 376.
Passerón, Fortunato A. — Junín 1461.
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.
Pazos, Alejo L.-Callao 132.
Pedretti, E.; Medrano 485.
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.
Peirano, M.; Pavón 2851.
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 671.
Pérez Mendoza, César; Santa Fe 1159.
Petersen, A.; La Rural 175.
Pibernat, Carlos M.; Perú 390, Piso 3º
Pico Estrada, Luis M. - Río Bamba 707.
Pirovano, E.; Melo 2562.
Pitella, Domingo. - Víctor T. Martínez 356.
Pizzul, F.; Suipacha 1321.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; 25 de Mayo 1653 (Corrientes).
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).
Pourtalé, Héctor. - Paraguay 1477.
Prebisch, Alberto; Tacuarí 336, piso 4º.

Quaglio, C.; Argerich 1274.
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.

Ramos Correas, Daniel. - Perú 1198 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isaías. - Av. Gelly y Obes 2215.
Ranzenhofer, Oscar (aus.).
Real de Azúa, Exequiel M.; Suipacha 1180.
Repetto, Bartolomé M. - Gral. Artigas 635.
Repetto, E.; Las Heras 2051.
Riganti, Ernesto F. (h.); Junín 1490.
Rivarola, Jorge Víctor; Cangallo 362, 4º piso.
Rivas, Reynaldo E.; Rioja 2036.
Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.
Rocca, Atilio J.; Alberti 1283.
Rocca, Aníbal J.; Rivadavia 409.
Rocha, C. A.; Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3578.
Rubillo, E.; Gral. Urquiza nº 1120.
Ruíz, Oscar; Carlos Calvo 1357.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.

Sabaté, Ciriaco; Libertad 258.
Sabaté, Jorge; Vicente López 1729.
Sackmann, Ernesto; Bmé. Mitre 341, 2º piso.
Sáinz, Pelayo; Pedro Goyena 192.
Saldarini, Federico F.; Constitución 56; San Fernando.
Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).
Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
Scarpelli, R.; Alsina 1957.
Schildknecht, Marcelo, Juncal 2695.
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
Schmidt, Rodolfo A. C.: Villa Progreso (San Martín) F. C. C. A.
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
Schuster, Moisés. - Reconquista 336.
Schwarz, Leopoldo; Rioja 1371 (Rosario).
Siegerist, L.; Lavalle 353.

(Continúa).

(Continuación).

Silva, Angel (h.); Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
Spika, Jorge R. - Av. de Mayo 1370 (9° piso).
Squirru, Francisco; Cevallos 269.
Stameskin, E.; Urquiza 89.
Stock, Isaac; Sta. Fe 1425.
Storti, Jacobo P.; Villa Calzada (F. C. S.).
Suárez Aranjo, Ernesto; Ugarteche 3050, Dto. 71.

Tadini, Pedro; Reconquista 491.
Tavarozzi, Eduardo, M.; Amenábar 2357.
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
Thierry, Renato C.; Don Bosco 123, Bernal (F. C. S.).
Thomas, Luis Newbery. - Av. Roque S. Peña 615.
Tiscornia, Fernando, Paraguay 1148.
Togneri, Raúl; Río Bamba 1173.
Torrasa, José: Argerich 321.
Torres Armengol, Manuel; Guido 1877.
Travaglini, Bernardino — Centenario 567 (S. Isidro).

Ugarte, Federico A.; Ada. R. S. Peña 785.

Valera Aldo; Lavalle 341.
Valiente Noailles, Enrique; Cerrito 1154.
Valle, Narciso del (hijo): Bdo. de Irigoyen 171.
Van Braam Houckgeest, Juan; Corrientes 4235.
Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
Vautier, Ernesto E.; Santa Fe 3132.
Velázquez, Andrés M. (ausente).
Ventafridda, Antonio A. - Parera 47 (2° piso).
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
Vilar, Carlos; Cangallo 499.
Villalobos, J.; Piedras 337.
Villalonga, A.; Florida 940.
Villalonga, R.; Florida 671.

Waldorp, Juan (h.); Viamonte 682.
Wasserzug, E.; Añasco 472
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.

Zanetti, Juan Blás; Luján, F. C. O.

SOCIOS ASPIRANTES

(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos diplomados)

Agostini, Alfredo; Honduras 3896.
* Aisenson, J.; 25 de Mayo 11.
Alvarez, Mario R.; Solís 1121.
Alfaro, Flavio S.; Teodoro García 2041.
Anzorena, María Alicia; Balcarce 353.
* Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.
* Armesto, Hugo; 25 de Mayo 195.
Barraseta, José Luis; Corrientes 4595
* Berro García, Alberto; Defensa 1111.
Bianchetti, Luis Enrique; Tucumán 1990.
Bianchi, Luis M.; Solís 1141
Bonsignore, Vito; Juana Azurduy 2460.
Bracco, R. F.; Paraná 727.
Brisighelli, Luis Mario; Arenales 3825.
* Campini, Héctor S.; Corrientes 3431.
* Cappagli, Mario Oscar. - Las Heras 2062.
* Cardini, R. J.; Rioja 1166.
Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
Casas, Oscar; C. Calvo 854, Dep. 21.
* Castagnino, Raúl F.; Triunvirato 279.
* Cavagna, Adolfo J. B. - Céspedes 2472.
* Cerrutti, Máximo (Pergamino, F.C.C.A.).
Cohan Gainsborg, A.; Victoria 690.
Cohan, N.; Junín 350.
Coll, José V.; Moreno 850.
Copello, C. R.; Loria 51.
Dartiguelongue, Carlos A.: Güemes 4664.
* De Chapeaurouge, C. A. Rod. Peña 2067.
De la Portilla, Evaristo. - Bogotá 82.
De Luca, Ricardo; Rivadavia 3258.
* De Mattos, Jorge José - Larrea 45
Del Pino, Luis S.: Jujuy 98
Dentone, José M^{a}.; Lerma 51.
Domínguez, Manuel A.: Güemes 1451, V. López
* Eiriz, A.; M. Egmont 1044.
Enríquez, Rodolfo; Talcahuano 727.
* Espinosa, Néstor J.; Camacuá 238.
Fassi, J. T.; Castillo 1531
* Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.
Fortín O'Farrell, Donal: Paraguay 1100.
Frayssinet, Raúl H. - Estancia «La Esther-Lina», (Pigüé, F.C.S.).
Gayoso, Mario A.; Orán 2729.
* Gazcon Mario P. L.; Esmeralda 954.
* Gelosi, Nazareno, D. F.: Pacheco 307 (Martínez, F.C.C.A.).
Genovese, Stella Elba. - Concepción Arenal 4010.
Gershbach, Julio José; Esmeralda 629.
Ghiara, Antonio P.; Franklin 2042
Gilardón, Roberto B.; Billinghurst 386.
González, Nicolás F.; Carlos Calvo 854, Dep. 21.
Grenni, Héctor, M.; Lavalle 905.
Guichet, René G.
Gustavino, Ezequiel P.: Cangallo 1881.
* Hirsch, B.; La Rural 193.
* Lafosse, J. C. Carabobo 345.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.
* Larcade, Henri E.; Moreno y Ameghino, Bella Vista, F. C. P.
Lavalle Cobo, Herman; Viamonte 771.
Lima, J. H.; - Azcuénaga 840.
Longhi, Leopoldo. - Haedo 824 (V. López).
Lorenzutti, Hilario; Cerviño 3646.
López Seco, Juan B.; Caseros 715.
Mackinlay, Ricardo W.; Santa Fe 1639.
Marré, R. O.; Gaona 2785.
Martínez, Aristóbulo J. - Mompox 1750.
Martínez Olivares, Ricardo; Ituzaingó 1469, San Fernando, F.C.C.A.
Martorell, Víctor Adolfo. - Gualeguaychú 3481.

(Continúa).

* Maveroff, A.; Varela 977.
Méoli, María E.; Charcas 4760.
* Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
Moore, Rodolfo J.; V. Gómez 3632.
Morás, Juan A.; Rawson 42.
Ocampo, Rafael Alberto; Santa Fe 824.
Olezza, L. A.; Monroe 2870.
* Orbaiz, Silverio M.; Talcahuano 727, 5º piso.
Pasman, Luis E.; Vicente López 1609.
* Pellegrini, Sergio E.; Hospital Italiano (San Justo).
Pezzoni, J. H.; Pampa 3500.
Pirovano, Ricardo; Av. Alvear 1678.
Porta, J. C.; Bogotá 2345.
Portal, R.; Cachimayo 256.
Quayat, A. S.; J. M. Estrada 2353, Martínez, F. C. C. A.
Quercia, A.; Libertad 1218.
* Quiroga, Flores; Alfredo,- Ecuador 951.
Reichart, Heriberto; (Campana, F.C.C.A.).
Ricur, A. V.; Corrientes 222.
* Rivarola, Carlos Héctor; Coronel Díaz 2211.
Rivero, Miguel; Viamonte 1620.
* Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.
* Rossi, Raúl A.; 25 de Mayo 900—Pergamino.
Rosso, Hugo M.
Sajoux, Roberto J.; Entre Ríos 2025, 3º piso.
Sánchez Elía, Santiago. - Centeno 3131.
* Savigliano, Carlos H.; Libertad 94.
Schuff, Boris; Gorriti 3615.
Schuvaks, Manuel; Tucumán 2311.
* Sió, F. G.; Heredia 665.
Sommaruga, Juan Luis. - Venezuela 615.
Strazza, Lucio; Uriarte 1336
* Suárez Araujo, Jorge - Ugarteche 2823.
Tagliaferri, Angel P.; Piedras 1386.
* Terrero, Felipe C.; Talcahuano 1216.
* Tiribelli, Auro L.; Alberti 2527, Mar del Plata.
Tívoli, J. E.; Arenales 1079.
* Varela, Antonio J. R.. — Pringles 590.
Verbrugghe, Jorge M.; Constitución 1456., San Fernando F. C. C. A.
* Vilches, Eduardo Mario Güemes 70 (R. Mejía).
* Villa, I. F.; Corrientes 2791.
* Villani, M.;
Vivot, Federico R.; Cangallo 1968.
Weylanr, Ewald A.; Tucumán 843.
Yalour, Juan Jorge; Paraguay 1148.

Nómina de Socios de la S. C. de Arquitectos

DIVISION CORDOBA

ACTIVOS

Aliaga de Olmos, Enrique; 27 de Abril 227.
Arrambide, Miguel; 9 de Julio 1157.
Elizalde, Juan José de; Cangallo 461, Bs. Aires.
Godoy, Salvador A.; Casilla de Correo 140.
Jachevasky, Benjamín; Rioja 176.
Kronfuss, Juan; Cangallo 1479, Bs. Aires.
Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214.
Luque, Aquilino; Laprida 78.
Maine, Gustavo Martín; 9 de Julio 780.
Potichkin, Nicolás; Saavedra Norte 238.
Revuelta, Miguel; Obispo Oro 172.
Roggio, Héctor M.; Bedoya 283.
Rosas, Fernández; Huerta Grande, F.C.C.N.A.
Vannelli, Fernando; Exposición 166.
Verzini, Argentino J., Santa Rosa 1631.
Whitelaw, Alberto J.; San Agustín, Dpto. de Calamuchita (Córdoba).

ASPIRANTES

Acuña, Oscar E.; Deán Funes 385.
Arias, Edmundo; Roque Sáenz Peña 1447.
Arnoletto, Ernesto; Félix Frías 344.
Avila, Luis; R. de Santa Fe 1070.
Avila Guevara, Rodolfo; Ituzaingó 129.
Azpilicueta, Nélida M.; B. de Irigoyen 671.
Bottaro, Raúl; B. San Juan 137.
Caretti, Juan; 9 de Julio 1536.
Carrara, Ernesto; Fragueiro 2134.
Casas, Ernesto; Cap. Federal 41.
Casas Ocampo, Carlos F.; Junín 264.
Castañeda, Eliseo A.; Mendoza 492.
Ciceri, Eduardo; Chacabuco 326.
Cima, Nereo Tomás; Bedoya 751.
Cordero, Víctor José; Colón 348.
Godoy (h.), Salvador J. A.; Casilla de Correo 140.
Gómez Cuquejo, Rodolfo; «Villa Margarita», Unquillo, F.C.C.C.
Juárez Cáceres, Adolfo; Rioja 838.
Kaplan, José; Avellaneda 394.
Laguinge, Lorenzo; Trejo 893.
Molinari, Rufino R.; Antonio del Viso 988.
Ponce Laforgue, Carlos; Observatorio Astronómico.
Rodríguez Brizuela, Rafael; Argüello
Schuster, Ernesto; Cochabamba Oeste 471.
Servetti Reeves, Jorge Carlos; Argüello.
Velo de Ipola, Evaristo; Jujuy 333.
Vigliocco, Santiago J.; Entre Ríos 1052, Marcos Juárez.
Zarazaga, Raúl E.; Ituzaingó 718.

Nómina de Socios de la S. C. de Arquitectos

DIVISION ROSARIO

ACTIVOS

Armán, Agustín; Balcarce 1492.
Arselli, Alejandro M.; Corrientes 1478.
Berjman, David; Pellegrini 522.
Bertuzzi Salvador; San Luis 660.
Bessone, Emilio M.; Mendoza 1050.
Bianchi, Héctor A.; Mitre 533.
Carattini, Juan B.; Sargento Cabral 36.
Carattini, Lorenzo; Rioja 1285.

(Continúa).

Casarrubia, Francisco Gorriti 1121.
Cautero, Juan B.; Entre Ríos 781.
Cicutti, Alberto D.; San Luis 3415.
Dellarola, Víctor; 25 de Diciembre 1890.
Giorgetti, Angel; Vélez Sársfield 762.
Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756.
Hernández Larguía, Hilarión; San Luis 448.
Hope, Roberto Carlos; Buenos Aires 2321.
Lo Voi, Guido A.; Buenos Aires 624.
Maisonnave, Emilio; 1º de Mayo 1776.
Marcogliese, Emilio; Presidente Roca 1458.
Martinatto, Elías L.; 9 de Julio 1946.
Médici, David; Corrientes 576.
Micheletti, José A.; Santa Fe 1360.
Micheletti, Tito C.; Santa Fe 1360.
Newton, Juan Manuel; Montevideo 222.
Quaglia, Juan Bautista;
Recagno, Víctor E.; Córdoba 797.
Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581.
Rosselló, Vicente, San Juan 1359, Corrientes.
Rouillón, Ernesto; Córdoba 1195.
Sanmartino, José; Pueyrredón 1615.
Schmidt, Carlos Enrique; E. Zeballos 2750.
Sirich, Elio M.; Santa Fe 1132.
Spirandelli, Carlos; Sarmiento 574.
Tavernier, Jorge A.; Avda. Belgrano 348.
Torres, Antonio; Suipacha 1335.
Trangoni, Domingo S.; Bs. Aires 1016.
Vacca, Alberto D.; Córdoba 797.
Vanoli, Angel A.; Paraguay 131.
Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084.

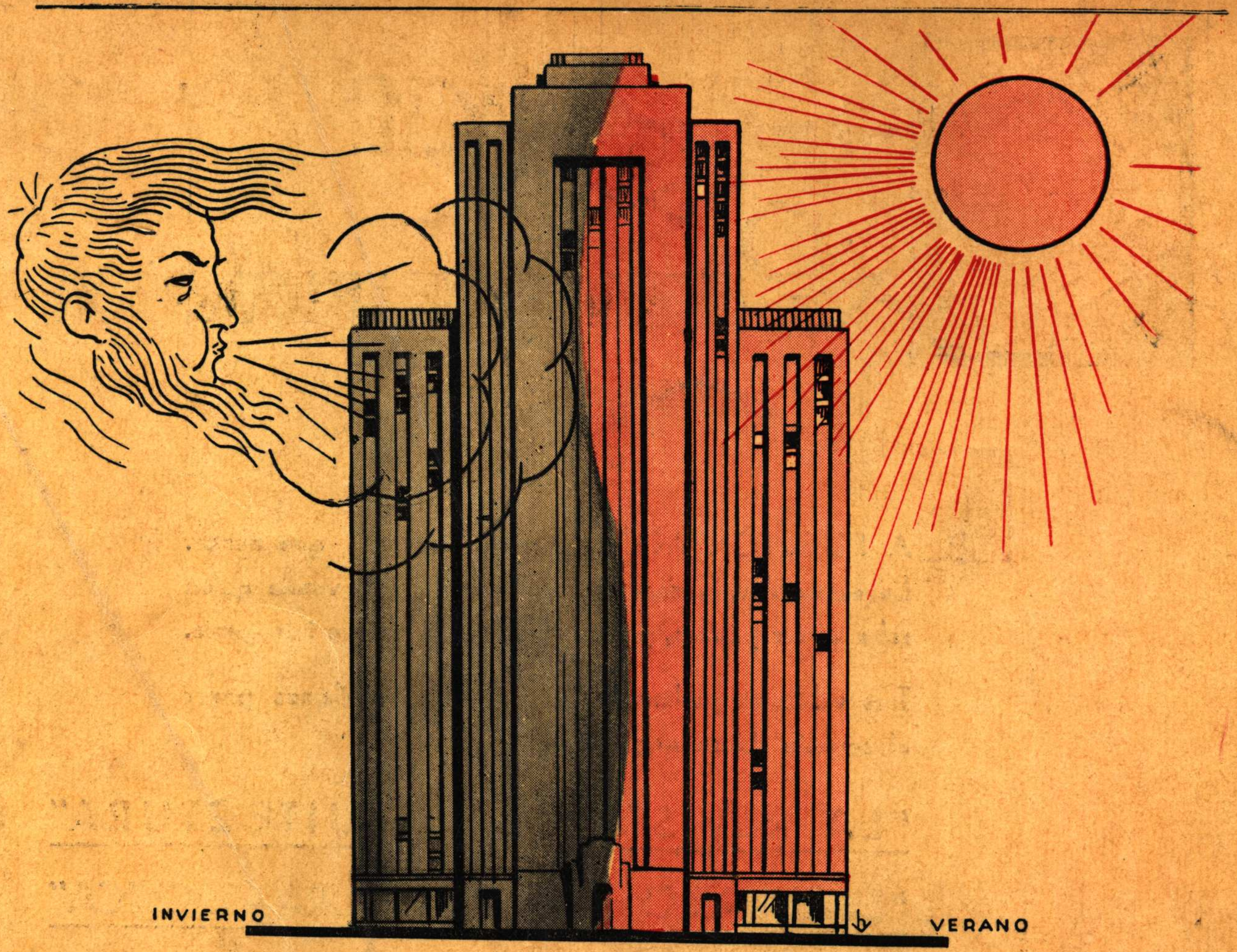
ASPIRANTES

Acánfora Greco, Rodolfo; Gral. López 2956, Sª Fe.
Alagia, Humberto; E. S. Zeballos 588.
Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750.
Ambroa Crocco, José A.; Rioja 3815.
Armán, Ricardo; 9 de Julio 660.
Armentano, Florindo; Paraguay 1072.
* Baroni, Francisco; Candioti 3718.
Barrionuevo, Horacio; Estanislao Zeballos 556.
Bertelegni, Alejandro; Dorrego 116.
Bottinelli, Domingo; San Martín 1640.
Caballero, Julio; Mendoza 1980.
Caffaro, Luis A.; Paraguay 594.
Capdevilla, Alfonso; Gral. Mitre 2134.
Colleoni, Siro F.
Cozzo, Luis; Corrientes 1640.
Costa Varsi, Raúl; Rioja 1023.
Croci, Roberto J. S.; Boulevard Pellegrini 2647, Santa Fe.
De la Riestra, Martín A.; Laprida 1621.
Díaz Abbott, Carlos J.; Chacabuco 1356.
Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236.
Dughera, Eduardo A.; Moreno 834.
Eskenazi, Moisés; Alvear 743.
Ferrería, Francisco M.; Echeverría 1040.
Funes, Carlos; Corrientes 1052.
* Fernández Díaz, José; Dorrego 757.
* Fernández Romero, Arturo; Alsina 1225.
Furió, Alberto (h.); Córdoba 4575.
Gabrielli,, Amado H.; Montevideo 1984.
Galimberti, Antonio C.; 9 de Julio 1275.
Gazzo, Nicolás; Callao 1138.
Giménez, Fernando L.; Chacabuco 1330.
Jacuzzi, Ricardo C.; Córdoba 1411.
Kohan, Bernardo; Argerich 1753, Bs. Aires.
Kohan, Noemí; Lavalle 1500, Buenos Aires.
Lottici, Paulino (h.); 3 de Febrero 567.
Llordén, Orestes; Presidente Roca 882.
Marull, Alberto; San Martín 327.
Masera, Roberto; Monteagudo 361.
Massera, Roberto.
Maza, Jesús.
Mazzuchelli, Pedro.
Militello, Carmelo C.; San Luis 3015.
Monti, Juan; Bigand F.C. Puerto Belgrano.
Moreno Díaz, Luis; Colón 1661.
Moriello, Atilio S.; 3 de Febrero 567.
Moritán Tezanos Pinto, Julio; Bs. Aires 78 (Paraná-Entre Ríos).
Muniagurria, Mario; B. Oroño 1190.
Navratil, Carlos; La Paz 920.
* Noguerol Armengol, Bernardino; Casilda, F. C. C. A.
Pailles, Eliades F.; Gallegos 3437, Bs. Aires.
Pascuale, Antonio J.; 3 de Febrero 1744.
Patrickios, Jorge A.; Laprida 549.
Picasso, Enrique; Paraguay 594, 1er. piso.
Rassia, Carlos; Salta 2563.
Remonda, Ricardo.
Repetto, Armando D.; Rivadavia 10.500 (Buenos Aires).
Rimbau, Jaime; 1º de Mayo 1999.
Roda, Ernesto; Catamarca 1173.
* Sinopoli, Pedro; Pte. Roca 1732.
Sonvico, Pablo; Colón 1661.
Terán, Luis; Necochea 1937.
Todeschini, Atilio; Alvear 1134.
Van Lacke, I.
Varea, Reynaldo B.; Irion-
Vanasco, Juan C.; 25 de Diciembre 929.
do 1120.
Vieyra, Armando A.; Ada, Francia 2316.
Weill, Marcelo A.; Mendoza 1125.
* Yomba, Gabriel; Reconquista 1044 (Buenos Aires).
Zone, Walter C. L.; 3 de Febrero 567.

(Fin).

Imp. JOSE RAMIREZ - Tacuarí 449





EL ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

SISTEMA NYSE

Siempre proporciona "confort" tanto en invierno como en verano. Con este sistema de acondicionamiento, en invierno, se suministra aire caliente a todos los ambientes y en verano, por los mismos conductos, se envía el aire fresco y seco.

Con el sistema "NYSE" evita el uso de calderas, radiadores, cañerías de vapor, etc. Los conductos para el suministro de aire son embutidos en las paredes y ocupan muy poco lugar. En la mayoría de los casos son invisibles.

INVITAMOS a todo interesado a visitar algunas de nuestras instalaciones, ya sean teatros, confiterías, hoteles o casas de departamentos. Estamos siempre a sus órdenes para hacerles una demostración y suministrar amplios detalles.

NEW YORK STEEL EXCHANGE, Arg.

Av. Roque Sáenz Peña 616 - 4.° Piso - U. T. 33, 3529 - 5910

Para más detalle véase en el "ANUARIO de ARQUITECTURA y TECNICA" Págs. Nos. 892 al 895

COSTURA "AVON", PATENTADA